

تهران - مبارک

یازدهمین جشنواره بین المللی

نمایش عروسکی

۱۸ تا ۲۲
شهریور ماه ۱۳۸۵



The 11th Tehran International Puppets Theater Festival

Sept. 3-9, 2006

Mobarak Festival

بِسْمِ اللَّهِ
الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ



ساختن تئاتری که مطابق با موازین انسانی و اسلامی باشد، زحمت دارد.

امام خمینی (ره)

Making a theatre similar to islamic rules and human qualities is a hard doing .

Imam khomeini (PUH)

تئاتر در جمهوری اسلامی اصالت والای خود را در بیان دردها و بازگوئی قصه مظلومیت

بشریت در بند، می یابد .

مقام معظم رهبری

حضرت آیت الله سید علی خامنه ای

In Islamic Republic , theatre finds its nobility and highness in expressing of pains and telling the story of under - fetters and oppressed human beings.

Ayatollah seyed Ali Khamene'i

فهرست / List

پیام‌ها / ۴

Messages / 4

هیأت انتخاب / ۹
Selection Board / 9

نمایشهای صحنه‌ای / ۱۷
Stage Theaters / 17

خیمه شب بازی / ۴۹
Kheime Shab Bazi / 49

نمایشهای خیابانی / ۵۹
Street Theaters / 59

نمایشهای خارجی / ۸۵
International Theaters / 85

بخش پژوهش و جنبی / ۹۳
Research and Subsidiary Section / 93

مرور / ۱۰۳
Review / 103

شورای برگزاری جشنواره / ۱۱۴
Members of Executive Council of Festival / 114

کتاب یازدهمین جشنواره بین‌المللی نمایش عروسکی تهران - مبارک
مرکز هنرهای نمایشی - معاونت امور هنری وزارت فرهنگ و ارشاد اسلامی

مدیر مسئول: حسین یارسانی

سر دبیر: بابک فرجی

مدیر اجرایی: هادی جاودانی

تحریریه: جمال جعفری آنا، فروغ سجادی، پریسا محمدی

گرافیک: مسعود نوروزی

عکس: ابراهیم حسینی

ویراستار: مشهود محسنیان

مترجمان: آی سان نوروزی، سمیه قاضی زاده، نازنین برادران

حروفچینان: محبوبه السادات قاضی، سمیه السادات قاضی

طرح جلد: اعلان یازدهمین جشنواره بین‌المللی نمایش عروسکی (طراح: مسعود نوروزی)

مدیر فنی و ناظر چاپ: انوشیروان میرزایی

لیتوگرافی: ۱۲۸ ، تلفن: ۶۶۹۶۴۱۳۰

چاپ: مانده ، تلفن: ۳۳۹۷۰۳۱۳

با تشکر از: مهرداد رایانی مخصوص، جلال تاجنگی و عاطفه رضائی

The 11th international puppet theater Festival book
Dramatic Arts Center of Iran

Mansger Director: Hossein parsai

Editor-in-chief: Babak faraji

Executive Director: Hadi Javdani

Contributors: Jamal Jafari Asar, Foroogh Sajadi, parissa Mohammadi

Designer: Masoud Noroozi

Photography: Ebrahim Hosseini

Editor: Mashhoud Mohsenian

Translator: Ai San Noroozi, somaye ghazi zadeh, Nazanin Baradaran

Type setting: Mahboobeh sedat ghazi, somayeh sadat ghazi

Cover: Poster of 11 th international Puppet theater festival by Masoud Noroozi

Technical Supervisor: Anoushiravan Mirzaei

Thanks To: Mehadad Rayani Makhsous, Jalal Tajangi, Atefeh rezaee

پیام وزیر فرهنگ و ارشاد اسلامی

انسان معرفت یافته، پیوسته در روند پویای تاریخی خود بنا بر فطرت ذاتی و حقیقت جویی، بی‌راهه‌ها را به راه تسلیم و رضا سوق داده است و با یک نظر می‌توان به عینه مجموعه‌ای از خردمندی و صداقت و سازندگی و تعالی را در آثار او مشاهده کرد. در این میان روان پاک و ذهن درخشان مسلمان ایرانی با تکیه بر ایمان و دانش، توانسته است در آن مقام از احترام قرار گیرد که زبانزد جهانیان و علی‌الخصوص پیروان فرهنگ ناب بشری باشد.

شکر می‌گوییم خدایی را که به انسان حرمت کرامت فرمود و ما را در زمره بندگانش قرار داد تا در سال فرخنده پیام‌آور تمام ادوار تمدن بشریت، رسول اعظم (ص) به ترویج فرهنگ نبوی همت گماشته و با توکل بر ذات احدیت در مسیر اعتلای انسانیت و پاسداشت هنر اسلامی قدم پیش بگذاریم.



اینجانب ضمن سپاس از تلاش دست اندرکاران عرصه هنر و به ویژه تئاتر که پیوسته با ریشه آیینی خود، خویشاوندی داشته و دارند بر این باورم که در تعامل بین مدیران و اهل هنر، این هنر حقیقت طلب به آرمانهای متعالی خود خواهد رسید و در زنده نگه‌داشتن روح ایمان و آزادگی به جایگاه مطلوب مورد نظر نزدیک خواهد شد.

برپایه یازدهمین جشنواره بین‌المللی نمایش عروسکی را در تهران گرامی داشته، برای فعالان این عرصه آرزوی توفیق روز افزون و نیک فرجامی دارم.

محمدحسین صفارهرندی

Message of Minister of Islamic culture and guidance Ministry

Knowledgeable man, in the way of his historical evolution, always has preferred the divinity satisfaction and has resigned Himself instead of walking on the by-ways, and this feeling was Just based on his nature which searches truth. So, with a quick glance you can see the complex of wisdom, honesty, creativity, and elevation in his work. Through this way, the elevated spirit and brightened mind of Iranian Muslim. With reliance on his knowledge and belief, could achieve such a great and good level that worldwide-special the follower of culture- admired him.

Thanks God for giving generosity respect and counted us a his creatures to develop the vatic culture in the year of prophet Mohammad (P.B.U.H) –The greatest prophet who gave the message of happiness in all history, therefore we walk in the Path of elevation and developing of Islamic art and humanity.

I appreciate all art activist, specially theater activist, those who always look at their customal roots. I believe that in relation between Managers and art family, this art can reaches Its elevated ideal and tries to keep alive the spirit of belief and liberality.

Again, I appreciate and thank for holding Tehran 11th International festival of puppet show. With best wishes for all the theater activist.

Mohammad Hossein Saffar Harandi

پیام معاون امور هنری وزارت فرهنگ و ارشاد اسلامی



هنر به مثابه آیین فرهنگی یک جامعه و عالی‌ترین ابزار بیان اندیشه‌ها، آرمان‌ها و ایده‌ها همواره عامل رشد و حرکت مردم در قالب گروه‌های مختلف اجتماعی بوده است. در این میان برخی از شاخه‌های فعالیت هنری به دلیل پیوند عمیق و ریشه‌دار با زندگی مردم توانسته است ابعاد و دامنه‌های وسیع‌تری را از آن خود سازد.

"عروسک" و نمایش عروسکی که برآیند نگرش‌ها، آرزوها و ایده‌های ایرانیان هنرمند در بسیاری از نواحی این کشور است، با همه ابعاد متنوع و شکل و رنگ‌های گوناگونی که دارد، توانسته است جایگاه بسیار ارزنده و قابل‌اعتنایی را در فرهنگ ایرانی از آن خود سازد. از آنجا که این مقوله در میان ملت‌ها و دیگر فرهنگ‌های جهانی نیز با همه شدت و ضعف‌ها مورد توجه بوده و رشد یافته است، امروز به منزله یک عامل ارتباطی در سطح ملت‌ها و فرهنگ‌ها مطرح شده و توانسته است به عنوان یک عامل پیوند فرهنگی و هنری و حامل پیام‌های مختلف از فرهنگ‌ها به یکدیگر باشد.

یکی از مهمترین پیام‌هایی که عروسک و نیز نمایش عروسکی منتقل کننده آن است، پیام صلح و دوستی و ارتباط رشد دهنده است. علاوه بر این آرمان‌های بزرگی همچون عدالتخواهی، رفع فقر و محرومیت و مواردی از این قبیل نیز همواره در این نوع از فعالیت‌های هنری مطرح بوده است. از این منظر عروسک‌ها همیشه مردم را به رعایت حقوق متقابل، زندگی در آرامش و صلح و ممانعت از ظلم و تعدی انسان‌ها به یکدیگر دعوت کرده‌اند.

اکنون در روزگاری که جریان‌های استکباری با حرکت‌های مستبدانه، صلح، امنیت و آرامش ملت‌ها را به پهنه‌های واهی از آنها گرفته است و هر روز در گوشه‌ای از جهان دست به جنگ افروزی و تجاوز می‌زند و جز منافع خود تابع هیچ قانون الهی و انسانی نیست، بار دیگر عروسک‌ها در چنین روزگاری بیش از دیگران به عنوان نمادها و سمبل‌های فرهنگی، صدای اعتراض خود را بلند کرده و خواهان آرامش و زندگی سالم برای همه مردم روی زمین هستند. گویی عروسک‌ها در چنین روزگاری بیش از دیگران به عنوان نمادها و سمبل‌های فرهنگی، کودکان بیگناه روا داشته می‌شود، اعتراض دارند و شاید عروسک‌ها در چنین جهانی بیش از دیگران برای خون‌های به ناحق ریخته مردم ناله سر می‌دهند.

بر این اساس بسیار خرسندیم که بار دیگر در این سرزمین، شاهد تجمع عروسک‌ها و عروسک‌گردانان هنرمند در قالب جشنواره بین‌المللی نمایش عروسکی هستیم و نیز موجب افتخار ماست هنگامی که می‌بینیم هنرمندان این عرصه هنوز به رغم همه مشکلات و تنگناها، حضور شایسته خود را حفظ کرده و هنوز با همه قدرت و توان خود در صحنه‌های پاک و بی‌آلایش هنر نمایش عروسکی حضور دارند.

ما اولین عامل حرکت دهنده نمایش عروسکی در ایران را باید در زیرساخت‌های هنرمندانه و خردورانه لایه‌های مختلف اجتماعی جست‌وجو می‌کنیم و چنین می‌اندیشیم که از مبانی اعتقادی و دینی نیز بی‌بهره نمانده و رفته رفته امروز به یک عرصه مهم و قابل مطالعه تبدیل شده است. باور مردمی‌ای که در جریان تلاش‌های هنری به مجموعه‌ای از آفریده‌های هنری منجر شده است امروز با حضور هزاران هنرمند شایسته موجبات فخر و سربلندی ماست و امید آن داریم که در آینده نیز بتواند همچنان افتخار آفرین باقی بماند. عروسک با تعریف معاصر آن عمری کم‌تر از آنچه پیش از این در میان لایه‌های مردم داشته، دارد.

تفاوت اساسی این نوع از فعالیت هنری این است که به دلیل اوصاف و ویژگی‌های مردمی که دارد به میزان قابل توجهی موفق شده است که کار هنری را از نخه‌گرایی به هنر مردم‌گرا منتقل کند. هنری که عامه مردم را نشانه بگذارد و مخاطبین خودش را در جمع وسیع‌تری جست‌وجو کند. هنری که تأثیرگذار بوده و ارزش‌های سنتی گذشته را دوباره مطرح کند. امید آن داریم که با اهداف بلند الهی و انسانی انقلاب و نظام مقدس ما این هنر بتواند بیش از گذشته با بهره‌گیری از منابع فکری و علمی به ایجاد فضایی جهانشمول دست یافته و در انتقال نگره‌های فرهنگ بومی و سنتی توفیق یابد.

اینجانب با تشکر و عرض سپاس از همه هنروران ارجمند و اساتید صاحب نام و صاحب نظر این رشته و نیز همکاران اداره کل هنرهای نمایشی که توانسته‌اند این رویداد ارزنده هنری را سازماندهی کرده و مقدمات حضور گروه‌هایی از دیگر کشورها را نیز فراهم آورند از خدای بزرگ مسألت دارم مجموعه دست‌اندرکاران این رویداد مهم فرهنگی و هنری را در نیل به اهداف پیش‌بینی شده یاری نماید.

محمدحسین ایمانی خوشخو

Message of culture and Islamic guidance ministry deputy Art affairs

Art as the mirror of culture of a society and the best tool to express the thoughts, aims and ideas always been the factor of people growth and movement in the form of different social groups. In this case some of the subdivisions of artistic activities have a deep joint to people life and for this reason can gain more extensive dimensions.

Puppet and puppet show is the resultant of Iranian artists perceptions, aims and ideas in the lot of places in country and despite all of the different dimensions, forms and colors can arrive to very worthy and considerable place in the Iranian culture. Where as this subject with all the increases and decreases have growth and draw attention, today it becomes propounded as a communicational factor in nations and culture and can be a cultural and artistic joint factor and holder of different messages that perceived from puppet and puppet show is growth communication and the message of peace and friendship. Furthermore the Important aims as justice, abatement of poverty and privation and like this, always be propounded in this kind of artistic activities and puppet always invite the human to observe the reciprocal rights, living in peace and calm and prevent from cruelty and human in fringe upon each other rights.

Now in the days that cruelly moves with arbitrary moves, ruin the peace, security and calm of the nations for unfounded excuses and every day in a place of the world doing fight and aggression and don't obey any human and divine rights excepts profits, one other time puppet as a cultural symbols louded their voice of protest and wanted the peace and safety life for all of the people on the earth. It seems that in such days puppets protest more than others to the cruelty and unjust and the hard heartedness that do upon the innocent children and in such world perhaps puppet moaning more than others for unjustified bleed.

On account of that were so glad to see the gathering of puppets and artists. In the form of international puppet show festival and we proud when we see these artists keep their levels and presents on this scene, although they have many problems.

We should looking for the first mover agent of puppet show in Iran in artistic and wise bases of the different social layers and thinking that it profit from belief and religious basic facts and today it change to the important and worthy for study field little by little. The people belief that make the collection of the artistic creatures in the course of artist attempts, today become our proud with the presence of thousands merited artists and we hope that it can be prouding in the future. Puppet with contemporary definition have less age than it have in the past in the social layers.

The basic difference in this kind of artistic activities is it succeed for peoples explains and features that chang the artistic work from best part intending to mankind intending art. The art that acceptable for all and search its addressers in more extensive society.

The art that be effective and propound the past traditional with again. We hope this art with divine and manlike aims of our revolution and holy regime can gain the create of global space more than past with using of scientific and mental source and gain the success in conduct the looks of traditional and national culture.

Best regards to all the great theater and puppet show family.

Mohammad Hossein Imani Khoshkhou

یادداشت رئیس مرکز هنرهای نمایشی

در سپیده دمان تاریخ و فرهنگ بشری، «هنر نمایش» به عنوان «همراز و همدم انسان» با چشم گشودن به دنیای پیرامونی و دغدغه‌های همیشگی جان و تن آغاز می‌شود. و انسان با تمسک به نگاره‌های غارها و سفالینه‌ها و روی آوردن به ساخت و ساز «عروسک‌ها» به ارتقا و تعالی افکار و تبلور و تجلی رفتارها و نگرش‌ها و مفاهیم شناخت‌شناسی هستی همت می‌گمارد. او همواره به دنبال فرآیند دگرگونی در لابه‌لای دنیای پیچیده بلوغ و تکامل خویش است.

در این چرخه پویای فرهنگی با رویکردها و رهیافت‌های اجتماعی، نفس زنده، پویا و متحرک و موج آفرین آدمی در بستر نقش آفرینی زندگی، به تأسی از ذات هستی بخش حضرت باری تعالی به واسطه‌هایی کوچک از شیء و جسم دست می‌یازد تا روح و نفخه جان آفرینی را به قالب عروسک‌ها بنشانند.

این اشیاء کوچک و دست ساز با جان بخشی آدمی مرزها را در می‌نوردند و بی‌هیچ دغدغه جغرافیایی و سرزمینی، ابعادی بشری و زمینی به خود گرفته و تجلی کوچکی از حیات فرهنگی بشر به شمار می‌روند.

مذهب و هنر در تعاملات دیرینه خود مدام در تزیید و تکثیر اندیشه و فرهنگ سازی بوده‌اند و همخوانی ادیان الهی در حوزه اشتراک بانی و اصول، به جست و جوی آرمانهای گمشده و سعادت و فضیلت در ابعاد مشهود و غیرمشهود فرهنگ نیازهای درونی خود را رقم زده است. «دنیای عروسکی» نیز با همه صداقت‌ها و جمعیت‌ها دوران کودکی بشر را بازگو می‌کند تجلیات همان دغدغه‌های رنج‌آمیز و تلاشی برای محیط‌پذیری و هویت‌یابی در این روند فرهنگی است و دیرگاهی است که در فراز و نشیب تاریخ هنر، این هنر والا، پیچیدگی‌های دنیای امروزین و ترس و اضطراب بشری با شاخصه‌ها و مؤلفه‌های متفاوت فرهنگی تنوع کمی و کیفی بسیاری را به خود گرفته، چندانکه امروزه تئاتر عروسکی یکی از گونه‌های مهم و اساسی تئاتر اجتماعی نیز به شمار می‌رود که به دلیل قابلیت‌های ویژه و سرشار، یکی از راه‌های کلیدی و اساسی تعلیم و تربیت و نیز تجلیات زیباشناسانه انسانی و دل مشغولی‌های متولیان فرهنگ هر جامعه است. اگر بپذیریم که هویت فرهنگی با شناسه‌های ذوقی و هنری هر دیاری رابطه مستقیم و مرتبط دارد باید به ریشه‌های عمیق نمایش عروسکی در اعماق و ژرفای فرهنگ ایرانی اشاره کنیم که نوعی دستاورد ذوقی این فرهنگ را ابراز می‌دارد اگرچه حوادث گوناگون تاریخی و گسست‌های فرهنگی کمتر مجال ظهور و بروز این هنر را به ما ارزانی داشته اما این رویدادهای فرهنگی و برپایی مغتنم یازدهمین دوره جشنواره بین‌المللی نمایش عروسکی تهران در راستای تبادل تجربیات و تعامل اندیشه‌ها و آخرین ابتکارات صحنه‌ای و تجربی هنرمندان برای نشان دادن هویت غنی و ارزشمند فرهنگ انسان ساز اسلامی و ایرانی منظری است تا از دریچه آن بتوان به نظاره انسان و هویت هستی‌شناسانه او و مشترکات فرهنگی نشست.

خصوصاً آنکه جشنواره امسال «رویگرد به قصه‌ها و حکایات فرهنگی ایرانی» را مد نظر داشته و در سرلوحه خویش دستیابی به چنین هویتی را جست و جو می‌کند.

با آرزوی موفقیت برای هنرمندان این رشته

حسین پارسایی



Note of Director General of Dramatic Arts Center of Iran

Theater –as a man's friend and companion- starts in the dawn of human culture and history with opening the eyes to the world and permanent worries of body and soul. And then primary man, with painting on the walls of caves, pottery, and making dolls, promotes his thoughts, behaviors, and point of views and sees the depth of existential concepts.

He always searches to find the reasons of changes in his evolution labyrinth world.

In this active cultural cycle, with Social functions and views, man, gives soul to the dolls to prove that he follows the way of God in inspiration of his spirit.

These small, hand made things, travel beyond the borders with man's life-giving and without any geographical worry, So give the human behavior and count as a very small aspect of humankind cultural life.

Religion and art, always have increased making of thought and culture in their ancient relations, and have walked in the way of finding their lost ideal life, depth internal happiness, and virtue,

A doll world, also renarrates the man's childhood period with complete honesty. This artistic world, is the read aspect of those human anxiety and worries in the way of finding his cultural identity, so, nowadays, this art has counted as a vary important kind of social theater and is also one of the best and essential path of teaching, which has the human Aesthetic aspects and thoughts of culture directors in every society.

If we accept that the cultural identity has the straight relation with artistic and emotional identity of every country, we must point to the deep roots of puppet show in Iranian culture.

Because of the all cultural gaps and historical events we hadn't apurtunity to work on this art, but, these kinds of cultural events and holding the Tehran 11th International festival of puppet show are the windows to show the worthy and rich Iranian culture to reach the way of making dialogue and relationship with other cultures and countries.

11th festival has special view to "stories and tales of Iranian culture".

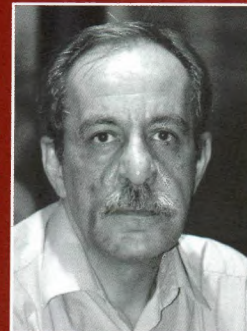
With best wishes for all puppet show artists

Hossein Parsai

پیام دبیر شورای سیاستگذاری

چنین مقدر شد که یازدهمین جشنواره بین‌المللی نمایش عروسکی تهران - مبارک با اراده جمعی خانواده تئاتر عروسکی ایران و تحت عنوان شورای سیاستگذاری برگزار شود؛ بنابراین تعیین خط مشی جشنواره یازدهم را شورای مذکور عهده‌دار شد تا با تبیین اهداف مورد نظر و با تولید نمایشهای عروسکی به احیای فرهنگ ایرانی و اسلامی پرداخته و از نمایش عروسکی در جهت فرهنگ سازی عمومی بهره گیرد، بخش پژوهش را توسعه دهد و برای ارتقای کیفی نمایش عروسکی ایران با تجارب جهانی آشنا شود...

نمایشی عروسکی نیاز به تعمیق و تعمق دارد. این میسر نمی‌شود مگر از طریق پژوهش، چاپ کتب و مقالات، برگزاری سخنرانی‌ها و کارگاه‌ها، زمینه‌های ناشناخته و جدید نمایش عروسکی را مطرح می‌کند و به نمایش عروسکی ما غنا می‌بخشد.



نمایش عروسکی وسیله‌ای برای بیان موضوعات بدیع و متفاوت و سرشار از تخیل و رویاست. از آغاز تا امروز، نمایشگران عروسکی در سراسر جهان کوشش بر بیان مسائل خود داشته‌اند و تلاش برای ساختن زندگی بهتر. نمایشگران جشنواره امسال هم حرفی نو دارند و از خود می‌گویند. بر ماست که قدر بدانیم حاصل تلاش سالیان سال و روزان و شبان تمام نمایشگران و دست‌اندر کاران نمایش عروسکی را. جشن یازدهمین جشنواره بین‌المللی نمایش عروسکی تهران مبارک، مبارک باد.

جواد ذوالفقاری

Message of secretary of executive council

We decided that the 11th international Tehran-Mobarak Puppet show festival hold with the will of society of Iran Puppet show and under the tittle of executive council; thus this council undertake the explaining of programs of 11th Festival to revive the Iranian and Islamic culture with explaining the aims and product the Puppet show and Use this show for public culture educate, develop the research and aware of global experience for qualitative promotion of Iran puppet show... The puppet show need deepening and pondering. Its not happen except from research.

Publishing the book and essay, doing speeches and holding workshops propound the new and unknown field of puppet show and riched the puppet show.

Puppet show is the tool for express the different, new and full of imagination and dream subjects.

From eternity to now, Puppet show activists in world wide have tried to express their problems and again to make a better life. This year activists have a new words and problems too.

So, we must appreciate these attempts of activists, audiences, directors, and all factors of Puppet show. Congratulate Tehran 11th International festival of Puppet show.

Javad Zolfaghari

پیام میخائیل مه‌شک به مناسبت روز جهانی تئاتر عروسکی

پیام روز جهانی تئاتر عروسکی امسال را میخائیل مه‌شک نوشته است. او در چهاردهم ژوئیه ۱۹۳۱ در لانزیگ آلمان (که اکنون گدانسک لهستان شده است) متولد و در ۱۹۳۹ با روی کار آمدن حکومت نازی در آلمان با خانواده‌اش به سوئد پناهنده شد. میخائیل مه‌شک از ۱۹۷۶ تا ۱۹۸۸ قائم مقام دبیرکل یونیمای سوئد است. این پیام را بعد از بازگشت از "بوند آک" در سوماترای اندونزی می‌نویسم؛ جایی که در صبح آفتابی یکی از روزهای دیماه ۱۳۸۳ فاجعه امواج مرکبار سونامی با تمامی قدرت یورش آورد. فقط در چند دقیقه یکصد و بیست و شش هزار نفر، ناگهان بلعیده شدند و مردند. شاید درست در همینجا، جایی که اکنون ایستاده‌ام؛ بله چنین بود که دل شکستگی و غمی سیاه بر چهره‌های بازماندگان این فاجعه نقش بست.

با چند عروسک در یک صندوق، آمده‌ام تا تجربه کنم و سرگرم کنم تیمانی را که تا زانو در چاله‌های آب، نمکی و آلوده مانده و نتوانسته‌اند بگریزند. شاید بهتر بود همراه کارگران عرق کرده در اطرافم که دارند دیوارهای خانه‌های ویران شده را باز می‌سازند، من هم اجر برایشان می‌آوردم؛ البته اگر استخوانهای هفتاد و پنج ساله من توان این کار را می‌داشت.



در تمامی مصائبی که این نیروهای طبیعی ویرانگر بر سر قربانیانشان فرو ریخته‌اند، عروسک‌های من در صندوقشان مانده‌اند. در یک کلمه، همین نشان می‌دهد که ابزار ما در چنین حوادثی چقدر ناتوان است.

به هر حال نیروهای ویرانگر دیگر - نمونه‌های انسانی آن - هنوز حس نمی‌کنند شکست خورده‌اند. بعد از هر فاجعه خونین به نظر می‌رسد انسان خود را برای یک آشوب دیگر آماده می‌کند. از بد به بدتر! انسان نمی‌تواند از بندبازی بر روی طناب آخرین تهدید سلاخهای هسته‌ای دست بردارد؛ هرچند که از ازل بر هستی او نوشته شده باشد، ما همه آلوده به آن شده‌ایم.

امسال در سال ۲۰۰۶، بشر باز هم به سوی مسابقه و قطب‌گرایی بین آرمانهای گوناگون بنیادین مختلف، خواه در شرق یا غرب به سمت چپ یا به سمت راست فرا خوانده می‌شود؛ چگونه؟ آلوده کردن آنچه برای دیگران عزیز است: اسلام، آزادی بیان، حیثیت انسانی با دیگر ارزشهای حیاتی.

حضور عروسک در بین تمام رخدادهای، می‌تواند خنده بر لبها آورد. باعث می‌شود مردم بخندند. نه تنها با حس سنتی، بلکه با شادی بخشیدن به تماشاگران و بیشتر به خاطر آنکه درایند چقدر ناتوان هستند.

نشان دادن ناتوانی ما برای حل آنچه در پیرامون ما اتفاق می‌افتد، قدرت واقعی نمایش عروسکی است؛ چون بخشی از وجود همه ماست و بدون آن بشر از خیلی قبل نابود می‌شد. زمان تغییر می‌کند. استاد نمایش عروسکی که در روزگاران گذشته، می‌خواست جهان را نجات دهد، امروز اگر بتواند با اتکا به دستان خودش زندگی کند باید بسیار خرسند باشد. پس بیاید فروتن باشیم؛ اما راه را برای تحمل شکست باز نکنیم. بگذارید عروسک‌های ما بر صحنه جان بگیرند؛ چون این کاری است که ما می‌دانیم چگونه انجامش دهیم؛ چون ما افتخار می‌کنیم کاری را که انجام می‌دهیم بیش از هر چیز دوستش داریم؛ چون پاداش ما همان احساسی خواهد بود که در بسیاری از قلبها برمی‌انگیزیم.

UNION INTERNATIONALE DE LA MARIONNETTE-UNIMA

International Message by Michael Meschke

Born in Lanzig Germany (nowadays Gdansk-Poland) on the 14th July 1931. In 1939, with the arrival of the Nazi Government to Germany, He goes into exile with his family in Sweden.

His first setting up was at his 18 and was the mediaeval farce of Master Pathelin. He studied, among others, with Harro Siegel at the High School of Decorative Arts of Braunschweig.

Founder and director of the Marionetteatern of Stockholm.

He was Vice-president of UNIMA from 1976 to 1988

I am writing this message following my return from Banda Aceh, Sumatra, Indonesia where, on the sunny morning of 26 December 2004, the catastrophic tidal wave hit with the most force. One hundred and twenty-six thousand dead in just a few minutes, suddenly engulfed, perhaps right here, where I am standing. Heartbreaking, black desolation, written on the faces of the survivors.

With a few puppets in a suitcase, I have come to try and entertain the lost orphans, wandering up to their knees in puddles of poisoned, salty water, which just will not go away. I would have done better to be carrying bricks with the sweating workers who, all around me, are rebuilding the walls of demolished houses, if my seventy-five year old bones were up to it.

In the face of all the cares which these destructive natural forces had heaped upon their victims, my puppets stayed in their case.

This, in a nutshell, is how powerless our instruments are.

However, other destructive forces - those of men - do not stand defeated. After each bloody conflict, man seems to clamour for yet another crisis. From bad to worse, he cannot stop himself from walking the tightrope of the latest nuclear threat, as though it were written into his very being. We are all tainted with it.

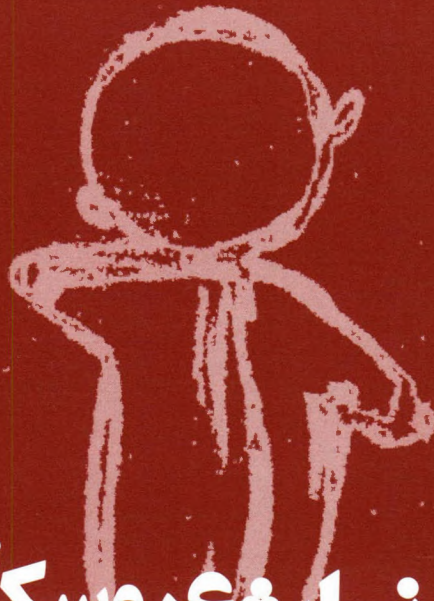
In this year, 2006, humanity is being incited to race towards even greater polarization between the various fundamentalist ideals, both in the East and in the West, towards the left and towards the right. How? By besmirching what the other holds most dear, be it Islam, freedom of expression, human dignity or other essential values.

Bringing a puppet into the midst of all this seems laughable. It makes people laugh, but not in the traditional sense, by delighting the audience: mostly because it is so powerless.

And all around us, this powerlessness is the true strength of the puppet. Because it is part of that "in spite of everything", without which human beings would have perished long ago.

Times change. The puppet-master who, in days of yore, wanted to save the world, is happy today if he can live by his own hand. Let us, then, be humble, but without giving way to defeatism: let's make our puppets dance, because that's what we know how to do, because we are privileged to do what we love the most - and because our reward is and will be the emotion we kindle in so many hearts.

انتخاب
هیأت
Selection
Board



نمایش عروسکی تهران
بین المللی

The 11th
Tehran
International
Puppet Theater Festival
-Mobarak

Soheila Ahmadi-Far

Selection board of iran puppet show

1963 – Esfehan

- B.A in puppet theatre from Faculty of Fine Art and M.A in directing from Tarbiat Moddares University.

- Her activities: She started her activities since 1983 as an educator of kids theatre in institute for the intellectual development of children and young adults and Her Activities in puppet, writing and directing.

Her roles in: "Workshop 2" (Behrouz gharib-pour), "Six Raven chicken and one fox" (Behrouz gharib-pour), "School of Rabbits (Hasan Dadshekar), "Blind fight", "Lili hozak",...

Writer and director: "Band angoshti" (1991), "who could fight with devil?", "Best gift", "Vouroujak", "Way", "Our city", "A sparrow and a boll",...

- Producing story tapes: "Little squirrel", "Lazy girl" and "A sparrow and and a boll" ...

- Secretary of first and second pantomime festival in Hoze Honary (Art center)

- Manager of Academy of Banu (Sarv),

- Her activities from 1987 in theatre publication and in theatre magazine as critics, reporter and researche.

- manager of theatre center's Archives in institute

for the intellectual development of children and young adults.

Maryam Eghbali

Selection board of street puppet show

1965 – Tehran

- B.A in puppet theatre from faculty of fine Art, University of Tehran.

- Activities: (her works): "From man to man", "Toy- men", "Our episodes", "Puppet show in Ghajar's way" (Iran puppet show group), "Salim Khan's Court" "who could fight with devil", the message of fishes, "Siavash and Farangis", "Puppet opera of Romstam and Sohrab" ,...

Tv activities: Senjed (puppet producer) Torobche (puppet producer), inc-creams, city, Brithday party

Enchanters:

- Teaching in university. Member of managing board of puppet theatre producers institution....

Azadeh Pour-mokhtar

Selection board of international puppet show

1954 –Tehran / B.A. in Training Pre-Primary School and children's Psychology.

Passing free course of Acting in the University of England.

Teaching in Tehran, Art and soureh Universities.

Proposing worldly day of children celebration in 2001.

Member of control board of theater Institutes Festival in 2001.

Member of control board of student festival 2002.

The judge of puppet theater festival in 2006.

The actor of many plays on stage and TV for children and young adults.

The director of TV serials like: The kids and the stories, "Good morning little child", "The city of ice-creams", "The adventures of Mr.Jikoo", ...

Homa Jedi-Kar

Selection board of international puppet show

1954 –Tehran

- B.A in puppet theatre

- Her activities: Educator of institute for the intellectual development of children and young adults, libraries from 1974 to 1982 and performing different theaters in libraries as educator and director.

- Educator of Art and Literature school of television from 1982 to 1997 and performing a theatre in each year as an educator and director.

- Teaching in Art University from 1979 to 2003 - Teaching in Tehran University from 1979 -

Teaching in Other Universities from 1979 to 2003 - Deputy of Theatre Group of Tehran's university 2001-2005, - Manager of Puppet Theatre institution 2001-2005, - Manager board of Theatre House 2002-2004, - Manager board of Mobarak (Younima) 1997-2006, - and also directing "The Scald head Pigeon-Fancier", "The seven adventures of Rostam", "Punchinello" and "Ververeh Jado".

Roshanak Roshan

Selection Committee of iran texts /stage theater

1975 – Tehran

- B.A in puppet theatre and M.A in Art researching from faculty of fine Art, University of Tehran.

Activities:

Directing: "Gift of Anniversary" (2002), "Rain" (1999), "The wall" (1996), The one who said yes, The one who said no" (1997),

- International deputy of student puppet Festival of Tehran.



سهیلا احمدی فر هیات انتخاب نمایش های ایرانی / صحنه‌ای

متولد ۱۳۴۲ اصفهان

کارشناس نمایش عروسکی از دانشکده هنرهای زیبا، کارشناس ارشد کارگردانی از دانشگاه تربیت مدرس فعالیتها: وی از سال ۶۲ فعالیت خود را به عنوان مربی تئاتر کودک در کانون پرورش فکری و هنری کودک و نوجوان آغاز کرد. او در زمینه عروسک گردانی، نویسندگی و کارگردانی فعالیت نموده که به این شرح است: بازی در نمایشهای عروسکی: کارگاه دو (پهروز غریب پور ۱۳۶۶)، شش جوجه کلاغ و یک روباه (پهروز غریب پور)، مدرسه خرگوشها (حسن دادشکر)، جنگ کور، لی لی حوضک و... نویسنده و کارگردان: بند انگشتی (۱۳۷۰)، کی می تونه با دیو بجنگه؟، بهترین هدیه، وروجک، کیل کیل، به گنجشک و به غوزه، راه، ماه تیکی، این چی بود؟، شهر ما و...

تولید نوار قصه های: سنجاب کوچولو، دختر تنبل، به گنجشک به غوزه از مسئولیتهای وی می توان به دبیری اولین و دومین جشنواره باننومیم در حوزه هنری و مدیر فرهنگسرای بانو (سرو) اشاره کرد. وی از سال ۶۶ فعالیت در انتشارات نمایش و مجله نمایش را به عنوان منتقد گزارشگر و پژوهشگر (بررسی نمایشهای رادیویی قبل از انقلاب) آغاز کرد: مسئول آرشیو مرکز تئاتر کانون پرورش فکری کودک و نوجوان



مریم اقبالی هیات انتخاب نمایش های خیابانی

متولد ۱۳۴۴ تهران

کارشناس نمایش عروسکی از هنر های زیبا فعالیتها: بازی دهنده عروسک در نمایشهای: از آدم تا آدم، آدمکها، ایزودهای ما، خیمه شب بازی به شیوه قاجار (گروه خیمه شب بازی ایران)، بارگاه سلیم خان (بازی دهنده و ساخت عروسک)، کی می تونه با دیو بجنگه؟ (عروسک ساز)، پیغام ماهیها (بازی دهنده و عروسک ساز)، سیاوش و فرنگیس (عروسک ساز)، اپرای رستم و سهراب (بازی دهنده و دستیار کارگردان) و ... - فعالیتهای تلویزیونی: سنجد (عروسک ساز)، تربچه (عروسک ساز)، گل گندم، شهر بستنیها (بازی دهنده)، دختر کدو تنبل (فیلم تلویزیونی، عروسک ساز و بازی دهنده)، افسونگران (مشاور، عروسک ساز و بازی دهنده)، جشن تولد (بازی دهنده)، شمشاد و شجاع (بازی دهنده) و ... - مدرس در دانشگاه علمی کاربردی، دو دوره از اعضای هیئت مدیره انجمن نمایشگران عروسکی و ...



آزاده پورمختار هیات انتخاب نمایش های خارجی

متولد ۱۳۳۳ تهران

لیسانس روانشناسی کودک، گذراندن دوره آزاد بازیگری دانشگاه کاردیس انگلستان، تدریس در دانشگاه تهران، هنر، سوره برگزاری جشن روز جهانی کودک ۱۳۸۰ عضو هیات بازمین جشنواره دانشجویی ۱۳۸۱ عضو هیات بازمینی جشنواره تئاتر کانونهای نمایش ۱۳۸۰، عضو هیات بازمین جشنواره دانشجویی ۱۳۸۱ برگزاری دوره آموزش نمایش عروسکی برای مربیان مهد کودکهای آموزش و پرورش داور جشنواره عروسکی دانشجویی ۱۳۸۵، بازیگر بسیاری از نمایشهای صحنه‌ای و تلویزیونی کودک و نوجوان کارگردان سریالهای: بچه ها و قصه‌ها، بگو چه خبر، صبح به خیر کوچولو، شهر بستنیها، ماجراهای آقای جیکو و...



هما جدیکار هیات انتخاب نمایش های خارجی

متولد ۱۳۳۳ تهران

کارشناس نمایش عروسکی فعالیتها: مربی کتابخانه های کانون پرورش فکری کودک و نوجوان از سال ۱۳۵۳ الی ۱۳۶۱ و اجرای نمایشنامه های مختلف در کتابخانه ها به عنوان مربی و کارگردان. - مربی مدرسه هنر و ادبیات صدا و سیما از سال ۱۳۶۱-۱۳۷۶ و مربی و کارگردان که به دنیا آن هر سال اجرا داشته است. - مدرس دانشگاه هنر ۱۳۵۸ الی ۱۳۸۲ - مدرس دانشگاه تهران و عضو هیئت علمی دانشگاه ۶۷-۸۵ - مدرس دانشگاه های دیگر ۶۵-۸۲ - معاونت گروه نمایشی دانشگاه تهران ۸۰-۸۴ - ریاست انجمن نمایشگران عروسکی ۸۰-۸۲ - هیئت مدیره خانه تئاتر ۸۱-۸۲ - هیئت مدیره خانه تئاتر (یونینما) ۷۶-۸۵ - همچنین کارگردانی نمایشهای: کچل کفتر باز، هفت خان رستم، پهلوان کچل و وروره جادو و...



روشنک روشن هیات انتخاب متون ایرانی / صحنه‌ای

متولد ۱۳۵۴ تهران

کارشناس نمایش عروسکی در دانشکده هنرهای زیبا و کارشناس ارشد پژوهش هنر از دانشکده هنرهای زیبا فعالیتها: کارگردان نمایشهای عروسکی: هدیه جشن سالگرد (۸۱)، رویای بی کفن (۱۳۷۹)، بارون (۱۳۷۸)، آنکه گفت آری، آنکه گفت نه (۱۳۷۶)، دیوار (۱۳۷۵) و کارگردان سریال تلویزیونی «تربچه» در شبکه دو سیما معاونت بین الملل جشنواره دانشجویی عروسکی تهران



Bahram Shamohammadloo

Selection board of iran puppet show

1950 – Tehran

- Graduated in Dramatic Arts from Faculty of fine Art. / The judge of 7 th puppet theater festival
- The judge of 2 periods of children and young adults theater festival
- Controler of 6 periods of region theater of Fajr theater festival
- Secretary of movie, scenario and animation section of student film festival 2000.
- Teaching in Art University, Tehran university and BooAlisina
- Organizer of children and young adults professional puppet theater by Bijan Mofid, Marzieh Borumand, Reza Babak, Susan Farrokhnia in Institute for the intellectual development of children and young adults, 1971.
- Representing of first professional puppet theater (D: Oscar Batk), An accident in puppet city (1972).
- Producing TV serials for children and young adults for the first time in Iran since 1947, "Rain Rain" (Producer & director), "Bear and Honey jug", "Fingil" ,...

Fereshteh Sadrorafaei

Selection board of international puppet show

1962 – Tehran

- started her theater education activities and puppet theater from 1973 in Institute for the intellectual development of children and young adults.
- Puppeteer and narrator in puppet works as: Curious Magpie, School bell, Aleston & Valeston, Grandmother's House, Green fog, Hadi & Hoda, Ashi Mashi, Little sparrow, Night stories, Squirel & Friends ,...
- Puppeteer and narrator of puppet films: Golnaz, The myth of 2 sisters, once upon a time ,...
- Director: Came newyear & Came spring, Dear Cat & Mr. Nasir, Heavenly Police , ...

Zhoobin Qaziani

Selection board of street puppet show

1975 –Tehran

- B.A. in Acting from azad University of Arak.
- M.A in Directing from from azad University of Tehran.
- The expert and teacher in Theatre center of culture and Islamic Guidance Ministry.
- Member of managing board of street theatre institution (Art House)
- Member of performing street theatre festivals of culture and Islamic Guidance Ministry.
- Member of rereading council of international puppet festival 2006
- Controler and Judge of Several festivals.

Mahmood Farhang

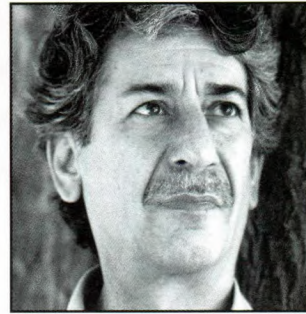
Selection board of iran puppet show

Selection board of street puppet show

1953 – Hamedan

- B.A in divinity.
- Teaching in Tarbiat moallem foe 8 years,
- Manager of Enghelab Eslami activites center,
- From the members of proficiency an selection council for 3 years,
- Manager of open several sessions,
- Manager of open street theatre center.
- his works: "The name of night", "Kids and dogs", "The ocean", "Bohloul", "Ayyoub", "You could too",
- ...

بهرام شامحمدلو هیات انتخاب نمایش های ایرانی / صحنه‌ای



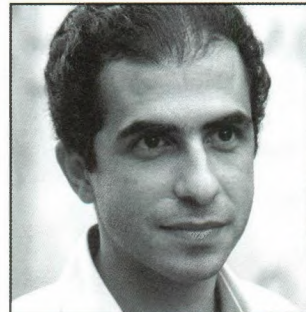
متولد ۱۳۳۹، تهران / فارغ‌التحصیل رشته هنرهای نمایشی از دانشکده هنرهای زیبا / داور هفتمین جشنواره تئاتر عروسکی / داور دو دوره جشنواره تئاتر کودک و نوجوان / بازیگر شش دوره نمایش منطقه‌ای جشنواره تئاتر فجر / دبیر بخش فیلم، فیلمنامه و انیمیشن جشنواره سراسری فیلم دانشجویی کشور-۱۳۷۹ / مدرس دانشگاه هنر، دانشگاه تهران و بوعلی سینا / پایه‌گذار تئاتر حرفه‌ای عروسکی کودک و نوجوان به همراه بیژن مفید، مرضیه برومند، رضا بابک و سوسن فرخ نیا در کانون پرورش فکری کودک و نوجوان ۱۳۵۰ / اجرای اولین نمایش حرفه‌ای عروسکی (به کارگردانی: اسکار بانک): حادثه در شهر عروسک، ۱۳۵۱ / تولید سریال-های تلویزیونی کودک و نوجوان برای اولین بار در ایران از ۱۳۵۳ باران باران (تهیه‌کننده و کارگردان)، خرس و کوزه عسل، مجموعه ۵۹-نمایشی بازی خونه، زیر گنبد کیود- رنگین کمان، فینگیل و... / تشکیل گروه بداهه‌پردازی تئاتر کودک و نوجوان در سال ۵۸ / (آهسته محل عبور بچه‌ها (اجرا در خانه نمایش)، یک جفت کفش برای زهرا (اجرا در چهارسو) و آدینه (مجموعه تلویزیونی

فرشته صدر عرفایی هیات انتخاب نمایش های خارجی



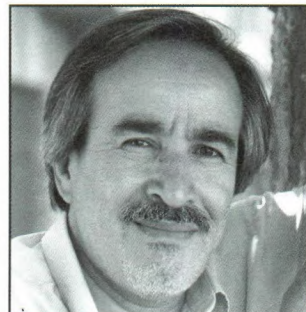
متولد ۱۳۴۱، تهران / شروع فعالیت‌های آموزشی تئاتر و تئاتر عروسکی از سال ۱۳۵۲ در کانون پرورش فکری کودکان و نوجوانان / عروسک‌گردان و یا صدای پیشه عروسکی کارهای: زاغچه کنجکاو، رنگ مدرسه، الستون و ولستون، خانه مادر بزرگه، قورباغه سبز، هادی و هدی، گنجشکک اشی مشی، ماجراهای ببری و آقاجون، قصه‌های شبانه، ابر و باد و مه و خورشید، هفت‌خوان نوروزی، سنجاب و دوستان و... / عروسک‌گردان و یا صدا پیشه عروسکی فیلم‌های: گلنار، افسانه دو خواهر، یکی بود یکی نبود و... / کارگردان نمایش‌های: عید اومد بهار اومد، گربه جون و آقا نصیر بیس آسمانی و...

ژوبین غازیانی هیات انتخاب نمایش های خیابانی



متولد ۱۳۵۴ تهران
کارشناس بازیگری از دانشگاه آزاد اراک
کارشناس ارشد کارگردانی از دانشگاه آزاد تهران
کارشناس و مدرس مرکز هنرهای نمایشی وزارت فرهنگ و ارشاد اسلامی
عضو هیأت مدیره انجمن تئاتر خیابانی خانه تئاتر
عضو ستاد برگزاری جشنواره نمایشهای خیابانی وزارت فرهنگ و ارشاد اسلامی
عضو شورای بازخوانی جشنواره بین المللی عروسکی ۱۳۸۵
بازیگر و داور در چند جشنواره تئاتری از جمله تودهای کوتاه نمایشی لرستان، جانبازان اعصاب و روان و ...

محمود فرهنگ هیات انتخاب نمایش های ایرانی / صحنه‌ای هیات انتخاب نمایش های خیابانی



متولد ۱۳۳۲ همدان
تدریس در دانشکده تربیت معلم به مدت ۸ سال
مدیر مرکز فعالیتهای انقلاب اسلامی (سابق)
عضو شورای نظارت و ارزشیابی به مدت ۳ سال
مدیریت برگزاری چندین همایش
مسئول کانون نمایشهای خیابان
نمایشها: اسم شب، بچه ها و سگها، اقیانوس، پهلول، ایوب، تو هم می توانی و...
کارگردان ۴ تله تئاتر کودک و نوجوان



Mojtaba Kazemi

Selection board of street puppet show

1961 – Tehran

- Graduated in Acting and Directing from Art and Literator school.
- Directed puppet theaters like: I want not to be an elephant, Now you sea potato! , Ataghi and fancy city, Bozboze Zangole pa , ...
- **Acted in puppet theaters like:** Brand (director: Ghasem Seyf), Hasani and Mr. Tiger (D: Babbak Sofovvat), Mickey and Workshop 2 (D: Behrouz Gharib pour), Beautiful city (Mohammad Moslemi), Cockroach Aunt (Mojtaba Mehdi) , ...

Mandana Karimi

Selection board of iran puppet show

- 1968 , Tehran

- **Graduated in Dramatic Arts (Puppet theater)** from Faculty of Fine Art, and M.A in Cinema from Art Faculty.
- **Puppeteer and narrator of Tv programs:** Hadi & Hoda (Ardeshir Keshavarzi), The story of Spider Aunt (Behrouz Sharghi), Osta Baba and his kids (Maryam Saadat), Vorujak (Nosratollah Karimi), Hajar's Cats (Ardeshir Keshavarzi), Zizigulu (Marzieh Borumand).
- **Puppeteer and narrator, designer, puppet producer and director assistancy: (Collection of educational programs):**
 - "Dirty and Clean", "Water is so important for me" , "Nourishing and growth of child" , (Movies): "Singer Cats" (Kambuzia Partoei), "My Lady" (Yadollah Samadi)
- The judge of first student puppet theater festival, invited teacher of Dramatic Arts educational Group. And member of professors Board of puppet theater's institution and secretary of this institution.

Marziyeh Mahboob

Selection Committee of iran texts /stage theater

1958 –Tehran

- B.A. in puppet theatre from Dramatic Art.
- Her activities: From 1969-1980 with directing puppet shows like "Boz Boze ghandi" (TV), "Kolah ghermezi" (Red hat boy) (TV), "Mangole Gosh Mirza" (TV), "Taghi Jan" (TV), "Fog aunt" (TV), writer and director of "A flower for a robot" (1988), "Mahpishoni", "Sweeter than fly", ...
 - Have a role in "Grandfather and joy", "Six Raven Chicken", ...
 - Director of films like, "Ones upon a time", "The city of mousse".
 - Teaching in Tehran University.

Isa Yoosefi-Poor

Selection board of street puppet show

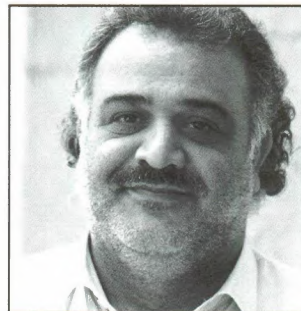
1969 – Tehran

- He started his professional activities from 1987 20 2005 in Tv serials and puppet works for children-And teaching in Esfehan Soureh University.
- His works: "Golparina's house" (writer), "Kolah ghermezi" and pesar khale" (Red hat bpy & his cousin) assistant of director and actor, "Dara & Sara", "Once upon a time".
- Theatre activities: "Kids Camp" (attending in the first fajr puppet theatre festival in 1988), "Handle of flower" Writer & director, "one roof and two sky" (Writer & director), "Fancy Lantern" (Writer & director),...



هیات انتخاب نمایش های خیابانی **مجتبی کاظمی**

متولد ۱۳۴۰، تهران / فارغ التحصیل مدرسه هنر و ادبیات صدا و سیما در رشته بازیگری و کارگردانی / نمایش های عروسکی در مقام کارگردان: دلم می خواد قیل نباشم، به دنبال رنگین کمان، حالا می بینی سبزمینی!، آنقی و شهر خیال، بز زنگوله یا و... / نمایش های عروسکی در مقام بازیگر: براند (کارگردان: قاسم سیف)، حسنی و جناب بیر (ک: بابک صفوت)، میکی و کارگاه دو (ک: پرهروز غریب پور)، مجتبی رفوزه (مرضیه محبوب)، شهر قشنگ (محمد مسلمی)، خاله سوسکه (مجتبی مهدی) و...



هیات انتخاب نمایش های ایرانی / صحنه ای **ماندا کریمی**

متولد ۱۳۴۷، تهران / فارغ التحصیل رشته هنرهای نمایشی (گرایش نمایش عروسکی) از دانشکده هنرهای زیبا و کارشناس ارشد سینما از دانشکده هنر / عروسک گردان و صدای پیشه برنامه های تلویزیونی: هادی و هدی (اردشیر کشاورزی)، قصه خاله عنکبوت (پرهروز شرقی)، حرف های گنده تر از دهان (نصرت الله کریمی)، اوستا بابا و بچه هایش (مریم سعادت)، وروجک (نصرت الله کریمی)، صبح بخیر کوچولو (آزاده پورمختار)، گاگازی (مسعود کرامتی)، مدرسه لبیاجی جو (مرضیه محبوب)، گربه های هاجر (اردشیر کشاورزی)، زیزی گولو (مرضیه برومند)، / عروسک گردان، صدای پیشه، طراح و سازنده عروسک و دستیار کارگردان (مجموعه تیزرهای آموزشی: آلوده و پاکیزه)، آب و اسه من حیاتی، تغذیه و رشد کودک، تنظیم خانواده (کارگردان نصرالله کریمی)، ریاضیات ابتدایی (فقط طراح و سازنده عروسک) و فیلم سینمایی: گربه های آوازخوان (کامیوزیا پرتوی، عروسک گردان)، بانوی من (یدالله صمدی، طراح و سازنده عروسک تن پوش) / داور نخستین جشنواره تئاتر عروسکی دانشجویی، مدرس مدعو گروه آموزشی هنرهای نمایشی و عضو هیئت علمی مؤسسه انجمن نمایشگران عروسکی و دبیر انجمن نمایشگران عروسکی.



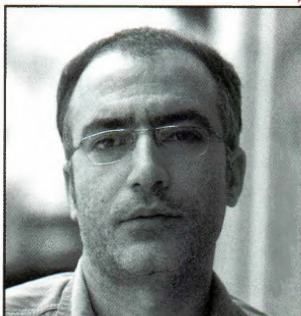
هیات انتخاب متون ایرانی / صحنه ای **مرضیه محبوب**

متولد ۱۳۳۷، تهران
لیسانس تئاتر عروسکی از هنرهای دراماتیک
فعالیتها: از سال ۱۳۵۹ تا ۱۳۸۵ یا کارگردانی نمایشهای عروسکی تلویزیونی بزبز قندی (سربال تلویزیونی)، کلاه قرمزی (سربال تلویزیونی)، منگوله گوش میرزا (تلویزیونی)، داستانهای قلعه وروره گیز (تلویزیونی)، تقی جان (تلویزیونی)، خاله قورباغه (تلویزیونی) و...
نویسنده و کارگردان نمایشهای: شاخه کلی برای آدم آهنی (۱۳۶۷)، ماه پیشونی، شیرین تر از پرواز و...
بازی در نمایشهای: بابانزرگ و طرب، شش جوجه کلاغ، حماسه بز بز زنگوله یا و...
کارگردان فیلمهای: یکی بود یکی نبود، شهر موشها و...
تدریس در دانشگاه تهران

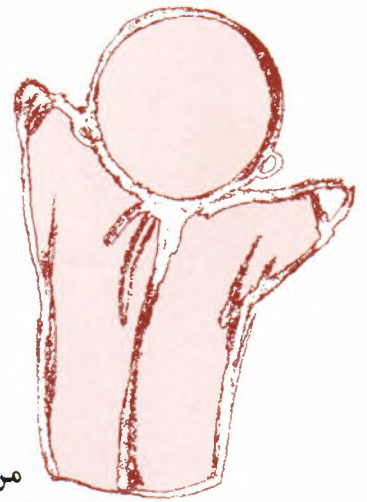


هیات انتخاب نمایش های خیابانی **عیسی یوسفی پور**

متولد ۱۳۴۸، تهران
فعالیت به طور حرفه ای از سال ۱۳۶۶ تا ۱۳۸۴ در سربالها و کارهای عروسکی کودک و نوجوان شبکه دو سیما و مدرس دانشگاه سوره اصفهان
- عمده فعالیتها: خونه گل پری نا (نویسنده)، کلاه قرمزی و پسرخاله (دستیار کارگردان، عروسک گردان و بازیگر)، دارا و سارا (عروسک گردان)، مجموعه منگوله (گوینده عروسک)، یکی بود یکی نبود (فیلم سینمایی - عروسک گردان)، کلاه قرمزی و پسرخاله (فیلم سینمایی - دستیار کارگردان و طراح صحنه)
- فعالیتهای تئاتری: اردوی کوچولوها (شرکت در اولین جشنواره عروسکی فجر در سال ۱۳۶۷)، دسته گل (نویسنده و کارگردان)، یک بوم و دو هوا (نویسنده و کارگردان)، فانوس خیال (نویسنده و کارگردان) و...
- فعالیتهای تلویزیونی: سنجید (عروسک ساز)، تریچه (عروسک ساز)، گل گندم، شهر بستنی ها (بازی دهنده)، دختر کنو تنیل (فیلم تلویزیونی، عروسک ساز و بازی دهنده)، افسونگران (مشاور، عروسک سز و بازی دهنده)، جشن تولد (بازی دهنده) شمشاد و شجاع (بازی دهنده) و...
- مدرس در دانشگاه علمی - کاربردی
- دو دوره از اعضای هیئت مدیره انجمن نمایشگران عروسکی و...



من عروسکها را دوست دارم. آنها بوسیله هنرمندان ساخته می شوند.
آنا تول فرانس



I love the puppets, they are being made by artists.

نمایشگاه صاحبخانه‌ای Stage Theaters



نمایشگاه عروسکی تهران
بین‌المللی
چهارمین جشنواره
یازدهمین

The 11th
Tehran
International
Puppet Theater Festival
-Mobarak

اپرای عروسکی رستم و سهراب

Puppet Opera of Rostam and Sohrab



Group Name: Aran

Writer: Abolghasem Ferdowsi

Director: Behrouz Gharib Pour

Director Advisor: Savis Foroughi

Director Consultant: Mahmoud Aghebati, Ali

Pakdasht, Maryam Iqbali, Hengameh Sazesh

Set & costume Designer: Siavash Tahmoures

Music: Loris Tjzeknavarian

Pupit Designer: Behrouz gharib pour

Continuity: Kamelia Nohi

Stage Manager: Roya Moghiseh

Cast: Maryam Iqbali, Ali Pakdasht, Ali

Abilkheirian, Mohsen Imankhani, Marjan

Ahmadi, Afsaneh Zamani, Jalileh Heybatan,

Ghazal Eskandar Nezhad, Banafsheh Samadi,

Homayoun Salahi, Salma Mohseni, Roya

Moghise, Mora Kianifar, Komelia Nohi. Kimia

Mousavi 95 minutes Tehran.

نام گروه: آران

نویسنده: ابوالقاسم فردوسی

کارگردان: بهروز غریب پور

مشاور هنری ساخت عروسکها: ساویز فروغی

گروه کارگردانی: محمود عاقبتی، علی پاکدشت، مریم اقبالی و هنگامه سازش

طراح عروسک: بهروز غریب پور

طراح صحنه و لباس: بهروز غریب پور

موسیقی: لوریس چکناواریان

منشی صحنه: کاملیا نوحی

مدیر صحنه: رویا مقیسه

بازی دهندگان: مریم اقبالی، علی پاکدشت، علی ابوالخیریان، محسن ایمانخانی، مرجان احمدی،

افسانه زمانی، جلیله هیبتان، غزل اسکندر نژاده، بنفشه صمدی، همایون صلاحی، سلما محسنی، رویا

مقیسه، مونا کیانی فر، کاملیا نوحی و کیمیا موسوی

بهروز غریب پور

متولد ۱۳۲۹ سنندج، کارشناسی نمایش از دانشکده هنرهای زیبا و فارغ التحصیل از آکادمی هنرهای دراماتیک

رم در رشته کارگردانی، نگارش و کارگردانی نمایشهای «کوراوغلی خیل و تیل»، «تف»، «کارآگاه (۲)»،

«شش جوجه کلاغ»، «سفر سبز در سبز»، «جنگ کور»، «بابابزرگ و ترب»، «بینویان»، «هفت خوان رستم»،

«خیمه شب بازی به شیوه فاجار»، «اپرای رستم و سهراب» و...

تألیف کتابهای «نمایش عروسکی، گام به گام»، «تئاتر چیست؟ و چگونه زاده شد؟» «تئاتر در ایران» «استاد

خیمه شب بازی می آموزد» و...



Behrouz gharib pour

1950. Sanandaj. Graduated in theatre from

Tehran University and directing in Dramatic

Art Academy of Rome.

Director of "Kouroghli Khepel Topol", "Spittle",

"Detective", "6 chicken of Raven", "Green

journey in green", "Blind War", "Grand-father

and radish", "Indigents". Wrote different book on puppet theatre.

خلاصه داستان:

بر اساس داستان رستم و سهراب شاهنامه حکیم ابوالقاسم فردوسی.

رخش رستم، پهلوان پهلوانان ایران زمین توسط افرادی بیگانه ربوده می شود. رستم سراسیمه به

دربار شاه سمنگان وارد شده و تهدید می کند که اگر رخشش به او بازگردانده نشود همه را از دم

تیغ خواهد گذراند. شاه سمنگان او را به آرامش دعوت کرده و از او می خواهد که شبی مهمان دربار

سمنگان باشد و...

Synopsis:

Story based on Rostam and sohrab from

Shahname



نام گروه: آیون

نویسنده: محمد برومند

کارگردان: محمدتقی اسماعیلی

بازی دهندگان: حسن رشیدی، علی محمدیان، بهزاد فکور، علی خیاط، آیدا فراه گوزلو، شهره احدی، مهناز درگاهی، زهرا بایرامی، فاطمه رشیدی، شیرین قوام صفری

عروسک سازان: بهروز بخت‌آور، جواد علایی، محمدتقی اسماعیلی

دستیار کارگردان: بهروز بخت‌آور

طراح صحنه: محمدتقی اسماعیلی

موسیقی: بهزاد رخشان مهر

مدیر صحنه: شیرین قوام صفری

مدیر اجرا: فاطمه برمالم

مدیر تولید: قادر ایمانی

نور: لیلا نریمانی

طراح پوستر و بروشور: حجت مجرد

روابط عمومی: علی محمدیان

اردبیل / ۴۵ دقیقه

Name of group: Oyoon

Writer: Mohammad Boroomand

Director: Mohammad Taghi Eslami

Cast: Hasan Rashidi, Ali Mohammadian, Behzad Fakoor, Ali Khayyat, Aida Gharehgozloo, Shohreh Ahadi, Mahnaz Dargahi, Zahra Bayrami, Fatemeh Farshidi, Shirin Ghavam Safari

Puppet makers: Behrooz Bakhtavar, Javad Alaei, Mohammad Taghi Eslami

Director Assistant: Behrooz Bakhtavar

Stage designer: Mohammad Taghi Eslami

Music: Behzad Rakhshan Mehr,

Stage manager: Shirin Ghavam Safari

Performance manager: Fatemeh Barmal

Produce manager: Ghader Imani

Light: Leyla Narimani

Poster and Brochure designer: Hojat Mojarrad

Public Relations: Ali Mohammadian

Ardebil / 45 Minutes



Mohammad Taghi Eslami

Born in: 1971, Ardebil / Education: Diploma

/ Activities: "Fly of cage", "Joik", "Ramp", "Zangoole" ...



محمدتقی اسماعیلی

متولد ۱۳۵۰، اردبیل / تحصیلات: دیپلم / نمایش‌ها: پرواز از

قفس، فدیبه، جویک، رامپ، زنگوله و ...

خلاصه نمایش:

کاکلی در طوفان به دام می‌افتد. ولی هیچکدام از درختهای جنگل به او کمک نمی‌کنند. اما در این میان چنار به باری او می‌شتابد و بعد از مدتی بین او و کاکلی، رابطه‌ای عاطفی برقرار می‌شود. اما از آنجائیکه کاکلی پرنده‌ای مهاجر است، او را ترک می‌گوید و تیر چنار را از ریشه قطع می‌کند. چنار به مترسکی در گندمزار تبدیل می‌شود و عشق کاکلی، باعث می‌شود مترسک ...

Synopsis:

Kakoli is trapped in a storm. Any tree of the forest doesn't help him. But a plan-tree helps him and both of them fall in love to each other. Then because kakoli is an immigrant bird, leaves there and the plane-tree cut by large axe and becomes a scarecrow in a farm. The love of kakoli causes the scarecrow to ...

عاشق شدن
به فصل سرما

Falling in
love to
cold season



انتظار در کافه پارکر Waiting in parker café

نام گروه: باران

نویسنده: آرتور میلر

طراحان و کارگردانان: حسین زینالی، مرتضی سعیدیان

بازی دهندگان: مرتضی سعیدیان، مریم حسینی، حسین زینالی

عروسک سازان: حسین زینالی، مونا غفاری

دستیار کارگردان: کامبیز جهانگیری

مدیر صحنه و طراح لباس: مریم حسینی

منشی صحنه: محمد لقمانیان

نور: عباس خلقی

موسیقی: انتخابی

تهران / ۳۵ دقیقه

Name of group: Rain

Writer: Arthur Miler

Designer and Directors: Hossein Zeynali, Morteza Saeedian

Cast: Morteza Saeedian, Maryam Hosseini, Hossein Zeynali

puppet makers: Hossein Zeinali, Mona Ghaffari

Director Assistant: Kambiz Jahangiri

Stage manager and Costume: Maryam Hosseini

Continuity: Mohammad Loghmanian

Light: Abbas Kholghi

Music: Selected by group

Tehran / 35 Minutes





حسین زینالی

متولد ۱۳۵۸ ، بندر انزلی / تحصیلات: لیسانس نمایش عروسکی از دانشگاه سوره / نمایش‌ها: زمانی برای مستی شترمرغ‌ها، دوستانی مثل ماه (بازی دهنده)

مرتضی سعیدیان

متولد ۱۳۵۸ ، ممسنی / تحصیلات: دانشجوی سال آخر نمایش عروسکی از دانشکده هنرهای زیبا / نمایش‌ها: به همین سادگی، دوستانی مثل ماه (بازی دهنده)

Hossein Zeynali

Born in: 1979, Bandar Anzali / Education: B.A in puppet theater of soureh university / Activities: plays: "Time for drunkenness of Ostriches", "friends like moon"

Morteza Saeedian

Born in: 1979, Mamasani / Education: student in puppet theater from fine Art Faculty / Activities: plays: "With this simplicity", "friends like moon"



خلاصه نمایش:

بیف و هپی پسران ویلی لومان در کافه پارکر در انتظار حق بیمه پدرشان هستند که بعد از مرگ نصیبشان شود. در این مدت گذشته آنها روایت می‌شود و ...

Synopsis:

Bif and Happy are sons of Willy Loman waiting for insurance right of their father in parker cafe. During this waiting, their past are narrated and ...



نام گروه: یاس تمام

طراح، نویسنده و کارگردان: زهرا صبری

بازی دهندگان: بهناز مهدی خواه، رoksana بهرام، مهدی ایمن لاری، مجید

رحمتی، صابر جعفری و سیما میرزا حسینی

طراح و ساخت عروسک: زهرا صبری، سیما میرزا قاسمی

دستیار کارگردان: صابر جعفری

نور: رضا حیدری

طراح پوستر و بروشور: محسن ولیحی

تهران / ۴۰ دقیقه

Name of group: Jasmin

Director and Writer and designer: Zahra Sabri

Cast: Behnaz Mehdikhah, Roksana Bahram, Mehdi

Imenlari, Majid Rahmati, Sima Mirza Hosseini

puppet Designers & Puppet Maker: Sima Mirza

Hosseini, Zahra Sabri

puppet maker: Sima Mirza Hosseini, Fahimeh

Mirza hosseini, Zahra Sabri

Director Assistant: Saber Ja'fari

Light: Reza Heydari

Poster and Brochure designer: Mohsen Valihi

Tehran / 40 Minutes

طوطی





زهرا صبری

متولد ۱۳۴۵ / تحصیلات: لیسانس طراحی صحنه از دانشکده هنر و معماری / آغاز فعالیت از ۱۳۶۹ / نمایش‌ها: بهجت، صندوق جادو، دختر انار، مروارید مرمری، چرا، مراد و ... / مدرس نمایش عروسکی

Zahra Sabri

Born in: 1966 / Education: B.A. in Stage Designing from Art and Architecture college. Starting activities from 1990 / Plays: "Behjat", "Miracle Box", "The Pomegranate Girl", "Maemareal Pearl", "Why", "Desire", Teaching Puppet theater



خلاصه نمایش:

روایت قصه طوطی و بازرگان از نگاه یک ماهی که ...

Synopsis:

The story of the parrot and the merchant of a fish's point of view that ...



نویسندگان: طلا معتضدی، مریم معینی
طراح و کارگردان: مریم معینی
بازی دهندگان: مرضیه سرمشقی، فرزانه عاملی، غزاله مرادیان،
علی معینی، مریم معینی، سمیه نادری
عروسک ساز: هادی عرب نرمی
موسیقی: علی معینی
نور: جواد خمیس آبادی
طراح پوستر و بروشور: علی معینی
تهران / ۴۰ دقیقه

Writers: Tala Motazedi, Maryam Moini
Director and designer: Maryam Moini
Cast: Marzieh Sarmashghi, Farzaneh Ameli,
Ghazaleh Moradian, Ali Moini, Maryam Moini,
Somayyeh Naderi
puppet maker: Hadi Arabnarmi
Music: Ali Moini
Light: Javad Khamisabadi
Poster and Brochure designer: Ali Moini
Tehran / 40 Minutes



خواب دیدم پاره های ماه چون پرمی بارد

I dreamed that pieces of moon rain like feather



مریم معینی

متولد ۱۳۵۱، شیراز / تحصیلات: لیسانس تئاتر عروسکی /
عروسک گردان در نمایش‌های عروسی باران، آنکه گفت
آری آنکه گفت نه، بارون، اییزوهای مرگبار، تنهاترین زیبای
مرده، ماه پیشونی / طراح لباس در نمایش‌های: روباهای
بی‌کفن، دختر انار، ماه پیشونی و ... / طراح و کارگردان
نمایش: روی ماه اسم تو را ...

Maryam Moini

Born in: 1972, Shiraz

Education: B.A in puppet theater

Activities: Puppeteer in: "Wedding of Rain", "The one who said yes, and the one who said No", "Rain", "Mahpishoni", ...

Costum designer in: "Dreams without shrouds", "The pomegranate Girl", "Mahpishoni", ...

Designer and Director: "Moonly fact of your name..."



خلاصه نمایش:

دختری اجزای بدنش را به هموعانش هدیه می‌کند اما این هدیه‌ها حادثه می‌آفریند.

Synopsis:

A girl presents her parts of body to someone. But this presenting brings accidents.



دیو و کچلک

Devil and kachalak

Name of group: Aria
Writer: Ardeshir Salehpoor
Costume designer and Director: Saeed Baghbani

Adviser: Saeed Poorsha'bani
Cast: Ahmad Reza Jalilvand, Hamid Reza Rezaei, Mazaher Hendi, Tahereh Eskandari, Amir Reza Kavandi, Hatam Mirzaei, Ali Reza Ja'fari, Farnaz Bagheri, Mohammad Davand
Director Assistant: Mazdak mahimani
Stage Designers: Mohammad Darvand, Saeed Baghbani

Puppet makers: Asghar Sattari, Mazdak Mohimeni
Music: Reza Abbasi, Asoo Abdollah Beygi, Ali Kolahchian, Amir Miri, Masoud Dolatyari
Stage Manager: Ali Reza Ja'fari
Performance manager: Maziar Mohimeni
Poster and Brochure designer: Tayyebeh Anjelani
Hamedan / 45 Minutes

Synopsis:

Kachalak is a lazy boy who could do everything. He comes out from oven by trick of his mother and Amirza and goes to society. He becomes experience by problems of life

خلاصه نمایش:

کچلک پسر تنبلی است که از عهده انجام هر کاری برمی آید. او با حیله مادرش و امیرزا از تنور بیرون می آید و به اجتماع می رود. ماجراهای پیش آمده به او درس زندگی می دهد.



سعید باغبانی

متولد ۱۳۵۰، همدان / تحصیلات: دیپلم / نمایش‌ها: فرزندان ایران، رستم و روزگار، دلنگوان (بازیگر)

Saeed Baghbani

Born in: 1971, Hamedan / Education: Diploma / Plays: "Iran's children", "Rostam & time",



نام گروه: نور و عروسک
 نویسنده: کیوان میرمحمدی
 طراح لباس و کارگردان: محمدحسن نجفی
 مشاور: محمدباقر عبیدی
 بازی دهندگان: محمود ردائی، راحیل روحانی زاده، زینب آرمند، زهرا مولا، فاطمه بهرامی، مینا رحمتی، مهناز بنی اسد، محمدحسن نجفی، طارق خاکساری، محمد مهدی ادراکی و ...
 عروسک سازان: محمدحسن نجفی، محمد مهدی ادراکی
 دستیار کارگردان: راحیل روحانی زاده
 طراحان صحنه: محمدحسن نجفی، امین عبدالهی
 طراح چهره پردازی: محمد مهدی ادراکی
 موسیقی: مهدی بیگانی، آرمان عبیدی، ایمان عبیدی، مریم اولیایی، ایمان نوروزی
 مدیر صحنه: عادل قادری
 منشی صحنه: شهرزاد سام دلیری
 تنکابن / ۶۵ دقیقه

Name of group: Light and Puppet
Writer: Keyvan Mirmohammadi
Costume designer and Director: Mohammad Hasan Najafi
Adviser: Mohammad Bagher Abidi
Cast: Mahmood Radaei, Rahil Rohani Zadeh, Zeynab Armand, Zahra Mola, Fatemeh Bahrami, Mina Rahmati, Mahnaz Baniasad, Mohammad Hasan Najafi, Tarigh Khaksari, Mohammad Mehdi Edraki ,...
Puppet makers: Mohammad Hasan Najafi, Mohammad Mehdi Edraki
Director Assistant: Rahil Rohani Zadeh
Stage designers: Mohammad Hasan Najafi, Amir Abdollahi
Make up: Mohammad Mehdi Edraki
Music: Mehdi Bikaei, Arman Abidi, Iman Abidi, Maryam Oliaei, Iman Noroozi
Stage manager: Adel Ghaderi
Continuity: Shahrzad Samdeliri
Tonekabon / 65 Minutes

محمدحسن نجفی

متولد ۱۳۶۳، تهران / تحصیلات: کارشناس تئاتر از دانشگاه آزاد تنکابن / عروسک گردان نمایش های قوز بالا قوز، گفتگوی مهر / کارگردان نمایش های: چراغ جادو، از کرخه تا دریا، آبنوس



Mohammad Hasan Najafi

Born in: 1984, Tehran / Education: B.A in Theater from Tonkabon Azad university / Puppeteer in: "Ghoze bala ghoz" (one difficulty added to another), "Mehr Conversations" / Directing: "Majic lamp", "from karkheh to sea", "Abnoos"

خلاصه نمایش:

پسر پادشاه ایران با اسب آبنوس پرواز می کند تا خیر و برکت را برای مردمش به ارمغان بیاورد. اما او در این سفر دچار تحول شده و در انتخاب خود میان عشق به دختر پادشاه یمن و وظیفه اش در مقابل مردم دچار تردید می شود.

Synopsis:

Iran's king son flies with abnoos horse to bring blessing and profit for his people. But in this journey he changes and falls in to doubt to choose between Yaman's king daughter and his duty toward his people , ...

اسب آبنوس The Abnoos Horse

ساز شب Night music

نویسنده و کارگردان: سوسن مقصدلو
بازی دهندگان: سینا رازانی، آذر مبارکی، مریم ایرانمنش و ...
عروسک ساز: آذر مبارکی
دستیار کارگردان: سمیرا مهدوی
طراح صحنه: امیر اثباتی
طراح لباس: سحر شهاب
موسیقی: ناصر شکرای
حرکات موزون: سوسن مقصدلو
مدیر صحنه: مصطفی خباز
تهران / ۴۰ دقیقه

Writer and Director: Susan Maghsoodloo
Cast: Sina Razani, Azar Mobaraki, Maryam Iranmanesh, ...
puppet maker: Azar Mobaraki
Director Assistant: Samira Mahdavi
Stage designer: Amir Esbati
Costume: Sahar Shahab
Music: Naser Shokraei
Dance: Susan Maghsoodloo
Stage manager: Mostafa Khabbaz
Tehran / 40 Minutes





سوسن مقصودلو

متولد ۱۳۳۶، رشت / تحصیلات: لیسانس تئاتر از دانشگاه تهران / آغاز فعالیت حرفه‌ای از ۱۳۵۵ / ورود به تلویزیون ۱۳۶۳ / گوینده، بازیگر و مدرس بازیگری / کارشناس هنرهای نمایشی سازمان فرهنگی هنری شهرداری تهران / فعالیت در نمایش - های: هادی و هدی، سارا و دارا، دختر ابر آدمک، یک زن یک مرد، پروین اعتصامی، خاله قزی لب قرمزی، بزبز قندی / مجموعه‌های تلویزیونی: قطار ابدی، وزیر مختار، فیزیکدان‌ها، خانه عروسک و ...

Susan Maghsoodloo

Born in: 1957, Rasht / Education: B.A in Theater from Tehran university / Activities: Starting professional activities from 1976 / Entering to TV activities from 1984 / Narrator, actor and teaching, B.A in Dramatic Arts of Artistic and cultural Institute of municipality, Tehran / Plays: "Hadi & Hoda", "Sara & Dara", "One man, one woman", "Parvin E'tesami", "Bozboze ghandi", ... / TV serials: "Eternal train", "Physicians", "Doll House", ...

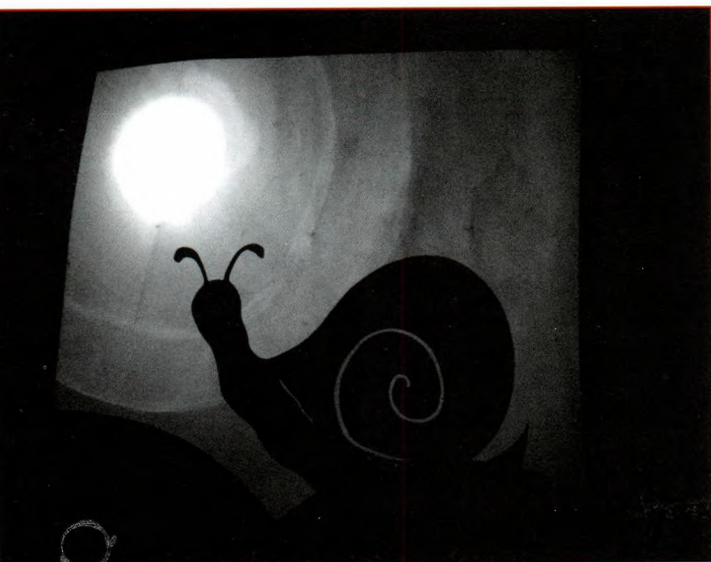


خلاصه نمایش:

یک زن نویسنده برای یافتن سوژه‌ای به پارک می‌رود و در آنجا با حلزونی آشنا می‌شود. حلزون را به خانه‌اش می‌برد و سوژه قصه جدیدش می‌شود.

Synopsis:

A writer woman goes to a park to finding anything and writing about it. She becomes familiar with a snail there. She brings the snail to her home and her new writing starts.



نویسنده: مریم تیموری

کارگردان: وحید شاکری

بازی دهندگان: سهند جعفری زاد، ناصر نجفیان، حامد جعفری کیا، محمد لقمانیان، بهنام خلیلی، حامد ذبیحی، داود علیخانی، زهره زارعی، هاجر صداقت پیشه، نگار شهبازی، نیلوفر اخوان، ندا فرمانی، رویا راد، سهیلا باجلان، پرستو قائد رحمت، فرانک زینالی

عروسک ساز: وحید شاکری

طراح صحنه: هاجر صداقت پیشه

طراح لباس: لیلا رضایی

موسیقی: بابک فراهانی

مدیر صحنه: بهنام خلیلی

منشی صحنه: داود علیخانی

مدیر اجرا: ناصر حبیبیان

طراح پوستر و بروشور: بهناز مستعان

تهران / ۵۰ دقیقه

Writer: Maryam Teymoori

Director: Vahid Shakeri

Cast: Sahand Jafari zad, Naser Najafian, Hamed Jafarikia, Mohammad Loghmanian, Behnam Khalili, Hamed Zabihi, Davood Alikhani, Zohreh Zarei, Hajar Sedaghatpisheh, Negar Shahbazi, Niloofar Akhavan, Neda Farmani, Roya Rad, Soheyla Bajelan, Parastoo Ghaed Rahmat, Faranak Zeynali.

Puppet maker: Vahid Shakeri

Stage designer: Hajar Sedaghat Pisheh

Costume: Leyla Rezaei

Music: Babak Farahani

Stage manager: Behnam Khalili

Continuity: Davood Alikhani

Performance manager: Naser Habibian

Poster and Brochure Designer: Behnaz Mostaan

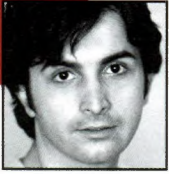
Tehran / 50 minutes



سندباد بحری

Bahri Sandbad





وحید شاکری

متولد ۱۳۵۷، مشهد / تحصیلات: لیسانس کارگردانی از دانشکده هنرهای زیبا / از سال ۱۳۷۸ فعالیت در زمینه انیمیشن در سریال‌های تلویزیونی: میان برنامه‌های کوتاه و برنامه‌های هوهوخان باد مهربون. مدیر هنری انیمیشن آریو قهرمان کوچک و فیلم داستانی افسانه شهر سنگی / نمایش - ها: پیر بانوی کوچک، لاموزیکا، طلبکارها، خرده چنایات زن و شوهری، اپرای خورشید

Vahid Shakeri

Born in: 1978, Mashhad / Education : B.A in Directing from Faculty of fine Art. / Activities: Starting from 1999 in Animation in TV series, ... "Hoho khan, the kind wind", Artistic manager of "Ariyo the little hero" Animation. Plays: "Little old lady", "Lamosika", "Creditors", The sun opera", ...



خلاصه نمایش:

شهر را طاعون گرفته است. طبق کتابی قدیمی سندباد باید شهر را نجات دهد. این اتفاق امکان پذیر نیست مگر با آوردن سنگ گوهران از جزیره مقدس. عده‌ای با کشتی راهی جزیره می‌شوند و در راه با امتحان روبرو می‌شوند و...

Synopsis:

There is a plague in the city. According to an old book, Sandbad should save the city. This is possible if he brings again stone from holly Island,...

نام گروه: خوشه

نویسنده و کارگردان: افشین قاسمی

مشاور: محمد اعلمی

بازی دهندگان: علیرضا کیمنش، نازنین کریمی، ستاره امینیان، فتنانه علی اکبر حقی،

زهرا رضایی، نوشین غفاری، مهرداد مصطوفی، یغما کریمی، نیلوفر مسعودی

عروسک سازان: افشین قاسمی، محبوبه غلامی

دستیار کارگردان: رزا خلیلی

طراح صحنه: سودابه کردی

موسیقی: فرزاد استاد عبدالمجید

منشی صحنه: محدث محفوظی نژاد

عکاس: مجتبی رزاقی

تهران / ۴۰ دقیقه

عنکبوت پروانه‌ها

The butterfly spider

Name of group: Khosheh (Cluster)

Writer and Director: Afshin Ghasemi

Adviser: Mohammad A'alami

Cast: Ali Reza Keymanesh, Nazanin Karimi, Setareh Aminian, Fatemeh Ali Akbar Haghi, Zahra Rezaei, Niloofar Masoodi

Puppet makers: Afshin Ghasemi, Mohammad Gholami

Director Assistant: Roza Khalili

Stage designer: Soodabeh Kordi

Music: Farzad Ostad Abdollmajid

Photographer: Mojtaba Razeghi

Tehran / 40 Minutes



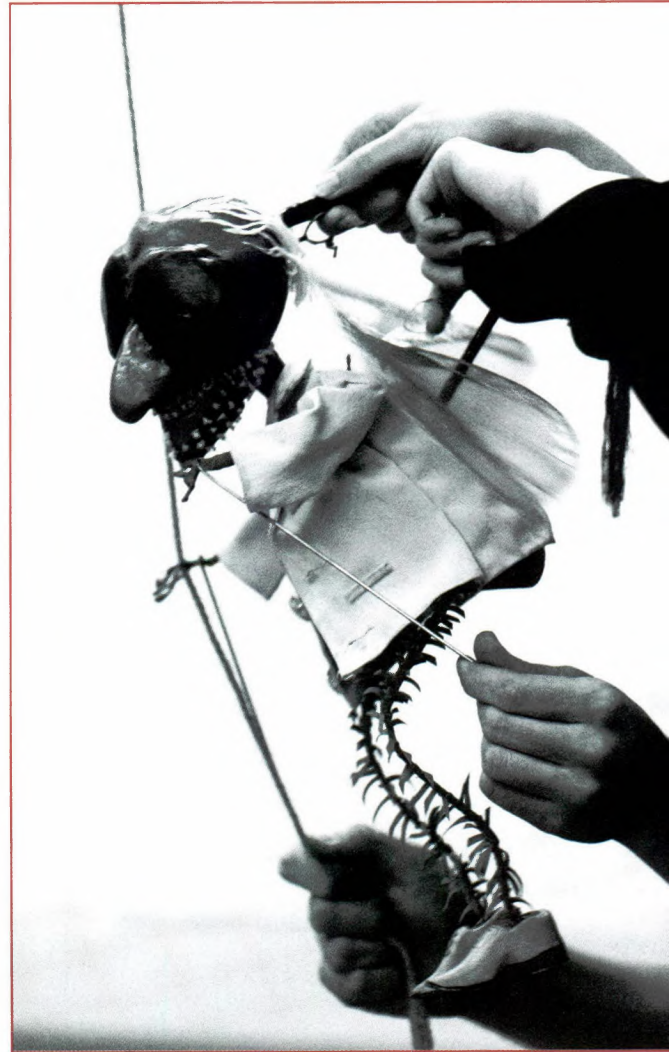


افشین قاسمی

متولد ۱۳۵۸ ، بندر انزلی / تحصیلات: کارشناس تئاتر عروسکی
از دانشکده سینما تئاتر / حضور در چهار دوره جشنواره عروسکی
دانشجویی / دبیر انجمن نمایش عروسکی دانشگاه هنر / نمایش‌ها:
نفرین بالهای یک پرنده، مدافع شیطان، مرگ نویسنده، کنت دراکولا،
پهلوان مبارک، خرس ماهیگیر

Afshin Ghasemi

Born in: 1979, Bandaranzali / Education: B.A in
Puppet theater from Cinema-Theater Faculty
/ Activities: Participating in puppet theater
festivals / Secretary of Art university's Puppet
Theater Institute / Plays: "The curse of a bird's
wings", "Difender of devil", "The death of
writer", "A fisher bear" ...



خلاصه نمایش:

عنکبوت بیوه‌ای به دنبال عاشق‌ترین پروانه است تا طبق طوماری که به دستش رسیده، با خون او پروانه‌ای زیبا شود. اما عاشق پروانه می‌شود و ...

Synopsis:

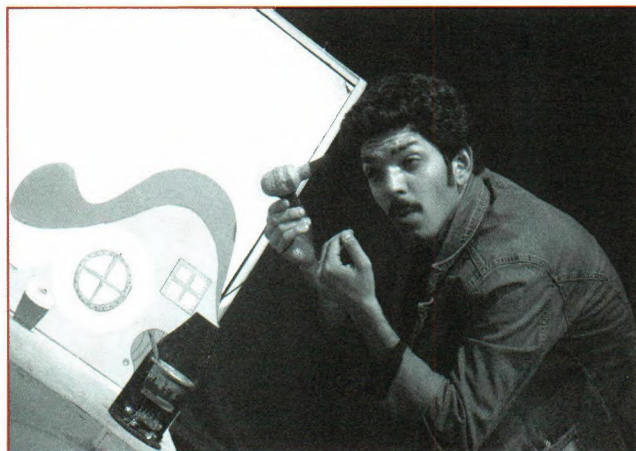
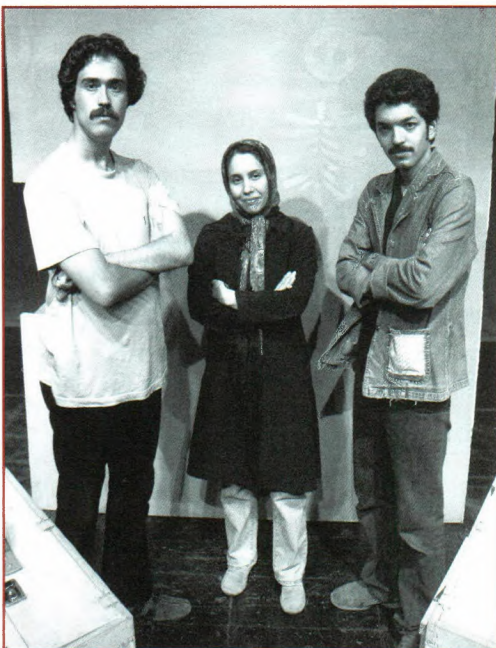
A spider is looking for most lover butterfly.
According to a scroll which is received, with the
blood of that butterfly, he could become a beautiful
butterfly. But he falls in love of the butterfly and ...



گاؤ Cow

نویسنده: مهدی فرشیدی سپهر
طراحان و کارگردانان: مهدی فرشیدی سپهر، حامد زحمتکش
بازی دهندگان: حامد زحمتکش، مهدی فرشیدی سپهر
طراح و عروسک ساز: هانیه زحمتکش
دستیار کارگردان: مریم خاکسار تهرانی
دکور: رضا تقی زاده
موسیقی: امیرعلی رزاقی
چهره پردازی: حمید مرادی
تهران / ۴۵ دقیقه

Writer: Mehdi Farshidi Sepehr
Designers and Directors: Mehdi Farshidi Sepehr, Hamed Zahmatkesh
Cast: Mehdi Farshidi Sepehr, Hamed Zahmatkesh
designer and puppet maker: Hanieh Zahmatkesh
Director Assistant: Maryam Khaksar Tehrani
Music: Amir ali Razaghi
Make up: Hamid Moradi
Tehran / 45 Minutes





مهدي فرشيدي سپهر

متولد ۱۳۶۰، تهران / تحصیلات: دیپلم / نمایش‌ها: قصه نقلی، حادثه‌ای در شهر عروسک‌ها، لافکادیو، رویاه دم زنگوله، یوسف آن ماه بلند و ...

حامد زحمتکش

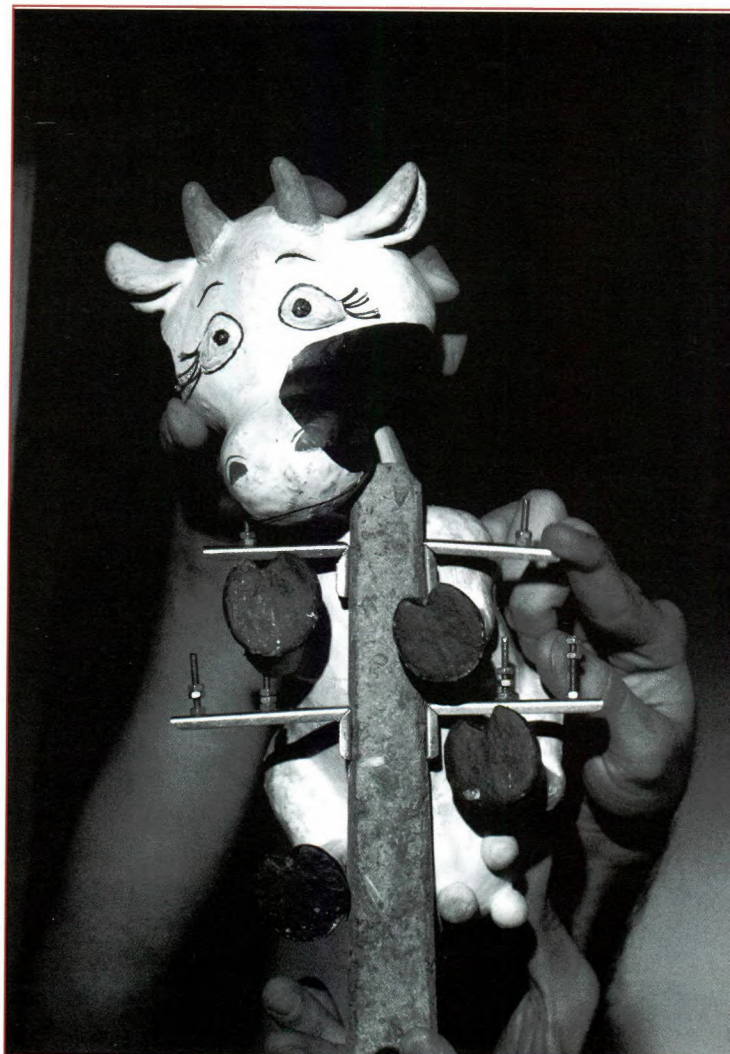
متولد ۱۳۵۹، تهران / تحصیلات: دیپلم / نمایش‌ها: نمکی، لافکادیو، یه شهر بی‌پرنده، صندوقچه مروارید، طلسم شهر قصه و ...

Mehdi Farshidi Sepehr

Born in: 1981, Tehran / Education: Diploma / Plays: "Little story", "An accident in city of puppets", "Lafkadiv", "Little bell tail fox" ...

Hamed Zahmatkesh

Born in: 1980, Tehran / Education: Diploma / Plays: "Namaki", "Lafkadiv", "A birdless city of puppets", "The peal box" ...



خلاصه نمایش:

دو مرد با یک چمدان به ناکجا آباد می‌روند و زندگی جدیدی را شروع می‌کنند. به ناگاه گاوی وارد زندگی این دو می‌شود و ...

Synopsis:

Two men with a suitcase go to somewhere and start a new life. Suddenly a cow enters to their life and ...

طراح، نویسنده و کارگردان: عادل بزدوده
بازی دهندگان: ناصر احمدی فر، پری ناز آل آقا، علیرضا تهرانی،
مریم خاکسار تهرانی، مهدی فرشیدی سپهر، رها نورمحمدی
عروسک سازان: عادل بزدوده، محمدرضا تقی پور، علیرضا
حسین پور، سحر رضایی
موسیقی: نیما حمزه، نیما حوزی
تهران / ۵۰ دقیقه

Design, Writer and Director: Adel
Bezhdodeh

Cast: Naser Ahmadifar, Pari
Nazalagha, Ali reza Tehrani, Maryam
Khaksar Tehdrani, Mehdi Farshidi
Sepehr, Raha Nour Mohammadi

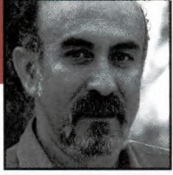
puppet makers: Adel Bezhdodeh,
Mohammadreza Taghipour, Alireza
Hosseinpour, Sahar Rezaei

Music: Nima Hamzeh, Nima Hozi
Tehran / 50 Minutes

گلی گلی جون

Goli goli jon





عادل بز دوده

متولد ۱۳۳۵، تهران / تحصیلات: لیسانس نمایش عروسکی / از سال ۱۳۵۱ فعالیت مستمر در مرکز تولید تئاتر کانون پرورش فکری کودکان و نوجوانان بازیگر، عروسک گردان، کارگردان، نویسنده و طراح صحنه / مدرس تئاتر عروسکی در دانشگاه های تئاتری و مراکز کانون پرورش فکری / نمایش ها: حادثه های در شهر عروسک ها، چه خبره چی شده، آهای دوستانو بشناس، آهای تو دیگه کی هستی، حسنی یه پهلونه، عصا عصای کارگشا و ...

Adel Bezhdodeh

Born in: 1956, Tehran / Education: B.A Puppet Theater / Activities: Starting his activities from 1972 in Theater / Production center and Institute for the intellectual development of children and young adults / Actor, puppeteer, director, writer and stage designer / Teaching puppet theater in theater universities. Plays: An accident in the city of puppets, "What happen?", "Hey, Recognize your friends", Hey , "who you are?", "Hasin is a hero" , ...



خلاصه نمایش:

گلی جون تحت تأثیر داستان همیشگی مادر بزرگش، علی کوچیکه، وارد دنیای افسانه ها می شود و ...

Synopsis:

Goli jon after hearing the story of her grandmother with the name of "Little Ali", enters to the myths world and ...



لباس فرفری Ferferi's Cloth

نام گروه: نخل امید

نویسنده و مشاور: پیام علی اکبر

کارگردان: مهدیه اخوان نیک

بازی دهندگان: منصوره مرادی، نجمه اسماعیل زاده، پیام علی اکبر،

ملیحه کیادربندسری

طراحان عروسک: سیما میرزا حسینی، زهرا صبری

عروسک ساز: نازبانو اخوان نیک

دستیار کارگردان: ملیحه کیادربندسری

موسیقی: پیام علی اکبر

تهران / ۴۵ دقیقه

Name of group: Hope date-palm

Writer and Adviser: Payam Aliakbar

Director: Mahdieh Akhavannik

Cast: Mansoureh Moradi, Najmeh Esmaeilzadeh,

Payam Aliakbar, Maliheh Kiadarbandsari

puppet Designers: Sima Mirza Hosseini, Zahra Sabri

puppet maker: Nazbanu Akhavan nik

Director Assistant: Maliheh Kiadarbandsari

Music: Payam Aliakbar

Tehran / 45 Minutes





مهديه اخوان نيك

متولد ۱۳۶۱، تهران / تحصیلات: دانشجوی کارشناسی
تئاتر در دانشکده هنرهای زیبا / نمایش‌ها: انتظار موعود،
گنج فرصت، پر سحر آمیز

Mahdiah Akhavan Nik

Born in: 1982, Tehran / Education:
Student of theater in faculty of fine
Art / Activities: Plays: "Waitin date",
"Treasure opportunity", "Magic
feather"



خلاصه نمایش:

فرفری بره‌ای ساده‌لوح است که پشم‌های چیده شده‌اش را با خود دارد تا دوباره به کمک دوستش ملوچک آنها را بچسباند تا از شر بدشانسی‌هایش خلاص شود. در این بین بیدی به دنبال بقچه پشم‌های فرفری است و...

Synopsis:

Ferferi is a credulous lamb that his wools are sheared and he want with the help of his friend maloochak stick them again on his body to become free of many problems, and ...

نام گروه: ماسک

نویسندگان: راحله بیات، بهادر مالکی

کارگردان: فاطمه سوزنگر

مشاور: محمد بابایی

بازی دهندگان: بهادر مالکی، مهدی نعمتی مقدم، زینب زارع، فاطمه سوزنگر

دستیار کارگردان: راحله بیات

طراح صحنه: بیتا شکاری

طراح لباس و ساخت عروسک: فاطمه سوزنگر

موسیقی: وحید چهل امیرانی

نور: بیتا شکاری

تهران / ۵۰ دقیقه

Name of group: Mask

Writers: Raheleh Bayat, Bahador Maleki

Director: Fatemeh Sozangar

Adviser: Mohammad Babaei

Cast: Bahador Maleki, Mehdi Nemati Moghadam, Zeynab Zare, Fatemeh Sozangar

Director Assistant: Raheleh Bayat

Stage designer: Bitashekari

Costume designer and puppet maker: Fatemeh Sozangar

Music: Vahid Chehelamirani

Light: Bitashekari

Tehran / 50 Minutes

ملهیگیر Fisher man





فاطمه سوزنگر

متولد ۱۳۵۷ خرم آباد / تحصیلات: لیسانس نمایش عروسکی /
داور جشنواره دانشجویی عروسکی ۱۳۸۳ / نمایش‌ها: مسخ، گل
مین (برنده جایزه دوم عروسک سازی)، آبی، صورتی‌های برفی و
... / طراح دکور مجموعه تلویزیونی عروسکی کلبه جنگلی شبکه
۲ سیما / برنده جایزه بهترین عروسک سازی و دوم کارگردانی
جشنواره تئاتر عروسکی ۱۳۸۰

Fateme Sozangar

Born in: 1978, Khoramabad / Education:

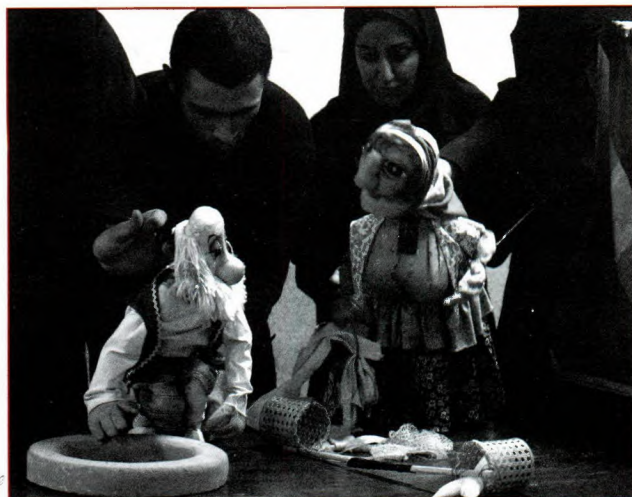
B.A in Puppet Theater

Activities: The judge in Student

puppet theater festival 2004 / Plays:

"Metamorphosis", "Mine 'Flower" (Second
award of puppet maker), "Blue"... /

Decorator of puppet TV serial. "Forest
cottage", Awarded for the best puppet
making and directing in puppet theater
festival 2001



خلاصه نمایش:

ماهیگیری، یک ماهی سخنگو و زیبا صید می‌کند اما ماهی تقاضای آزادی می‌کند.
ماهیگیر، ماهی را آزاد می‌کند. تا سه آرزوی او توسط ماهی برآورده شود و ...

Synopsis:

A fisherman fishes a beautiful and talking fish. But the
fish wants of him to free it. The fisherman frees the fish to
grant his three hopes by that fish and ...



نویسنده و کارگردان: فرناز بهزادی
بازی دهندگان: آزاده نوری، حمیده رسولی، مولود توسلی و نسیم یاقوتی
عروسک سازان: فرناز بهزادی، آزاده محمدی، مریم مجیدی
دستیار کارگردان: لیلا مرآت
طراح صحنه: منوچهر شجاع
مدیر صحنه: ویدا حیدری
حرکات موزون: لیلا مرآت
موسیقی: سیامک سپهری، سعید کاظمی
عکاس: پریسا انوریان
دوخت لباس: مژگان پهلوان
روابط عمومی: پیمان شریعتی
تهران / ۶۰ دقیقه

Writer and Director: Farnaz Behzadi
Cast: Azadeh Noori, Hamideh Rasooli, Molood Tavassoli, Nasim Yaghooti
puppet makers: Farnaz Behzadi, Azadeh Mohammadi, Maryam Majidi
Director Assistant: Leyla Meraat
Stage designer: Manoochehr Shoja
Stage Manager: Vida Heydari
Dance: Leyla Meraat
Music: Siyamak Sepehri, Saeed Kazemi
Photographer: Parisa Anvarian
Costume designer: Mozghan Pahlevan
Public Relations: Peyman shariati
Tehran / 60 Minutes



مثل‌های عروسکی Puppet proverbs





فروز بهزادی

متولد ۱۳۲۸، تهران / تحصیلات: لیسانس نمایش عروسکی از دانشگاه ونسن پاریس / عضو انجمن قصه گوینان و روایت قصه- های ایرانی در فرانسه (۱۳۶۶) / برگزارکننده کارناوال هزار و یک شب در پاریس / مدرس نمایش عروسکی / کارگردان نمایش های: سکوت باد، خاله نخودی، قصه های از قصه های هزار و یک شب، شاهزاده کوچولو، یک تجربه تازه / تألیف کتاب: آفرینش و زندگی با عروسک های صحنه

Farnaz Behzadi

Born in: 1959, Tehran / Education: B.A Puppet theater of vincenne paris university / Activities: Member of story teller Institute and telling Iran's stories in France 1987, Disposing "Hezaro yek Shab" carnival in paris. Teaching puppet theater / Directing: "Silence of wind", "Nokhodi Aunt", "A story of Hezaro yek shab stories", "Little prince", "A new experience" / writing: "creating and living with stage puppets" book.



خلاصه نمایش:

هفت اپیزود کوتاه بدون دیالوگ که هر یک ضرب المثلی ایرانی را روایت می کنند.

Synopsis:

Seven short episodes without dialogue that everyone tells a Iranian proverb.

نویسنده: بهروز غریبپور (براساس طرحی از آزاده سهرابی)

کارگردان: افسانه زمانی

بازی دهندگان: پیمان شریعتی، غزل اسکندر نژاد، مونا کیانی فر،

مهیار کشانی

طراح و سازنده عروسک: مریم اقبالی

دستیار کارگردان: پیمان شریعتی

طراح صحنه: هنگامه سازش

موسیقی: همایون صلاحی

دستیار طراح صحنه: امیرحسین حسینی

تهران / ۶۰ دقیقه

Writer: Behrooz Gharibpoor

Director: Afsaneh Zamani

Cast: Peyman Shariati, Ghazal Eskandar Nezhad, Mona Kianifar, Mahyar Keshani

puppet maker and designer: Maryam Eghbali

Director Assistant: Peyman Shariati

Stage designer: Hengameh Sazesh

Music: Homayoon Salahi

Stage designer Assistant: Amirhossein Hosseini

Tehran / 60 Minutes

وقتی نخودی غول می شود

When Nokhody Becomes giant



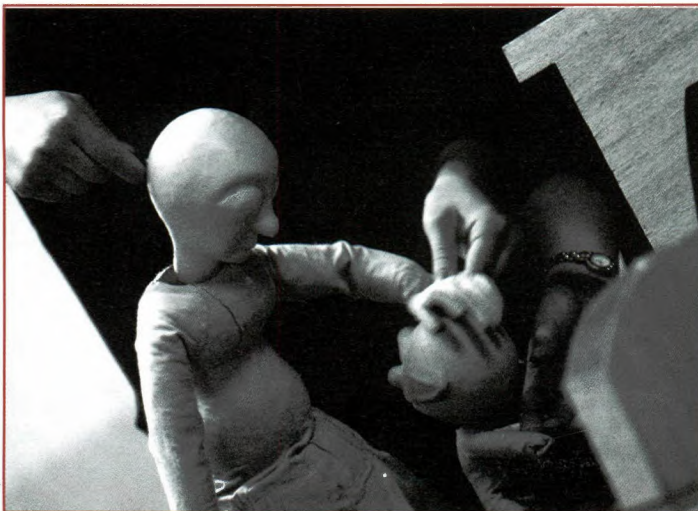
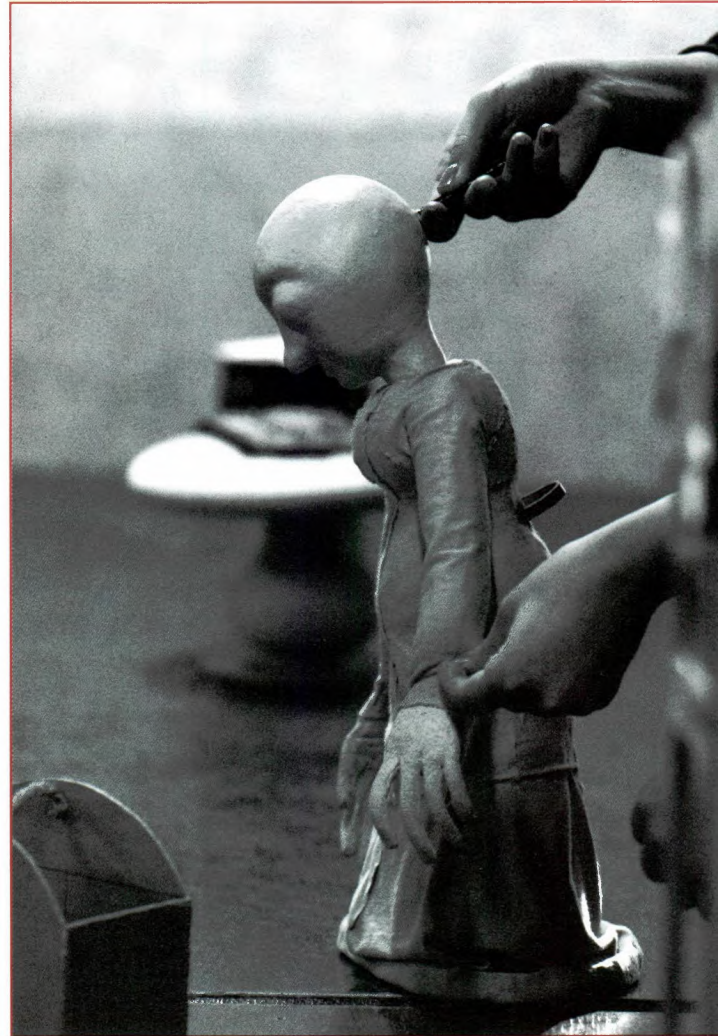


افسانه زمانی

متولد ۱۳۵۰ / تحصیلات: لیسانس نمایش عروسکی از دانشگاه تهران / کارگردان نمایش‌های: مضرات دخانیات، چاله، حسن کچل، سه بچه خوک، عروسک گردان در نمایش‌های: دیوار، ماه تی تی، آخرین گل، سه بچه خوک، اپرای عروسکی، رستم و سهراب

Afsaneh Zamani

Born in: 1971, Tehran / Education: B.A in puppet theater of Tehran university / Director of plays such as: "Harms of Tobacco products", "Hairless Hassan", "Three piglets" / Puppeteer in: "The wall", "The last flower", "The puppet opera of Rostam and Sohrab", "Three piglets", ...



خلاصه نمایش:

زن و مردی سال‌ها بدون فرزند هستند. با تجسم آرزویشان صاحب فرزندى به اندازه نخود می‌شوند. نخودی از کوچک بودن خود ناراحت است و آرزو می‌کند تا روزی بزرگ شود اما بزرگ شدن او عواقبی به همراه دارد.

Synopsis:

A man and a woman are childless for a years. In their fancy, They have a child in a pea size. Nokhodi is sad his size and hopes to become greater. But his greatness has some problems in follow and ...



نام گروه: آتیک

طراح، نویسنده و کارگردان: مریم ضیایی

مشاور: هنگامه مفید

بازی دهندگان: صابر ضیایی، صالح ضیایی، مسعود ضیایی، سودابه معیدی،

علیرضا طاوسی، شقایق محمدی، مریم ایرانمنش، ملیحه سلیمی، سعیده

سلیمی، بهناز صالحی، شراره اسدی پور

دستیار کارگردان: رضا ضیایی

عروسک سازان: مریم ضیایی، رضا ضیایی، صالح ضیایی

مدیر اجرا و روابط عمومی: عاطفه بحرالعلوم طباطبایی

منشی صحنه: شراره اسدی پور

مدیر صحنه: مریم نورمحمدی

مدیر تولید: رضا ضیایی

نور: صابر ضیایی

طراح پوستر و بروشور: ملیحه سلیمی

تهران / ۵۰ دقیقه

Name of Group: Atik

Designer, Writer and director: Maryam Ziaei

Adviser: Hengameh Mofid

Cast: Saber Ziaei, Saleh Ziaei, Masoud Ziaei, Soodabeh

Moidi, Ali Reza Tavooosi, Shaghayegh Mohammadi, Maryam

Iranmanesh, Maliheh Salimi, Saeedeh Salimi, Behnaz Salehi,

Sharereh Asadipour

Director Assistant: Reza Ziaei

Puppet makers: Maryam, Reza, Saleh Ziaei

Performance manager and public Relations: Atefeh

Bahrololoom Tabatabaei.

Continuity: Sharareh Asadipour

Stage manager: Maryam Noormohammadi

Produce manager: Reza Ziaei

Light: Saber Ziaei

Poster and Brochure Designer: Maliheh Salimi

Tehran / 50 minutes

هفتواد Haftvad



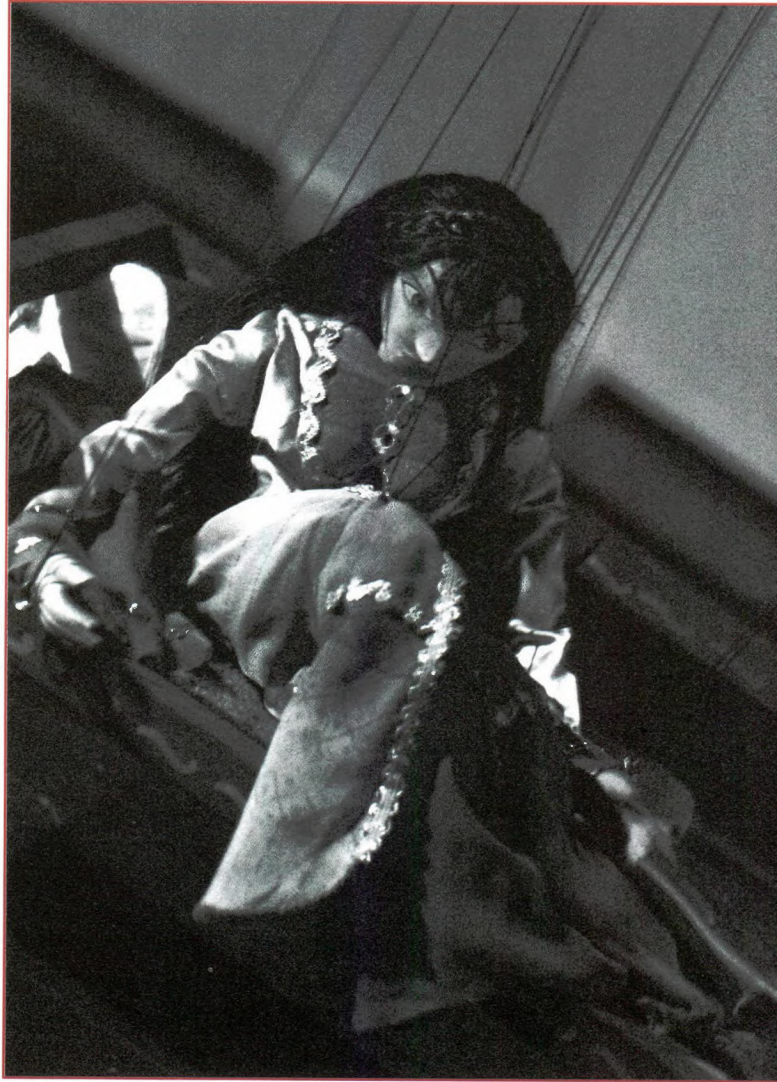


مریم ضیایی

متولد ۱۳۵۵، تهران / بازی در نمایش‌های: آنتیگونه، استاد معمار، تک بال، مینیاتور ایرانی (و طراح) و کلیپ‌های تلویزیونی و فیلم کوتاه / برنده دیپلم افتخار در جشنواره دلفین طلایی بلغارستان / برنده جایزه سوم جشنواره عروسکی دانشجویی ۱۳۸۲

Maryam Ziaei

Born in: 1976, Tehran / Activities: Acting in "Antigon", "Iranian Miniator", ... Awarded in Golden dolphin Festival of Bulgaria / Awarded in Student Puppet Theater Festival 2003



خلاصه نمایش:

در شهر کجاران از شهرهای پادشاهی اردشیر پسر ساسان شخصی به نام هفتواد یک دختر و هفت پسر دارد. روزی یک سیب بر روی دخترش که در زیر درخت نشسته بود می‌افتد. کرمی ظاهر می‌شود و دختر به خواب می‌رود. پس از بیدار شدن کرم را به حال ریسندگی می‌بیند. هفتواد بدین وسیله ثروتمند می‌شود و ...

Synopsis:

In Kajaran city lives a man who has one daughter and seven sons. His name is Haftvad. One day an apple drops down on her daughter who is sitting under the tree. Suddenly appears a worm. The girl sleeps and after waking up she sees the worm spinning. Haftvad becomes very rich by this way ...

هدیه مرموز

The mysterious gift

نام گروه: آزاد

بازی دهنده، نویسنده و کارگردان: یاسر خاسب

عروسک ساز: یاسر خاسب

طراح صحنه: علی اصغری، قاسم مرادی

موسیقی: شیمای خاسب

مدیر تولید: یاسر خاسب

طراح پوستر و بروشور: احسان میرزایی

ساری / ۱۵ دقیقه

Name of group: Azad

Actor, Writer and Director: Yaser Khaseb

Puppet maker: Yaser Khaseb

Stage designers: Ali Asghari, Ghasem Moradi

Music: Shima Khaseb

Produce manager: Yaser Khaseb

Poster and Brochure designer: Ehsan Mirzaei

Sari / 15 Minutes

خلاصه نمایش:

هدیه مرموز به پروسه تولد انسان از زمانی که در رحم مادر است و تا وقتی که به دنیا می‌آید می‌پردازد. در هنگام تولد از سوی خداوند به او هدیه‌ای داده می‌شود و او سعی در شناخت و دوستی با هدیه دارد. تا اینکه ...

Synopsis:

The mysterious gift is about the birth of human being's process. In the birth time a gift given by God to human being and he is trying to become familiar and also friend with this gift, ...

یاسر خاسب

متولد ۱۳۶۰، روستای حسین‌آباد / تحصیلات: کارشناس نمایش / نمایش‌ها:

هدیه مرموز، تولد و مرگ / کسب مقام اول بازیگری و موسیقی در جشنواره

پانتومیم کشور در آبان ۸۴

Yaser Khaseb

Born in: 1981, Hosseinabad Village / Education:

B.A in Theater / Plays: "The mysterious gift", "Born

and Death / Awarded for Acting and music in

Pantomime Festival 2005

خیمه شب بازی

Kheime

Shab Bazi



نمایش عروسکی تهران
بین المللی

جشنواره
یازدهمین

The 11th
Tehran

International

Puppet Theater Festival

-Mobarak

پهلوان پنبه Cardboard Cavalier

نام گروه: رنگ برگ

نویسنده: افشین رازی

کارگردان: فریبا ریسی

مشاور: شهرزاد مبرهن

بازی دهندگان: پیمان فاطمی، احمدرضا اعلائی، شراره

طیار، هدیه طاهری

دستیار کارگردان: افشین رازی

طراح عروسکها: مریم عباسپور

عروسکساز: گلزار محمدی، حسین زرگر

طراح چهره پردازی: مهناز انصاری

طراح صحنه: افشین رازی

موسیقی: پیمان فاطمی و پدرام پور قاضی

تدارکات: کورش ابراهیمزاده

تهران / ۶۰ دقیقه

Name of group: Leaf Colour

Writer: Afshin Razi

Director: Fariba Raeisi

Adviser: Shahrzad Mobarhan

Cast: Peyman Fatemi, Ahmad Reza

Aalaei, Sharareh Tayyar, Hedyeh

Taheri.

Director Assistant: Afshin Razi

puppet Designer: Maryam Abbaspour

puppet maker: Golzar Mohammadi,

Hossein Zargar

Portraitist: Mahnaz Ansari

Stage designer: Afshin Razi

Music: Peyman Fatemi, Pedram

Pourghazi

Supplies: Korosh Ebrahimzadeh

Tehran / 60 Minutes





فریبا ریسی

متولد ۱۳۴۳، آبادان / تحصیلات: کارشناس نمایش عروسکی از دانشکده سینما تئاتر / بازی و عروسک گردانی در نمایش‌های: دیوانگان و متخصصین، آرامش در پارک / کارهای پیشین: ایکا، از پنجره کوچک خانه ما، بازگویی یک جنایت، سیندرلا / کارهای پیشین عروسکی: پارچه، حرکت، رقص‌های محلی ایران، مینیاتور، دور از خانه، عید نوروز، عمو نوروز، رقص در ساحل ماه، خورشید و ...

Fariba Raeisi

Born in: 1964, Abadan / Education: B.A in puppet theater from theater-cinema faculty / Activities: Actor and puppeteer: "Mads and specialists", "Peace in park" / Previous works: "Ika", "From the small window of our House", "Cinderella" / Previous puppet works: "Stuff", "move", "Local dances of Iran", "Miniature", "Far from Home", "Dance on the shore of moon", ...



Synopsis:

Mobarak claims that he has killed 7 persons. And now he becomes the hero of his country. After a time all people know that everything was a lie and cardboard cava lie...

خلاصه نمایش:

مبارک با ادعای کشتن هفت نفر قهرمان سرزمینش می‌شود. بعد از مدتی همه می‌فهمند همه چیز دروغ بوده است و پهلوان بنیه ...

پهلوان کچل Punchinello

نام گروه: درخت سیب
نویسنده و کارگردان: فهیمه میرزا حسینی
مشاور: بهروز غریبپور
بازی دهنده: سیما میرزا حسینی
عروسک ساز، دستیار کارگردان و طراح صحنه: سیما میرزا حسینی
طراح لباس: فهیمه میرزا حسینی
موسیقی: سعیده میرزا حسینی، سمانه میرزا حسینی و بابک نصیری خواه
طراح پوستر و بروشور: سیما و سمانه میرزا حسینی
عکاس: ساناز نصیرپور
تهران / ۵۰ دقیقه

Name of group: Apple tree
Writer and Director: Fahimeh Mirzahosseini
Adviser: Behrooz Gharibpoor
Actor: Sima Mirzahosseini
puppet maker, director assistant and stage designer: Sima Mirzahosseini
Costume designer: Fahimeh Mirzahosseini
Music: Saideh Mirzahosseini, Samaneh Mirzahosseini, Babak Nasirikhah
Poster and Brochure designer: Sima and Samaneh Mirzahosseini
Photographer: Sanaz Nasirpour
Tehran / 50 Minutes





فهیمة میرزا حسینی

متولد ۱۳۵۳ / کارشناس ارشد ادبیات نمایشی / فعالیتها:
نویسنده نمایشنامه عروسکی، داستان، فیلمنامه / نویسنده در
پخش شبکه جوان صدای سیما / عروسک ساز و طراح لباس
/ ترجمه کتاب: نمایشنامه نویسی برای نمایش عروسکی /
تألیف دو نمایشنامه کودک

Fahimeh Mirzahosseini

Born in: 1974, Tehran / Education: M.A
in Dramatic literature / Activities: Puppet
play, story and scenario writer, writer
in Radio. Puppet maker and costume
designer / Translating: playwriting for
puppet play, writing two children plays



خلاصه نمایش:

چند دیو دختر سلطان سلیم خان را می ربایند. پهلوان
کچل وارد جنگ با دیوان می شود و دختر سلطان را
نجات می دهد. سرانجام دختر با پهلوان کچل ازدواج
می کنند.

Synopsis:

Some devil steal sultan salimkhan's
daughter. Punchinello struggles with these
devils and saves her. Finally the girl marries
to Punchinello ...



پیام آفتاب

The message of sun



نام گروه: تماشا

نویسنده و کارگردان: داود فتحعلی بیگی

بازی دهندگان: علی فتحعلی بیگی، ساسان مهرپویان، مهدی

پرهیزگار، محمد عرب اسدی

دستیار کارگردان: ساسان مهرپویان

عروسک ساز: مهدی حاجی درویش

منشی صحنه: ساقی عقیلی

طراح پوستر و بروشور: ایمان جعفری

عکاس: سعید درویش نژاد

تهران / ۶۰ دقیقه

Name of group: Tamasha

Writer and Director: Davood Fathalibeygi

Cast: Ali Fathalibeygi, Sasan Mehrpooyan, Mehdi Parhizkar, Mohammad Arabasadi

Director Assistant: Sasan Mehrpooyan

puppet maker: Mehdi Haji darvish

Continuity: Saghi Aghili

Poster and Brochure designer: Iman Ja'fari

Photographer: Saeed Darvishnezhad

Tehran / 60 Minutes





داود فتحعلی بیگی

متولد ۱۳۲۹، زنجان / تحصیلات: کارشناس تئاتر از دانشکده هنرهای زیبا / نویسنده و کارگردان، پژوهشگر، مدرس تئاتر / کارهای پیشین: الماس چاقو فروش، سلطان میدل، میرزا عبدالطمع، عروسک، نمایش ممنوع، عروسی دختر شاه پریان، صاحب منصب عشق، قمری، تعزیه قلعه طائف، پهلوان کچل و اژدها و...

Davoud Fathalibeygi

Born in: 1950, Zanjan / Education: B.A in theater from Fine Art Faculty / Writer, director, researcher and theater teaching. / Previous works: "The changed soltan", "Puppet", "Play Forbidden", "wedding of king of angle's girl", Punchinello and dragon"



Synopsis:

An old learned man gives an apple to a king who has not any child, to eat that apple with his wife and have a child. The fate angel anticipates that the girl of them marry to a black servant and ...

خلاصه نمایش:

درویشی به سلطانی که صاحب فرزندی نمی‌شود، یک سیب می‌دهد تا با همسرش بخورند و بچه‌دار شوند. فرشته تقدیر پیش - بینی می‌کند که دختر به دنیا آمده از سلطان، با غلام سیاه دربار ازدواج خواهد کرد و ...

مرگ مبارک

Death of Mobarak

نام گروه: مبارک

نویسنده و کارگردان: حامد ذبیحی

مشاور: هما جدیکار

بازی دهندگان: هادی حسنعلی، نازنین غنی‌زاده،

فهیمة باروتچی، احمدرضا اعلائی

طراح عروسک: سهیلا باجلان

عروسک ساز: فاطمه حسین‌زاده

طراح لباس: پریزاد ابراهیم‌زاده

موسیقی: نازنین غنی‌زاده

طراح پوستر و بروشور: آرش تنهایی

تهران / ۴۵ دقیقه

Name of group: Mobarak

Writer and Director: Hamed Zabihi

Adviser: Homa Jedikar

Cast: Hadi Hasanali, Nazanin

Ghanizadeh, Fahimeh Barootchi,

Ahmad reza A'laei

puppet maker: Fatemeh Hossein

Zadeh

Costume designer: Parizad

Ebrahimzadeh

puppet Designer: Soheyla Bajelan

Music: Nazanin Ghani zadeh

Brochure designer: Arash Tanhaei

Tehran / 45 Minutes



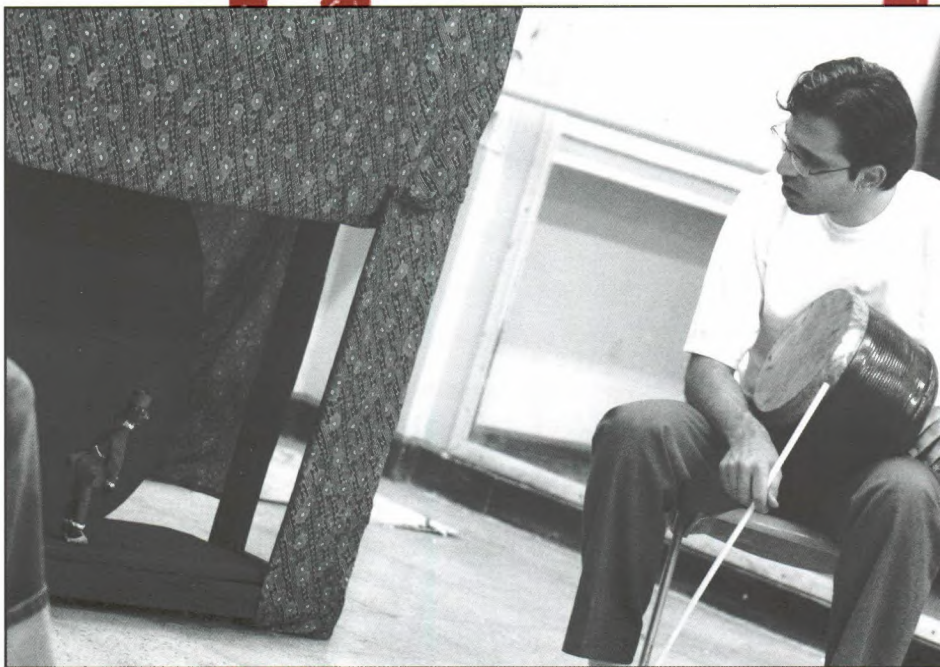


حامد ذبیحی

متولد ۱۳۶۴، میانه / تحصیلات: دانشجوی سال آخر نمایش عروسکی / فعالیتها: عروسک گردانی در نمایشهای: عبد صالح، اپرای خورشید، خواب خانه پیرزن و عمو نوروز، سندباد و... / کسب جایزه اول عروسک گردانی برای نمایش اپرای خورشید

Hamed Zabihi

Born in: 1985, Mianeh / Education: Student of puppet theater / Activities: Puppeteer in Plays: "Abdosaleh", "The sun Opera", "Sleep", "The House of old woman and Norooz", "Sandbad" Award in directing for "The sun Opera"

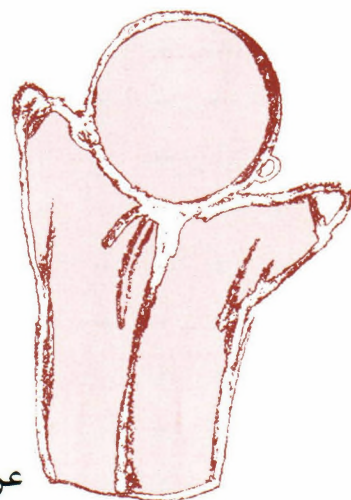


Synopsis: خلاصه نمایش:

Death enters in to a tent and wants to give one of the puppet's life. But he forgets who is that one. Mobarak also is sick and as doctor says he will dies ,...

مرگ وارد خیمه می شود و می خواهد جان یکی از عروسک های خیمه را بگیرد اما فراموش کرده که او چه کسی است. مبارک نیز مریض است و به گفته دکتر به زودی خواهد مرد و ...





عروسکها با هر چیز بزرگ و مهمی در جهان ارتباط دارند.

چارلز مگنن

The puppets are related to all great and important things in the world.

نمایشها خیابانی

Street Theaters



نمایش عروسکی تهران
بین المللی
چهارمین جشنواره
The 11th Tehran International
Puppet Theater Festival
-Mobarak



بهناز مهدی‌خواه

متولد ۱۳۵۵، تهران / تحصیلات: کارشناس ارشد کارگردانی
تئاتر از دانشکده سینما تئاتر / بازیگر و عروسک‌گردان نمایش -
های: رهبانو، دختر انار، هشت لحظه، چهار صندوق شادی،
مشکل فیل کوچولو، مبارک به خواستگاری می‌رود (نویسنده و
کارگردان)

Behnaz Mehdikhah

Born in: 1976, Tehran / Education: M.A in
Theater directing from Cinema-Theater
Faculty / Activities: Actor and Puppeteer
in: "Eight moments", "The pomegranate
Girl", "The problem of little elephant",
"Four fun boxes" ...



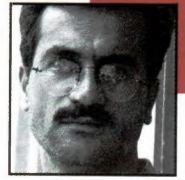
Synopsis:

Golbaghali is the child of Mobarak and she is 7 years old and she should go to school. The first day of school, she comes back home and says that she doesn't want to go to school. Rostam suddenly comes and says to her that she should go to school, so she accepts...

خلاصه نمایش:

گل باقالی، فرزند مبارک و طیاره هفت ساله شده و به مدرسه می‌رود. روز اول مدرسه به خانه بازمی‌گردد و می‌گوید نمی‌خواهد به مدرسه برود. پهلوان رستم سر می‌رسد و با وساطت مرشد، گل باقالی را راضی می‌کند به مدرسه برود.





ایرج کله جاهی اصل

متولد ۱۳۴۶، خوی / تحصیلات: فوق لیسانس
نمایش از دانشکده هنر و معماری / فعالیت‌ها:
نویسندگی و کارگردانی نمایش‌های: آهو و
پرنده‌گان، سارای، جزیره، آرش، اتاقلک زیرشیروانی،
گیلگمش، سمفونی عاشورا، لعبت باز، خاطرات
نخلها، بستور، قایق‌های کاغذی و...

Iraj Klejahi Asli

Born in: 1967, Koy / Education:
M.A in Theater from Art and
Architecture college. / Activities:
Writer and director of "Gazelle and
birds", "Saray", "Island", "Arash",
"Gilgamesh", "Ashora's Symphony",
"Memories of Date-Palms", "Paper
boats", ...

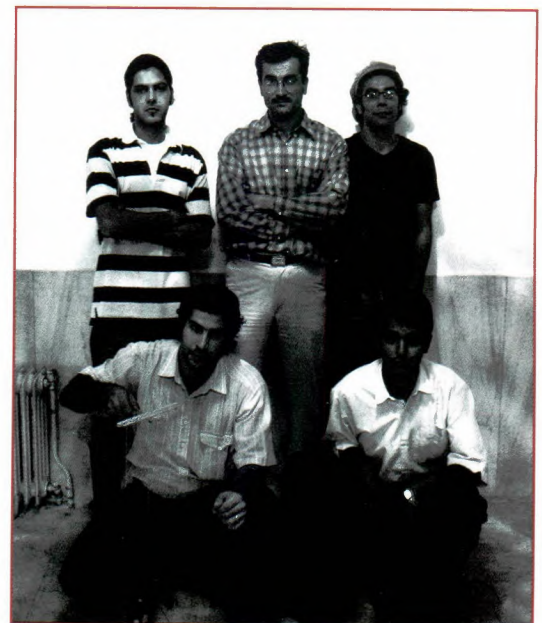


خلاصه نمایش:

خراطلی از شاخه درختی عروسک می‌سازد و شیفته آن می‌شود. از ترس اینکه کسی آن را صاحب نشود، زیر برگها قایمیش می‌کند. خیاط از راه می‌رسد و عروسک را پیدا می‌کند و لباسی برای آن می‌دوزد. خراط نیز از راه می‌رسد. دعوا سر می‌گیرد. اوستا میانجی می‌شود و پیشنهاد می‌دهد خود عروسک صاحبش را انتخاب کند و ...

Synopsis:

A turner makes a puppet with tree branches and be infatuated of it. For not finding this puppet any body, hides it under the leaves. A tailor comes and finds the puppet and makes a dress for it the turner also comes. They start to struggle. Oosta mediates between them and offers that, the puppet it self chooses its owner.



این عروسک مال کیه؟

Whose
puppet
is
this?

نام گروه: جم

نویسنده و کارگردان: ایرج کله چاهی اصل
بازی دهندگان: کاوه رفاهی، آیدین مهدوی، اکبر فتاحزاده، حمیدرضا کشوردوست

دستیار کارگردان: مهدی چاکری

طراح صحنه و لباس: ماندانا منظری

موسیقی: رامین خسرویانی

عروسک ساز: رامین جمشیدی

تهران / ۲۰ دقیقه

Name of Group: Jam

Writer and director: Iraj Kalejahi Asl

Cast: Kaveh Refahi, Aidin Mahdavi, Akbar Fattah Zadeh, Hamid reza Keshvardoost

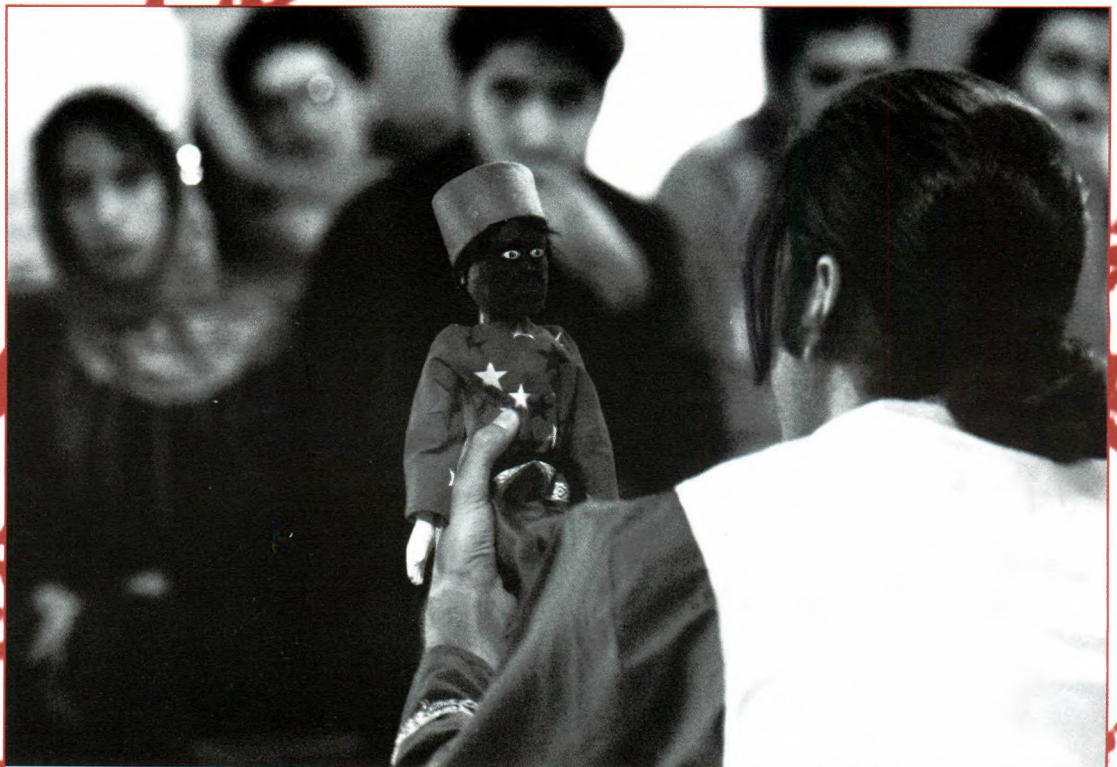
Director assistant: Mehdi Chakeri

Stage and costume Designer: Mandana Manzari

Music: Ramin Khosraviani

Puppet Maker: Ramin Jamshidi

Tehran / 20 minutes



نه این دیگه واسه ما درس نمی شه

نام گروه: مبارک

نویسنده و کارگردان: بهناز مهدی خواه

بازی دهندگان: محمد بحرانی (مرشد)، بهناز مهدی خواه (خیمه شب باز)

عروسک ساز: بهناز مهدی خواه

طراح صحنه: حامد زحمتکش

موسیقی: علی جباری

اشعار: آزاده فرهنگیان

تهران / ۳۰ دقیقه

**No!
this is
not again
a lesson
for us**

Name of group: Mobarak

Writer and Director: Behnaz Mehdikhah

Cast: Mohammad Bahrani, Behnaz

Mehdikhah

Puppet maker: Behnaz Mehdikhah

Stage designer: Hamed Zahmatkesh

Music: Ali Jabbari

Lyrics: Azadeh Farhangian

Tehran / 30 Minutes



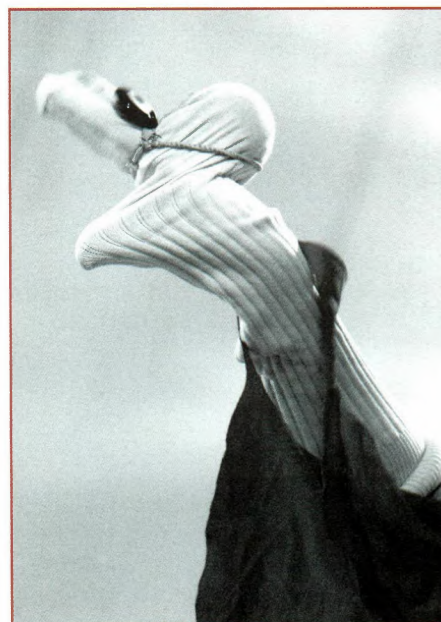


علیرضا ناصحی

متولد ۱۳۵۲، تهران / تحصیلات: لیسانس نمایش از دانشکده هنر و معماری / فعالیت‌ها: ۱۲ سال بازیگری تئاتر (کودک و بزرگسال) و سینما و تلویزیون دوبلور رادیو و تلویزیون / نمایش‌ها: سلام سلام من گرگم، لافکا دیو، غولک و شیشه باز، آوازه خان تاس / صدایشه در نمایش‌های تلویزیونی: دربدرها، خانه گلپرا اینا، امیدهای ایران و ...

Alireza Nasehi

Born in: 1973, Tehran / Education: B.A in theater from art and Architecture college / Activities: Theater (Adult and children), cinema and TV actor for 12 years. Narrator in TV and Radio / Plays: "Hi, hi, I'm wolf", "Lafkadiv", "Gholak and juggler", "Hairless singer".
Narrator in TV Plays: "Vagrants", "Golpar's House", "Hopes of Iran", ...



خلاصه نمایش:

بازیگری احساس می‌کند دست و پایش جان دیگری می‌گیرند. عروسکی ساخته می‌شود و آواز می‌خواند.

Synopsis:

An actor feels that his legs and arms take another life. A puppet is produced and sings a song , ...



خواننده اپرا Opera singer

نام گروه: پژواک
بازی دهنده، نویسنده و کارگردان: علیرضا ناصحی
مشاور: آزاده پورمختار
موسیقی: پاورتی
تهران / ۱۵ دقیقه

Name of group: Pezhvak
Actor, Writer and Director: Alireza
Nasehi
Adviser: Azadeh pourmokhtar
Music: Paverati
Tehran / 15 Minutes





Mehdi Abshenas

Born in: 1981, Gonbad Kavuos / Education: Diploma in Automobile Industries / Plays: "The white Butterfly", "We two brothers" ...

Mehdi Yousefi

Born in: 1978, Mashhad / Education: Diploma / Plays: "Afagh", "The moonlight on carpet", ...

مهدی آبشناس

متولد ۱۳۶۰، گنبد کاووس / تحصیلات: فوق دیپلم صنایع خودرو / نمایش‌ها: پروانه سفید، نوای بی‌نوا، ما دو تا برادر

مهدی یوسفی

متولد ۱۳۵۷، مشهد / تحصیلات: دیپلم علوم تجربی / نمایش‌ها: آفاق، مهتاب در قالی، ذکر خنجر

خلاصه نمایش:

عروسی زن و مردی سیستانی سر می‌گیرد. عروس و داماد وارد مجلس می‌شوند و مراسم را آغاز می‌کنند. پس از مدتی خسته بر سر کوزه‌ها می‌روند اما کوزه‌ها خالی‌اند. مراسمی را آغاز می‌کنند تا خداوند نعمت بباراند.

Synopsis:

There is a wedding of a man and a woman. They are starting the wedding, after a while they become tired and they go to drink water, but there is no water, so they started a custom to God's Raining...

رقص چوب

The wood dance

نام گروه: سایه

نویسنده: مهدی آشناس

کارگردانان: مهدی آشناس، مهدی یوسفی

بازی دهندگان: مهدی ابراهیمی، محسن قنبری، رضا مهاجر، متین

خزینی، رضا شیبانی، وحید رحیمی، عسگر عسگری، محمد شفاهی، علی

عربی

مدیر صحنه: وحید جاجمی

موسیقی: پرویز مرادزهی، قربان مرادزهی

طراح پوستر و بروشور: مهدی یوسفی

گنبد کاووس / ۳۰ دقیقه

Name of group: Sayeh (Shadow)

Writers and Directors: Mehdi Abshenas, Mehdi Yousefi

Cast: Mehdi Ebrahimi, Mohsen Ghanbari, Reza Mohajer, Matin Khazini, Reza Sheybani, Vahid Rahimi, Asgar Asgari, Mohammad Shafahi, Ali Arabi

Stage manager: Vahid Jajemi

Music: Parviz Morad Zehi, Ghorban Morad Zehi

Poster and Brochure designer: Mehdi Yousefi

Gonbad Kavoods / 30 minutes



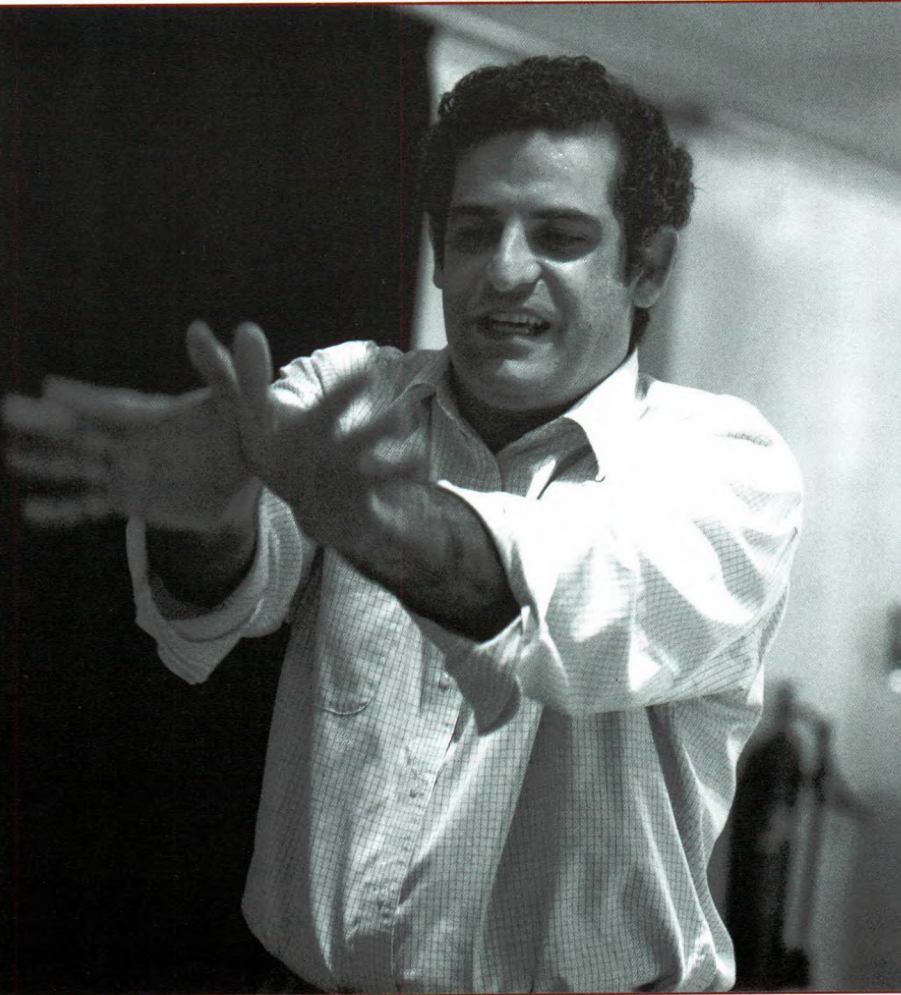


مهدي اسماعيلي

متولد ۱۳۵۱، تهران / تحصیلات: لیسانس
نمایش عروسکی از دانشکده هنرهای زیبا /
فعالیتها: شرکت در جشنواره‌های مختلف به
عنوان کارگردان، نمایشنامه‌نویس عروسک
گردان و طراح صحنه / بازیمن و داور در جشنواره
عروسکی دانشجویی تألیف کتاب "یک دست
هزار عروسک جادویی"

Mehdi Esmaili

Born in: 1972, Tehran /
Education: B.A in Puppet
theater from faculty of fine
Art / Activities: Participating in
Several Festivals as, director,
playwright, Puppeteer, Stage
designer. Controller and
judge are student puppet
theater festival. Book Writing:
"one hand, thousand magic
puppets".



Synopsis:

A goat and a cock
are living in a farm.
One day they find a
walnut. Both of them
are struggling for that
walnut. Each of them
entering some of the
animals is from struggle
or partiality of them. A
big struggle starts for a
walnut. In the middle of
the struggle the walnut
breaks under the feet.
Animal look in to the
walnut and ...

خلاصه نمایش:

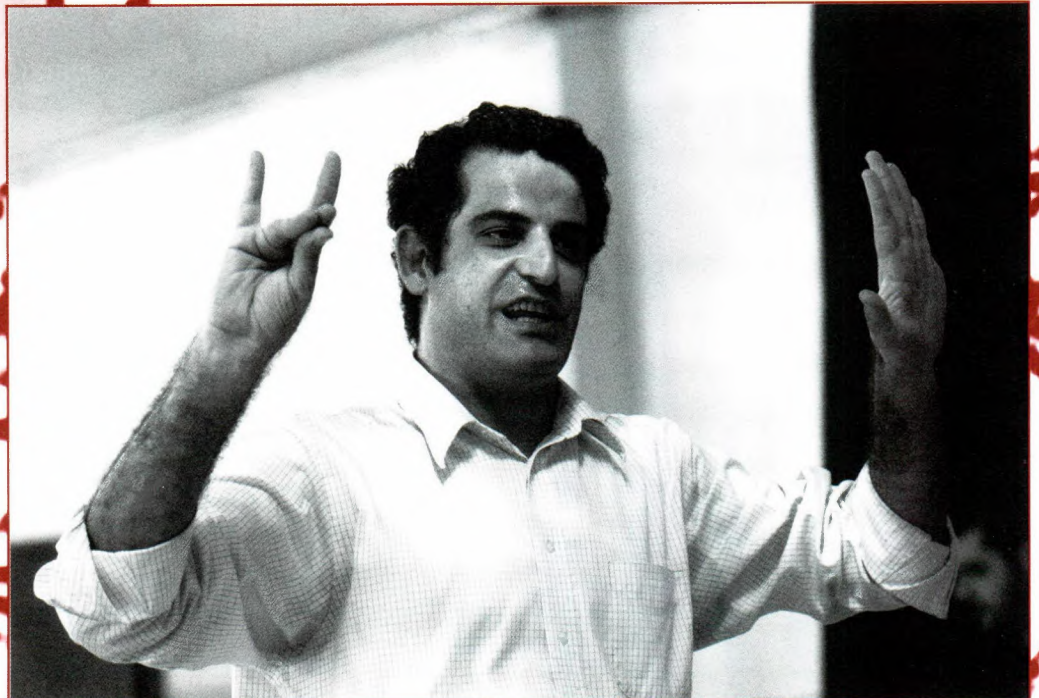
بز و خروس در یک مزرعه زندگی می کنند. روزی گردویی پیدا می کنند. هر دو بر سر گردو دعوا می کنند. هر کدام به طرفداری خود، تعدادی از حیوانات مزده را وارد دعوا می کنند. جنگ بر سر گردو آغاز می شود و در میانه دعوا، گردو زیر پا می شکند. حیوانات داخل گردو را نگاه می کنند و...

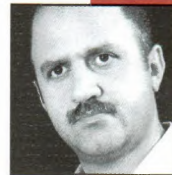


نویسنده و کارگردان: مهدی اسماعیلی
بازی دهنده: مهدی اسماعیلی
دستیار کارگردان: سهیلا نظری
طراح صحنه: مهدی اسماعیلی
ساخت دکور: سهیلا نظری
تهران / ۴۰ دقیقه

Writer and Director: Mehdi Esmaili
Actor: Mehdi Esmaili
Director Assistant: Soheyla Nazari
Stage Designer: Mehdi Esmaili
Decorator: Soheyla Nazari
Tehran / 40 Minutes

کیسه جادویی **Magical bag**





رجبعلی فلاح

متولد ۱۳۴۱، قائم شهر / تحصیلات: دیپلم نقاشی / شرکت مستمر در هفتمین تا دهمین دوره جشنواره تئاتر عروسکی / شرکت در جشنواره بین‌المللی سنتی و آیینی / کارگردان نمایش: دیو و پری (ناشنوایان)

Rajab Ali Fallah

Born in: 1962, Ghaemshahr / Education: Painting Diploma / Activities: Participating in 7 th to 10 th Puppet Theater Festivals / Participating in International tradition and custom Festival / Directing: "The devil and the angle"

خلاصه نمایش:

عروسکی چهارمتری، یک عروسک یک متری را از صندوقچه بیرون می‌آورد. عروسک یک متری، عروسک نیم متری را هم بیرون می‌آورد و عروسک نیم متری، عروسک بیست سانتی را و نهایت کنترل از دست عروسک‌ها خارج می‌شود و ...

Synopsis:

A 4 metre puppet brings out a 1 meter puppet from a small chest. A 1 meter puppet brings out 50 centimeters also and 50 centimeters puppet brings. Out 20 centimeter puppet and finally situation become out of control for puppets ...

لطفاً پنهان نشوید

Please
don't
hide

نام گروه: سایه

طراح صحنه، نویسنده و کارگردان: رجبعلی فلاح

مشاور: مهدی کردان

بازی دهندگان: حمیدرضا بختو، مهدی علیشاه، فرزاد رستمی،

نبی الله مهمان نواز، فردوس فلاح

عروسک ساز: رجبعلی فلاح

طراح لباس و دستیار کارگردان: طیبه مقدم

مدیر صحنه: پیمان نصیری

حرکات موزون: محسن فلاح

منشی صحنه: افسانه محمدپور

شعر: بهروز رستگار

عکاس: عباس نياز

قائم شهر / ۳۵ دقیقه

Name of group: Sayeh (Shadow)

Stage designer, Writers and Director: Rajab Ali Fallah

Adviser: Mehdi Kordan

Cast: Hamid Reza Bakhto, Mehdi Alishah, Farzad Rostami, Nabiollah Mehmannaavaz, Ferdos Fallah

Puppet maker: Rajab Ali Fallah

Costume designer and Director Assistant:

Tayyebeh Moghadam

Stage manager: Peyman Nasiri

Dance: Mohsen Fallah

Continuity: Afsaneh Mohammad Poor

Lyric: Behrooz Rastegar

Photographer: Abbas Niaz

Ghaemshahr / 35 Minutes





محسن پورقاسمی

متولد ۱۳۵۲، همدان / تحصیلات: دیپلم ریاضی / نمایش‌ها: دختر آدای، حسنی باهوش و دیو دراز گوش، دلنگوان و ...

Mohsen Poor Ghasemi

Born in: 1973, Hamedan / Education: Diploma / Plays: "A day's girl", "The clever Hasani and long ears devil" Dalangoan



خلاصه نمایش: Synopsis:

یک قصه سنتی و بومی از مراسم عروسی محلی A native and traditional story of a local wedding



لنگ درازها

Long legs

نام گروه: صحنه

نویسنده: اعظم ترابی

کارگردان: محسن پورقاسمی

مشاور: حامد ترابی

بازی دهندگان: حمید ترابیان، محمد مولایی، مجید بهرامی، بهنام الطافی،

محسن درویش، بهمن افشار، داود بهادری، امیرحسین پرئی، سیدجمشید

حسینی، سیامک مخزنی، حسین بیات

عروسک ساز: راضیه پشایی

دستیار کارگردان: سمیه آهنگر

طراح لباس: راضیه پشایی

موسیقی: حامد مردانیان، رحمان دریانی، ایرج نعمتی

مدیر تولید: محسن پورقاسمی

همدان / ۳۰ دقیقه

Name of group: Sahneh (Stage)

Writers: Azam Torabi

Director: Mohsen Poor Ghasemi

Adviser: Hamed Torabi

Cast: Hamid Torabian, Mohammad Molaei, Majid

Bahrami, Behnam Altafi, Mohsen Darvishi, Bahman

Afshar, Davood Bahadori, Amir Hossein Parani,

Seyyed Jamshid Hosseini, Syamak Makhzani,

Hossein Bayat

Puppet maker: Razieh Pashaei

Director Assistant: Somayeh Ahangar

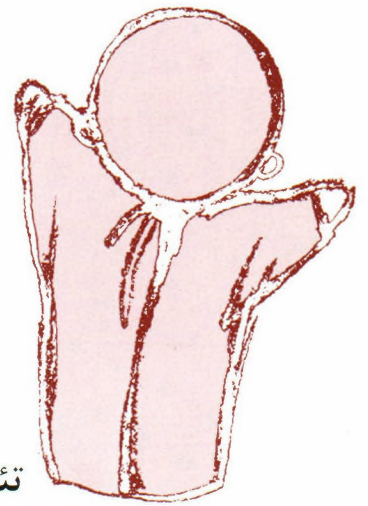
Costume designer: Razieh Pashaei

Music: Hamed Mardanian, Rahman Daryani, Iraj

Nemati

Produce manager: Mohsen Poor Ghasemi

Hamedan / 30 Minutes



تئاتر عروسکی هنری طغیانگر است.

پیتر شومان

The puppet theater is arebellious art.

نمایشهای خارجی International Theaters



نمایش عروسکی تهران
بین المللی

چهارمین
یازد

The 11th
Tehran

International
Puppet Theater Festival

-Mobarak

انیمالیا

Animalia

Director: Josew Navarro

Cast: Josew Navarro

Designer: Alberto san Andres

Music: Alberto san Andres

UK 55 Minutes

Education:

2005 M.A. in Advance Theater Practice-Puppetry and Object Theatre. Central School of Speed and Drama.

London, England. 1990-96 BA in Art Major National

University of San Marcos.Lima, Peru.

Performing at festivals, schools, libraries, open

spaces, TV and in all kind of other events.

بازی دهنده، نویسنده و کارگردان: خوزه وناوارو

موسیقی و طراح: آلبرتو سن اندرس

کشور: انگلستان

۵۵ دقیقه

خوزه وناوارو

تحصیلات: کارشناس ارشد تئاتر عروسکی پیشرفته و Object Theater در مدرسه مرکزی

کلام و نمایش در انگلستان ۲۰۰۵.

کارشناسی هنر، دانشگاه ملی سن مارکوس، لیما، پرو ۱۹۹۰-۹۶

فعالیتها: از سال ۱۹۹۳ در پرو به عنوان بازیگر و عروسک گردان کار کرده است.

شرکت در فستیوالها، مدارس، کتابخانهها، تئاترهای خیابانی و تلویزیون

کارها: «هشت بعد از ظهر» به کارگردانی ماریگولد هوگس در سال ۲۰۰۵، «هجو» در سال ۲۰۰۴

و ۲۰۰۳ و «انیمالیا» در سال ۱۹۹۸، "رویاها برای نمایش بیرون می آیند" در سال ۲۰۰۵ و "اوه...

پرا" در سال ۲۰۰۵ و...

خلاصه نمایش

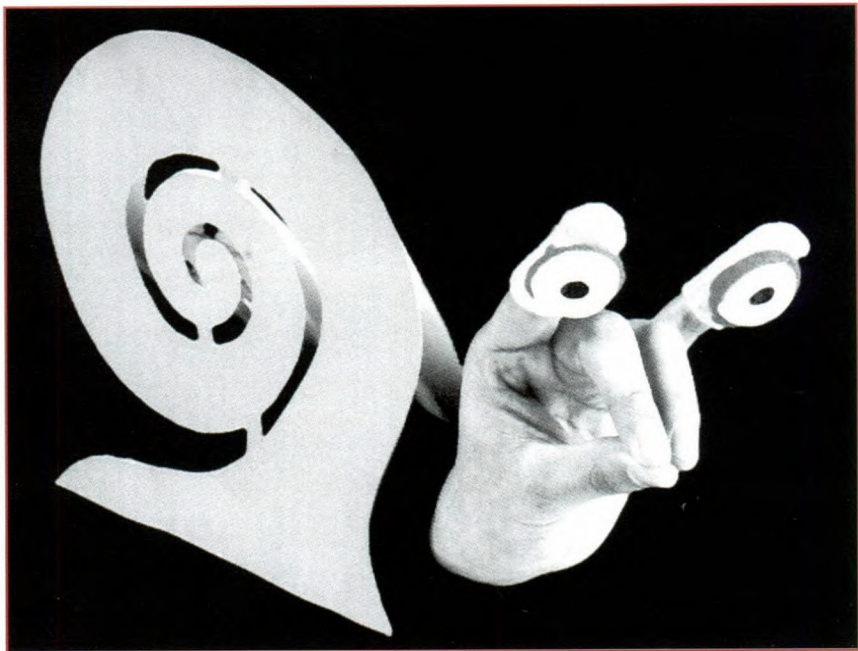
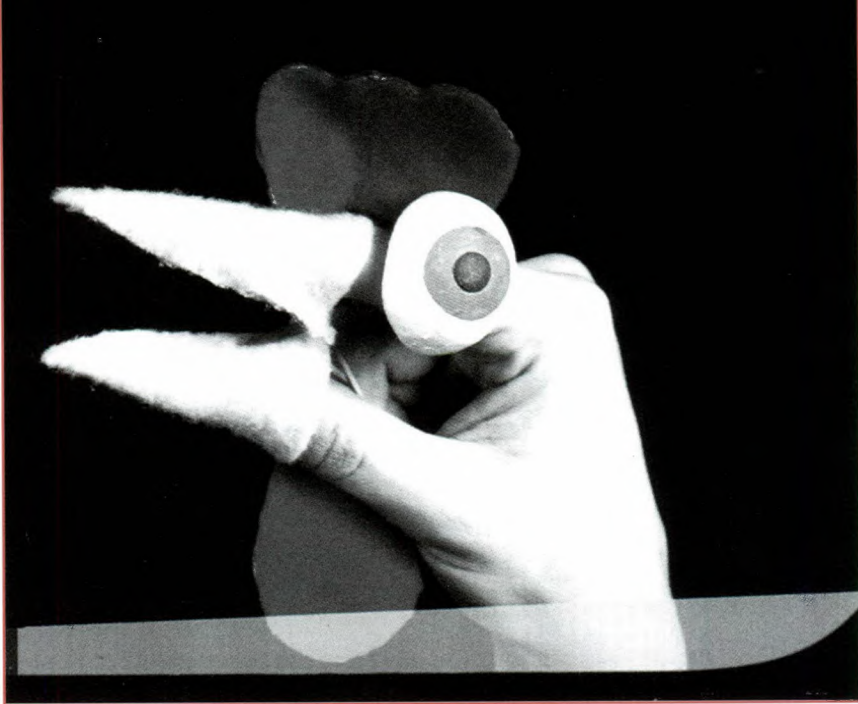
انواع حیوانات کنار دریا، سگ آرام کوچکی در حال بازی با یک استخوان، مبارزه زودگذر دو

عنکبوت، و... این نمایش در بیرون و درون یک غرفه عروسکی کوچک اجرا می شود. این نمایش

اجرای تجربی از «بدن عروسکی» با تلفیقی از زبان گفتار پانتومیمی است؛ و امکانات گوناگون بیان

بدنی که به طور ناگهانی به وسیله پاها، آرنجها و غیره ظاهر می شود را بیان می کند.





نام گروه: گروه نمایش عروسکی بوچینگرز بوت
نویسنده، کارگردان، آهنگساز، عروسک گردان و طراحی عروسکها: پاتریک سیمز
طراح صحنه و لباس و عروسک گردان: مافالدا دا کامارا
مسئول صحنه و عروسک گردان: ریچارد پنی
مدیر فنی و طراح صحنه: جولین ویر
کشور: آمریکا/ فرانسه/ انگلستان/ پرتغال
۷۲ دقیقه

پاتریک سیمز

نویسنده، کارگردان، موسیقی، سازنده عروسک و عروسک گردان.

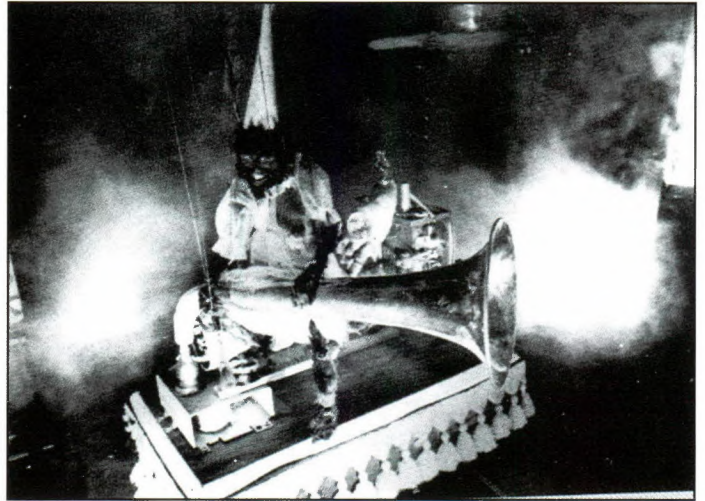
خلاصه نمایش

روایت این نمایش مشتمل بر سه اپیزود است که در تیتما، هیلوم و وست آرنج صورت می‌گیرد. اپیزود اول «تیتما» در یک منطقه شیروفرنیک، اپیزود دوم «هیلوم» در یک شیرخوارگاه متروک و اپیزود سوم «وست آرنج» در لایراتوار توماس ادیسون اتفاق می‌افتد. نمایش سعی دارد رویش و تکوین را در این سه اپیزود مطرح کند...



Shellachrymellaecum

شلاکریملائکوم



Group: Buchinger`s Boot Marionettes

Writer & Director: Patrick sims

Cast: Ana M.L.camara, Richard Joel Denny, Antoine Lunven

Staedesign: Richard Joel Penny

Puppet construction: Patrick J.sims

Custom design: Ana M.L.camara

Light: Julianweare

USA/France/UK

75 minutes

Patrick sims

writer, director, music, Puppet construction, Puppeteer.

Synopsis

This play has three episodes which takes place in Tetema, Hilumand West Orange. The first episode is in the schizophrenic zone, second episode in a derelict nursery and the third one is in inside the laboratory of Thomas Edison. This play tries to say thee these three episodes about the genesis, ...



نام گروه: تئاتر جادو (Magisch Teatertje) (تئاتر کوچک جادویی)
بازی دهنده، نویسنده و کارگردان: شارلوت پویک-یولن
مشاور، نور و افکت: روئل پویک
کشور: هلند
۶۰ دقیقه

شارلوت پویک-یولن

۱۹۵۱، هلند
تحصیلات: مدرسه تئاتر اوترچ
مدرسه تئاتر «جان وان ایک» ماستریخ/مطالعات پست آکادمیک تئاتر/درجه-
صحنه پردازی-اداره تئاتر ۱۹۷۶
فعالیت در گروه تئاتر داج (Dutch) در هلند و تلویزیون داج.
از سال ۱۹۸۶ با «هنک بوار و نیکل» از زمان «منگ تئاتر» با شهرت جهانی
که دارد همکاری کرده است و همچنین او را به مدت ۱۰ سال در تورهای
مختلف در اروپا، استرالیا، نیوزیلند، و آمریکا با اجراهای مختلف از جمله «تریپو
برای پیروت» و «مسخ» یاری کرده است. تا سال ۱۹۹۶ آنها با هم «در تئاتر
جادو»-ماستریخ/هلند کار می کردند.
نمایشهای او در زمینه بزرگسالان و کودکان: «پانتارای» ۱۹۹۷، «یک داستان
خیالی کوچک» ۱۹۹۷، «ماه شب دیگر» ۲۰۰۰، «زمین و فردیناند» ۲۰۰۲....

خلاصه نمایش

«پانتارای» نمایشی خودمانی است که باعث کششی جادویی میان تماشاگر و
عروسک گردان می شود.

Group: Magisch Theater Tje
Director: Charlotte Puyk-Joolen
Cast: Charlotte Puyk-Joolen
Light and Effect: Roel Poyk
Netherland, 60 minutes

Biography:

Born in 1951 Holland
Education: Artschool – Utrecht / theater- department – degree 1974
Artschool – “Jan Van Eyck” – Maastricht / Post – academical studies
Theater / department – scenography – degree 1976

Since 1986 she workes with Henk Boerwinkel from the world – famous
“theater Trio for pierrot” and “Metaformoses”
Since 96 they are still working together in’t magisch Theatertje – Maastricht
/ Holland

Synopsis:

Pant Rhei II is an intimate show, causing amagical tension between puppeteer
and audience.





پانتارای ۲
Panta Rhei II



نام گروه: رونیتا تیترو
نویسنده و کارگردان: خوزه لویس ناوارو
بازی دهندگان: خوزه لویس ناوارو، راک جیمز و فنی جیمز
نور و صدا: خوزه لویس ناوارو، راک و فنی جیمز
کشور: اسپانیا
۳ دقیقه

خوزه لویس ناوارو

فارغ التحصیل در «ابداع و ساخت عروسکها» در مؤسسه هنرها در گرانادا

عضو گروه تئاتر عروسکی اتسترا (Etcetera) از سال ۱۹۹۹ تا ۱۹۹۴ به عنوان عروسک گردان و مدیر تور در ۴ نمایش: «پدرو وای ال لوبو»، «تیترو انانو»، «هیپنوسیس» و «ترانس» شرکت داشته است. او با گروه اتسترا در مهمترین جشنواره‌های عروسکی دنیا نمایش اجرا کرده است. نمایش «ترانس» برنده جایزه در جشنواره عروسکی بین‌المللی تهران در سال ۱۹۹۷ شده است.

در سال ۱۹۹۹ گروه خودش را با نام «رونیتا تیترو» را برپا کرد. از سال ۱۹۹۹ تا ۲۰۰۵ شش نمایش ساخته و در تمامی جشنواره‌های اسپانیا شرکت کرده است. در سال ۲۰۰۵ رونیتا تیترو فعالیت بین‌المللی خود را با نهمین جشنواره بین‌المللی هنر عروسکی، در پراگ (جمهوری چک) و «نمایشگاه عروسکی» از سوفیا (بلغارستان) شروع کرد. به عنوان سازنده عروسک در سه نمایشگاه مهم با همکاری چند عروسک گردان بین‌المللی شرکت کرده است.

او همچنین عروسک‌هایی برای برنامه تلویزیونی در تلویزیون لوکالیا (گرانادا-اسپانیا) و برای فیلمی اسپانیایی ساخته است.

خوزه لویس ناوارو از سال ۱۹۹۹ ساخت و انیمیشن عروسکی را در دانشگاه گرانادا تدریس می‌کند.

«مالیخولیای گذر زمان» در اولین اجرای نمایشی خود در سال ۲۰۰۶ با استقبال بیشتر منتقدان و تماشاگران مواجه شد. این نمایش در واقع روش جدیدی در درک تئاتر عروسکی ارائه می‌دهد و این روش تماشاگر را پرورش می‌دهد و باعث می‌شود که ما نیز خود را در برابر این ابتکار هیجان زده و راضی احساس کنیم.

خلاصه نمایش

تماشاگری در اتفاقی تاریک با چند هدفون قرار می‌گیرد. برای چند ثانیه فقط سکوت و تاریکی است. بعد صداها شروع می‌شوند و سپس نورها صحنه را قابل رؤیت می‌کنند.

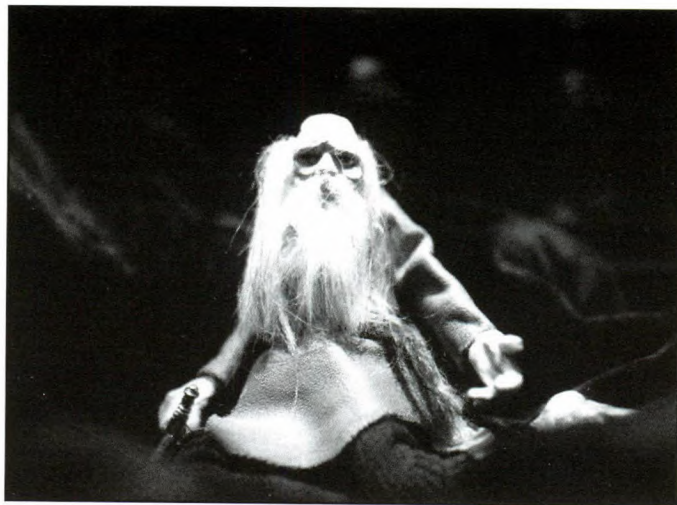
مجسمه فرشته‌ای تیره و تاریک کنار ساعت. ناگهان مجسمه تاریک شروع به حرکت می‌کند، دنبال چیزی یا کسی می‌گردد. در حال نگاه کردن به ساعت می‌ایستد.

در زیر ساعت پیرمردی شروع به حرکت می‌کند، او کمک می‌خواهد. اول از تماشاگر و بعد از خدا.

در بالای ساعت «مرگ سرخ» نمایان می‌شود. او شطرنج بازی می‌کند. او فقط فیل را حرکت می‌دهد و پیرمرد زیر ساعت آخرین نفسش را می‌کشد.

فرشته صحنه را می‌بندد. او به تماشاگر می‌گوید زمانی برای از دست دادن نیست.





The melancholy of the passage of time

مالیخولیای گذر زمان

Group: Runa Teatro

Director: Jose luis Navaro

Writer: Jose luis Navaro

CAST: Jose luis Navaro, Juana Estefania Jimenez Guerra, manuel Jimenez Guerra
Spain 3 minuetts.

Biography:

Jose Luis Navarro Lopez

Graduated in "Creation and construction of puppets" by the Institute of Arts in Granda (Spain)

Member of the Poppet theater company Etcetera from 1994 to 1999 as constructor, Pupetter and tour manager in four shows: "Pedro y el Lobo", "Teatro Enano", "Hipnosis" and "Trans". With Etcetera he was performing in the most important puppet theater festivals of the world.

In 1999 he set up his own company Ruyna Teatro. From 1999 to 2005 creates six shows and participates in festivals all around Spain. In 2006 Ruyna teatro starts its internacional career in the IX world festival of puppet Art in Prague.

Synopsis:

The spectator is inside the dark room and has some headphones on. For some seconds just silence and darkness.

Then the sounds starts and the light make the scene visible.

A statue of a dark angel next to a clock. Suddenly the dark angel starts to move, is looking for something or someone. He stops looking at the clock...



نام گروه: مرکز تئاتر عروسکی «تِزا» (Tecza)
نویسنده، کارگردان و طراح صحنه: کزیزتف رائو
موسیقی: رابرت لوزاک
بازی دهندگان: ر.او.چوستینسکی / پی.میندا / بی.گریوووسکا / کی.فیر / زاری / ام.
هوزیک / یوزیدلیک / آی.نادوبنا / ام.کامینسکا / تی.استمکووسکی / ای.جدروز
کشور: لهستان
۴۵ دقیقه

کزیزتف رائو

بازیگر، کارگردان، نمایشنامه نویس، رئیس تئاتر عروسکی بیالیستوک (Bialystok) طی سالهای متوالی، مؤسس دانشکده تئاتر عروسکی (PWST) در بیالیستوک و دارنده جوایز ارزنده داخلی و خارجی.

خلاصه نمایش

تغییر شکل معجزه آسای انسان به حیوانات، گیاهان، ستارهها یا المانهای طبیعی دیگر در هنر بارها و بارها استفاده شده است. کارگردان این کار و عواملش تصمیم دارند نشان دهند چه چیزی باعث تبدیل یک پرنده یا یک انسان به یک پرنده یا یک انسان می شود. چهار چهره با لباسهای مشکی روی صحنه ظاهر می شوند. انسانها، حیوانات و گیاهان...

Group: State Puppet Theater "Tecza"

Writer and Director: Krzysztof Rau

Music: Robert Luzac

cast: R.ochocicnski, P.Minda, B.Grzybowska, K.fir, K.szary, M.Huczyk, u.szydlik, I. Nadobna, M.kaminska, T.stempkowski, A.Jedrosz

Poland, 45 minutes

Biography:

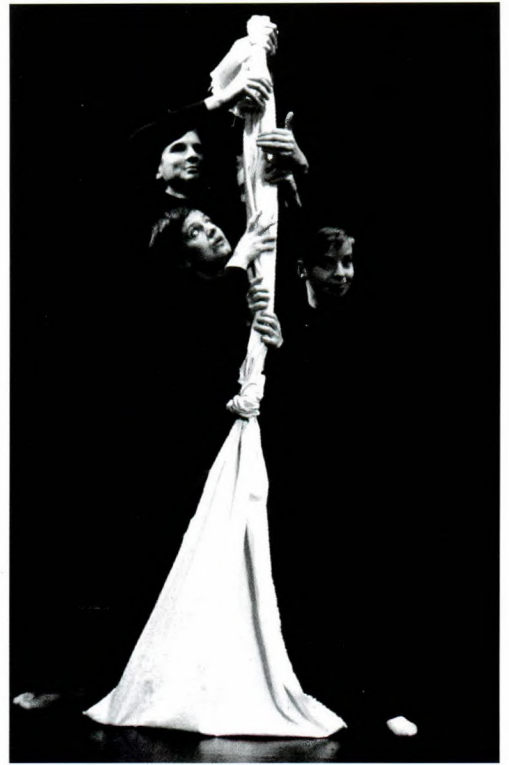
Krzysztof RAU – an actor, director, Playwright of Bialystok Puppet Theater faculty at PWST in bialystok and the holder of numerous awards Poland and aboard.

Synopsis:

Miraculous transformation of people in to animals, plants, stars or other elements of nature has been used in art again and again. The director of the show together with the actors of "Tecza" state puppet Theater has dcided to check what causes a bird or a man to become a bird or a man. Four figures in black costumes on stage. They are holding pieces of cloths which are miraculously turned in to various shapes people, animals and plants...

مسخ Metamorphosis





Metam

نام گروه: تیترو بیورو پودروزی (Teatr Biuro Podrozy)
نویسنده و کارگردان: پال ژکوتاک
بازی دهندگان: تی.ورزالیک / دی.تاراسکیویک / جی.آرتمن / جی.
سیجکوکوسکی / ال.کووسکی / ام.استرزالکو / ام.فلسفن / بی.بوروسکی /
بی.پرادزنیسکا
تکنیسین: آگاتا آنا روزمیانیک / توماس ویتولد
کشور: لهستان

خلاصه نمایش

داستان ساده زیبایی در مورد دنیای خوکها، جاییکه خوکهای کوچک
به وسیله خوکهای بزرگتر آموزش می بینند برای اینکه در نظم و
فرمانبرداری زندگی کنند. آنها یاد می گیرند انسان را که بزرگترین خالق
دنیای شاد آنهاست ستایش کنند. شادی و بی خبری خوکها به خاطر
کشف حقیقت به پایان می رسد: خوکهای بزرگ نقشه قتل خوکهای
کوچکتر را می کشند و...

Group: Teatr Biuro Podrozy

Writer and Director: Paol Szkcotak

cast: T.Werzalic, D. Taraskivik, G.Artman, J.
Sijkowski, L.Kowski, M. Sterzalko, M.Felsfen,
B.Borwski, B.Pradezniska

Technician: Agatha Anna Rosemianic,
Thomas Witold

Poland,

Synopsis:

A beautiful story about the world of pigs that
in it little pigs are Educated by older ones,
Because of order and
They learn that the Humans Are the Gratest
creators of their Happy world.
Happiness and careless of the little pigs Ends
when they Realize the truth...



مزرعه حیوانات Pigs



نمایش سایه Shadow play

نام گروه: سرگرمی سایه
نویسنده و کارگردان: شون کنان
بازی دهنده: شون کنان
کشور: استرالیا
۱۵ دقیقه

شون کنان

شون کنان یکی از مدیران شکل‌های غیرمعمول و اولیه عروسکی، سایه پردازی یا هنر سایه بازی است. استفاده از حلقه‌ای نوری و یک جفت دست و شخصیتها و حیوانات که از سایه‌ها بیرون می‌آیند برای به هیجان درآوردن و شاد کردن تماشاگر بکار می‌روند. اجرایی شیفته کننده به وسیله یکی از کارشناسان سایه بازی کم‌یاب در دنیا.

خلاصه نمایش

تمام سایه‌ها مرموز هستند، تخیل ما خیالهای عجیبی از این شکل‌های تاریک خلق می‌کند.

Group: Hand-Shadow Entertainment

Writer and Director: Sean Kenan

cast: Sean Kenan

Australia,
15 minutes

Biography:

Sean kenan is a master one of the most unusual and earliest formes of puppetry, "Shadowgraphy" or the art of hand shadows. Using only a circle of light and a pair of hands, characters and animals emerge from the shadows to thrill and delight the audience. A captivating performance by one of the world's few hand shadow experts.

Synopsis:

All shadows are mysterious, our imaginations create strange fantasies around these shapes of darkness.





نام گروه: تئاتر پراکوونیا کووادریگا
نویسنده: کریسپین مواکیدئو
کارگردان: اوا پولاک-والسیاک
بازی دهنده: اوا دانوتا پی.والسیاک
کشور: کنیا و لهستان
۴۵ دقیقه

اوا پولاک-والسیاک

مؤسس، عروسک گردان و کارگردان تئاتر کووا دریگا است. او در سال ۱۹۷۸ از دانشکده عروسک PWST در «وارسوا» فارغ التحصیل شده است. در طول مدت فعالیتش در تئاتر عروسکی و نمایشی در بسیاری از جشنواره‌ها از جمله لهستان، ترکیه، پاکستان، آلمان، سوئیس، فرانسه، اکراین، کروواسی و فنلاند شرکت کرده است. والسیاک کارگاههایی مخصوص کودکان دایر کرده و اجراهای بسیاری را کارگردانی نموده است. او در سال ۱۹۹۴ تئاتر ماریونت «باب نانوا» را کار کرد.

خلاصه نمایش

داستان نمایش در مورد شکارچی فقیر، گرسنه و تنهایی است که زندگی‌اش باید با آمدن زنی مرموز که در داخل طبلی پنهان شده است تغییر می‌کند. این زن از سرزمین رقص و موسیقی می‌آید و سه آرزو برای شکارچی دارد. ولی طمع و قدرت می‌تواند انسان را تغییر دهد و...

Group: Theater Kwadryga

Writer: Chrispin Mwakideu

Director & Actor: Evapolak-Waiesjak

Kenya-Poland, 45 minutes

Biography:

Ewa Polak-Walesiak – creator puppeteer and director of theater kwadrya. In 1978 she graduated from puppeers faculty of PWST in Warsaw. During years of her work in dramatic and puppet theaters she participated in many festivals in Poland, turkey, Pakistan, Germany, Switzerland, France, Belgium, Ukraine, Croatia and finland.

She conducted workshops especially for children and she directed many performance. In 1994 she worked in Bob Baker Marionette Theater.

Synopsis:

The story is about a poor, hungry and lonely hunter whose life changed by a mysterious woman he finds hidden inside a drum. She comes from the land of music and dance and has three wishes for the hungry hunter. But greed and power can change people even to the point of not caring for the old hungry man with his family starving for days!

قصه آفریقایی African Story

شازدک کوچولو

The little prince

Group: State Puppet Theater
: H. Toumanian
Writer: V. Volkhosky
Director: L. Mangasarova
cast: A. pogosyan, A. Grigorian,
Z. Antonyan, S. Stepanyan, K. Kachatryan,
A. Petvosyan, L. Khachatryan,
G. Hakobyan
Stage design: A. Galstyan
Stage manager: R. Baghdasavayan
Music: A. Mitinyan
Light: A. Aghajanyan
Sound: S. Sergisyan
Armenia, 90 minutes

Biography:

Date of birth: June 16, 1950
Nationality: Armenian
Education: All-Union Institute of
Qualification Raise. Moscow
1982: Group of puppet theater
producers.
Yerevan state institute of arts and
theater.
1967-1972: Production department
1957-1967: Secondary School
Membership:
1977: Member of the Union of Theatrical
Workers
1992: Member of UNIMA-Armenia

نام گروه: مرکز تئاتر عروسکی به نام اچ. تومانیان

نویسنده: و. ولخوسکی

کارگردان: لاریسا مانگاساروا

بازی دهندگان: ای. پوگوسیان، ای. گریگوریان، ز. آنتونیان، اس. استپانیان،

ک. کاجاتریان، ای. پتروسیان، ال. خاجاتریان، جی. هاگوپیان

موسیقی: ای. میتینیان

طراح صحنه: ای. گاستیان

مدیر صحنه: آر. بقدریان

نور: ای. آقاجانیان

صدا: اس. سرگیسیان

کشور: ارمنستان

۹۰ دقیقه

لاریسا مانگاساروا

سال تولد: ۱۹۵۰، ارمنستان

تحصیلات: مؤسسه ترفیع صلاحیت. گروه تولید گران تئاتر عروسکی

مسکو در سال ۱۹۸۲

مؤسسه هنر و تئاتر ایروان از سال ۱۹۶۷ تا ۱۹۷۲.

دبیرستان ۶۷-۱۹۵۷

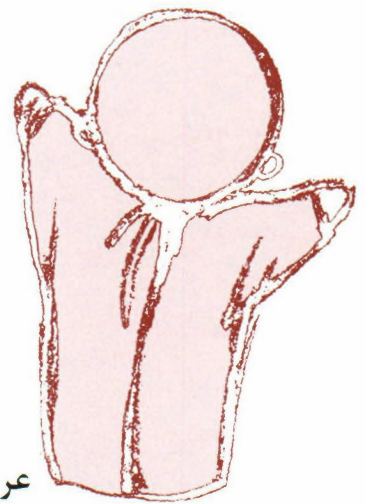
عضویت: عضو اتحادیه کارکنان تئاتری ۱۹۷۷

عضو یونیمما-ارمنستان ۱۹۹۲

خلاصه نمایش

این نمایش هم نام با داستان افسانه‌ای-فلسفی آنتوان دُست-اگزوپری
«شازده کوچولو» نوشته شده است. این اجرا سرشار از اندیشه در مورد
زندگی و مرگ است. «اعتقاد در زندگی»، تجسم شخصیت از نهاد انسان
که به زندگی معنا و محتوا می‌بخشد. «مأموریت انسان فقط در عشقی
متواضعانه نسبت به کسانی است که به آنها احتیاج دارد...»





عروسکها می توانند به گونه ای هستی یابند که بازیگران زنده را نابود سازند.
پیتر شومان

**The puppets could find any kind of existence that
causing to disappear the alive actor.**

بخش پژوهش و جنبی

Researching and Subsidiary Section



نمایش عروسکی تهران
بین المللی

The 11th
Tehran
International
Puppet Theater Festival
چهاردهمین جشنواره
-Mobarak

آنچه در هر جامعه سبب پویایی و تعالی بیشتر زمینه‌های علمی، فرهنگی، هنری می‌شود، پژوهش و تحقیق است؛ به ویژه برای رشد هنر نوپایی همچون نمایش عروسکی، این امر در اولویت بیشتری قرار می‌گیرد. جشنواره یازدهم چنین رسالتی را در اولویت برنامه‌های خود قرار داد تا عاملی برای تحقق و تفحص بیشتر باشد.

In every society this is researching and investigation that cause more exalting scientific, cultural and art cases; this subject needs more attention, especially for growth of such a novitiate art "puppet theater".
The 11 the festival puts such a goal in top of its programs to become a factor for researching and invention.

امسال در کنار جشنواره علاوه بر اجرای نمایشهای مختلف عروسکی در زمینه چاپ و انتشار آثار و پژوهشهای متخصصان نمایش عروسکی نیز اقدام شده است. فقر آثار پژوهشی و مطالعاتی در حال حاضر این رشته از نمایش را مورد تهدید جدی قرار داده است. لذا تلاش شد تا با دستیابی به چند اثر پژوهشی و نمایشی که با اهداف برپایی این جشنواره که ارتقای سطح کیفی این نوع از هنر نمایشی است اقدام مؤثری شکل یابد. این آثار عبارت اند از:

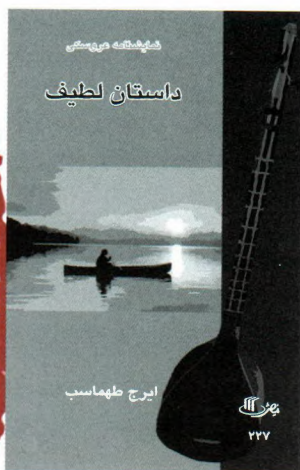
دَد و جونور نوشته بهروز غریب پور

در سرزمینی با نشانه‌هایی از معماری ایرانی بی‌آنکه شهری خاص را در نظر مجسم کند، پسرک شر و شوری زندگی می‌کند که عالم و آدم را به تنگ آورده است. روزی نیست که سر و صورت کسی را خونین و مالین نکنند. روزی نیست که مردم محله‌ای را نیازارد و بالاخره روزی نیست که مادر پیرش را به گریه نیندازد. هر روز کسی گریبان مادرش را می‌گیرد. که او پسرش را کتک زده است، سر دخترش را شکسته است، مغازه شوهرش را به هم ریخته است، تغار ماست و ترشی خانه ما را واژگون کرده، اسبهای فلانی را از طویله فراری داده و... مادر از این زندگی به تنگ آمده، به پیری فرزانه متوسل می‌شود که چه کنم؟ پیر فرزانه آینه‌خوانی می‌کند و به او می‌گوید که آینده‌ای روشن در انتظار پسر تو می‌بینم به شرط آنکه حوصله کنی، به شرط آنکه با محبت و مدارا او را دلسته خانواده کنی و...

قصه تلخ طلا نوشته بهروز غریب پور

یونس و همسرش هانیه از مردمان فقیر یک ده ساحلی‌اند که به باور خودشان و دیگران بختشان طلسم شده و قریب به یک سال است که دریا روی خوش به آن‌ها نشان نمی‌دهد. همسایه‌ها در این مدت از سفره ناچیزشان سهمی به آن‌ها می‌دهند و با این زن و شوهر همدردی می‌کنند. اما گاهی برخی از همسایه‌ها با نیش زبان هانیه را رنجانده‌اند و به او یادآور شده‌اند که زندگیشان سر بار دیگران است. اما این همه واقعیت نیست و یونس به خوبی می‌داند که آن‌ها به نوعی محبت‌های گذشته او را پاسخ می‌دهند... عاقبت دریا به رحم می‌آید و ماهی طلایی افسانه‌ای را به تور مرد ماهیگیر بخت برگشته می‌اندازد و ماهی طلا به پاداش محبت یونس و رها کردنش از مرگ به او وعده می‌دهد که هر چیزی را بخواهد در اختیار او بگذارد بدان شرط که...

کتاب Book



خواجه لطیف تنبورزن نوشته ایرج طهماسب

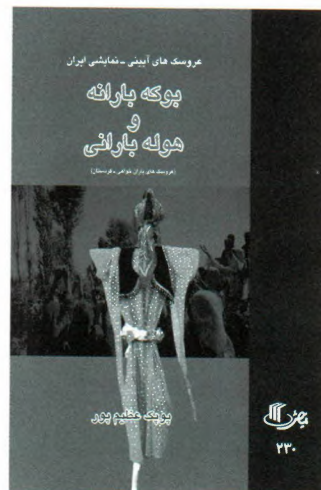
خواجه لطیف تنبورزن عمرش را به نواختن گذرانده است و پنجه گرم و صدای دلنشینی دارد. به اصرار زنش مجبور می‌شود به دریا برود و ماهی بگیرد اما تور ماهیگیری را آب با خود می‌برد و او غمگین بر لب دریا تنبور می‌نوازد. ناگاه ماهی جادویی بر آب ظاهر شده و از نواختن خواجه سرمست می‌شود. ماهی جادویی از او می‌خواهد که اگر آرزویی دارد بگوید که او برآورده کند. خواجه خود آرزویی ندارد. اما زنش آرزوهای بسیاری دارد...

بوکه بارانه و هوله بارانی نوشته پویک عظیم پور

کتاب بوکه بارانه و هوله بارانی یکی دیگر از مجموعه کتاب‌های با موضوع عروسک‌های آیینی-نمایشی ایران است.

در سال ۸۳ اولین کتاب این مجموعه با عنوان تکه به چاپ رسید.

تکه نمایش-آیین عروسکی در آذربایجان است که آمدن بهار را نوید می‌دهد. بوکه بارانه و هوله بارانی، آیین‌های عروسکی تمنای باران در مناطق کردنشین است. دختران جوان در مراسم بوکه بارانه و پسران جوان در هوله بارانی عروسکی می‌سازند، به کوی و برزن می‌روند و از مردم نیاز و نذر می‌طلبند؛ سپس به جشن و پایکوبی می‌پردازند و عروسک را به کنار چشمه‌ای می‌برند و در آب رها می‌سازند تا آسمان به خیرخواهی باران نازل کند. این آیین عمیقاً تحت تأثیر آیین‌های تمنای باران با محوریت آناهیتا، ایزد بانوی آب و باروری و تشریح ایزد باران است.



Printing and publishing works and research's of puppet theater experts, in this year takes action beside the festival in addition to performing different puppet plays. The poverty of researching works of this kind of play has put it in a serious threat. So it has been tried to performing effective steps by reaching to some researching and dramatic works that with the gears of this festival which is the promoting quality level of such an art.

These worlds are:

Dadou Jounevar (Naughty Dadou)

In a land with Persian architectures lives a noisy boy called Dadou. Everybody is at wit's end with his naughtiness and playful behavior. Almost everyday, Dadou makes quarrel with other kids beating them hard. Almost everyday, he teases the neighborhood's people and makes his old mother cry. Everyday, people come to his mother complaining of him. One says "He has beaten my son.", "He has broken my daughter's head," the other whines, "Dadou has messed my husband's shop" a lady nags, "He has poured my yoghurt and pickles", another woman craps. Pestered by Dadou, his mom turns to a wise man to think her out.

"What shall I do, the wise man," she asks.

Looking at a mirror, the wise man forecasts a bright future for Dadou provided that the mother to be patient with him and treat him kindly.



The Bitter Story of Gold

Younes and his wife Hanieh are a poor couple living in a coastal village. They believe that their family has been jinxed. It's been about one year that they can't earn their living through fishing. The sea has turned its back on them. They are dependent on handout by their neighbors. Neighbors give them a hard time by reminding that they are a burden to them.

Finally the sea feels pity for them. It caused mythical golden fish to be caught in the fisher's net.

The poor man releases the golden fish into water and save her life. In return for Younes's kindness, the fish promises to make his every dream come true provided that

Khajeh Latif, the Tanbour Player

Khajeh Latif, the Tanbour Player, has spent his life plucking the strings of the traditional Persian music instrument. He has golden fingers and a compelling voice. Pestered by his wife's unending requests, he decides to go by the sea to catch fish. But the water washes away his net. Saddened by losing his fishing net, Khajeh Latif starts playing Tanbour by the sea. A magic fish emerges out of the water all of a sudden, fascinated by Khajeh Latif's bewitching performance. The magic fish asks Khajeh Latif if he has any wish to make come true. Khaje Latif has none but his wife does--an endless list of wishes....

"Boukeh Baraneh and Holeh Barani"

"Boukeh Baraneh and Holeh Barani" is another book in Iranian ritual puppet show series which are gradually getting published. First book in series titled "A Piece" was in bookstores in 2004. "A Piece" is a ritual puppet show, performed in Iranian provinces of west and east Azarbaijan, to celebrate the arrival of spring.

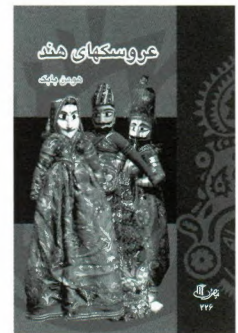
"Boukeh Baraneh and Holeh Barani" is a puppet show performed in Iran's Kurdish-speaking provinces. Puppets of this ritual show are made to beseech for rainfall.

Young girls make a puppet for "Boukeh Baraneh" ceremony and male youngsters craft a puppet for "Holeh Barani" feast. They enjoy their time in streets and alleys, feasting, celebrating and praying for rain to come.

Then they took the puppet to a spring and throw it into the water hoping the sky to show mercy and send them rain. The show has been influenced by rituals performed to worship Anahita, the Persian goddess of water and fertility and the Persian angel of water Tishtar (Tashtar).

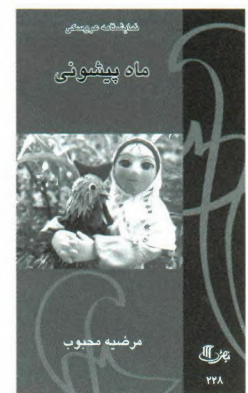
عروسک‌های هند

به جرأت می‌توان گفت که هند بنیان‌گذار هنر عروسکی در دنیاست و متون باستانی این سرزمین گواهی بر این مدعا است. این هنر ریشه در تفکر عرفانی و حماسی این سرزمین دارد و از این منبع چه به لحاظ متون اجرایی و چه به لحاظ شیوه‌های اجرا تأثیر فراوانی پذیرفته است. نمایش عروسکی در هند بیشتر کارکردی آیینی و مذهبی دارد تا یک نمایش برای سرگرمی و این مسئله باعث شده که این متون و شیوه‌های اجرا به تمام کشورهای همسایه نیز نفوذ کند. این کتاب تنها مقدمه‌ای است بر ریشه‌های نمایش عروسکی در هند و اصول و روش‌ها و تاریخچه این هنر.



ماه پیشونی

پس از مرگ مادر گلنسا پدرش با زن بد اخلاقی ازدواج می‌کند که از همسر قبلی‌اش دختری همسن گلنسا به نام پری‌چهر دارد. نامادری بین گلنسا و دختر خودش تبعیض زیادی قائل می‌شود و با او بد رفتاری می‌کند و از او به سختی کار می‌کشد. تنها دوست گلنسا یک جوجه خروس است. یکروز باد شدیدی می‌وزد و کلاف نخ گلنسا را با خود می‌برد. گلنسا به دنبال کلاف در چاهی می‌افتد که رو به باغی عجیب باز می‌شود. او در این باغ کلافش را روی شاخ غولی می‌بندد و مؤدبانه به غول سلام می‌کند. غول از اینکه گلنسا از او ترسیده است خوشش می‌آید و دو سؤال از او می‌پرسد و وقتی جواب درست سؤالها را می‌شنود با او دوست می‌شود. گلنسا در تمیز کردن خانه غول به او کمک می‌کند. وقتی می‌خواهد برگردد، غول کلاف نخ را به او می‌دهد و می‌گوید: «در راه خانه لبها و گونه‌هایت را در آب چشمه ماهی قرمز بشوی، صورتت را با آب چشمه سفید و ابروها و موهایت را با آب چشمه سیاه!» گلنسا به حرفهای غول عمل می‌کند و در راه تاریک خانه همه جا را با درخشش صورت مثل مهتابش می‌بندد و پسر جوانی را می‌بندد که عاشق او می‌شود و حلقه‌اش را به درون کوزه گلنسا می‌اندازد. روز بعد نامادری گلنسا که همه این ماجراها را از او شنیده است دختر خودش را به داخل چاه می‌فرستد تا همان کارها را انجام بدهد. اما پری‌چهر که دختر بد اخلاق و تنبلی است با غول بد رفتاری می‌کند و غول هم به او می‌گوید: «صورتت را با آب چشمه سیاه و ابروها و موهایت را با آب چشمه سفید بشوی.» پری‌چهر هم همین کار را می‌کند و صورتش به زشتی رفتار نفرت‌انگیزش می‌شود. نامادری هم بعد از دیدن دخترش گلنسا را می‌زند. اما روز بعد شاهزاده - همان پسری که عاشق گلنسا شده بود - به خواستگاری او می‌آید و نامادری او را در تنور پنهان می‌کند و سنگ بزرگی روی تنور می‌گذارد و دختر خودش را به جای گلنسا می‌فرستد. اما جوجه خروس، دوست گلنسا، روی سنگ تنور می‌نشیند و با آواز خواندن به شاهزاده می‌فهماند که گلنسا آنجاست. شاهزاده هم گلنسا را پیدا می‌کند. ناگهان بادی گلنسا را از خواب بیدار می‌کند. صدای فریاد نامادری‌اش را می‌شنود و سردرگم از خوابی که دیده بود صدای تاختن اسب جوانی را در مقابل اسب خودش می‌شنود.



کتاب
Book

همچنین چاپ مجموعه کارت پستالهای شخصیت‌های خیمه شب بازی از دیگر اقدامات این بخش است.

Printing Postal cards collection of puppet-show characters.

Indian Puppets

It daringly should be said that India is the founder of puppet show as evidenced by ancient Indian texts.

This art is embedded in epical and mystical thinking of India. The puppet shows performed in that state have a ritual and religious rather than entertainment function.

As a result, neighboring states' puppet shows have deeply been influenced by Indian puppet dramas and methods.

The book just took a glance at roots, methods, rules and history of puppet show in India.

Mahpishouni

Golnesa's mother died recently. Her father married a grouchy woman who had, by a former husband, one daughter at the same age as Golnesa. The stepmother discriminates against Golnesa in favor of her daughter Parichehr. She treats Golnesa badly and pets her own daughter. The most difficult and the meanest works of the house fall on Golnesa's shoulder. She has to do spinning every day at a far-away desert and give the threads to her stepmother after the sunset.

Despite her misery, Golnesa is a polite, lovely and sweet girl. Her only friend is a rooster.

One day, a heavy wind blows and takes Golnesa's cotton away. In search of her cotton, she has to go into a well. The well opens to an eccentric garden where a stream gushes against the rocks.

There, Golnesa sees her cotton on the horn of a giant. She says hello to the giant politely. The giant asks her why she was not frightened by the very look of him. She answers, "Because you did no harm to me."

Being delighted by Golnesa's reply, the giant asks her two questions. After replying correctly, Golnesa helps the giant at work of his house.

As the sun goes down, Golnesa becomes ready to return home. The giant gives her cotton back and tells, "In your way home, wash your lips and cheeks with the water of Gold-fish Spring; your face with White Spring water and your eyebrows and hair with the water of Black Spring."

Golnesa follows the giant's commands. Although everywhere has been growing darker, Golnesa can see her path since her face shimmers like the moonlight. In her way back home, she runs into a handsome young man on a horse. The young gentleman falls head over heels in love with Golnesa. He asks her to give him water to quash his thirst. Then he throws his ring into Golnesa's jug and leaves her immediately. Golnesa's effort to catch him goes nowhere.

The next day, the stepmother sends her daughter into the well to do as Golnesa did. Since Parichehr is a bad-tempered and lazy girl, she treats the giant rudely. She refuses to help him. At the end of day, the giant tells her "to wash your face in Black Spring and your eyebrows and hair in White Spring." Parichehr finds a face as ugly as her odious manner.

When she gets back home, her mother gets mad at Golnesa and starts beating her savagely.

Unknown young man happens to be the king's son. The other day, the prince had it proclaimed that king's son would marry the girl whom he had thrown his ring in her jug. The prince comes to Golnesa's house to propose to her. The stepmother confines Golnesa in the oven closing it with a large stone. The stepmother passes off her daughter as Golnesa to the prince.

Rooster sits on the stone and sings to inform the prince that Golnesa is in the oven.

The prince finds Golnesa and then vows to wed her.

A gust of wind suddenly blows and wakes Golnesa up from her dream. She hears her stepmother's yelling. Puzzled with all she dreamed, she hears a young man galloping his horse toward her house.



Proposing training work shops with researching goals and promoting the guilty level of dramatic art is one of the important motives of every festival. In these work shop, it has been tried to recognize the needs of this kind of play, students and experts, and then based on that professors.
Iranian Work shops:

1) Puppet playwriting

Teacher: Iraj Tahmasb

1959

Graduated from painting school and theater from Tehran University. Starting his activities from 13 years old from Intellectual development of children and young adults Institute as a student. These plays are from his main works:

"Strip tease", "The story of the little bear", "An eye front to an eye", "Khaje Latif".

He has worked several TV serials from 1981, these are from his memorable works: "Asemoon Rismoon", "The fat and the thin", "Kolah Ghermezi and his cousin".

2) Play with objects

Teacher: Atilla Pesyani

1957- Tehran

M.A in Acting and Directing from faculty of fine art, Tehran University.

His works of directing: Heramsa, Ashoits women orchestra, Aura, To be – or not to be, Kaligolla the violence poet, The play in the Gallery, Green snow, Ghajari Coffee,
producing with it a theater.

Play with objects Workshop.

- 1) Looking to objects from puppet theater point of view.
- 2) How could change an object to a character.
- 3) How could bestowing life in a puppet theater to objects.

Place: Faculty of Fine Art, Tehran university

Date: 3 , 4 , 5 of September 2006

Time: from 10 to 13

Subject: How we could see every thing a puppet and could

3) Improvisation in puppet theater

Teacher: Bahram shah mohammadloo

1950 – Tehran

- Graduated in Dramatic Arts from Faculty of fine Art.
- The judge of 7 th puppet theater festival
- The judge of 2 periods of children and young adults theater festival
- Controler of 6 periods of region theater of Fajr theater festival
- Secretary of movie, scenario and animation section of student film festival 2000.
- Teaching in Art University, Tehran university and BooAlisina
- Organizer of children and young adults professional puppet theater by Bijan Mofid, Marzieh Borumand, Reza Babak, Susan Farrokhnia in Institutue for the intellectual development of children and young adults, 1971.
- Representing of first professional puppet theater (D: Oscar Batk), An accident in puppet city (1972).
- Producing TV serials for children and young adults for the first time in Iran since 1947, "Rain Rain" (Producer & director), "Bear and Honey jug", "Fingil" ,...
- Organizing children and young adults theater improvisation group in 1979 – 80:
slow , way of crossing children, A pair of shoes for Zahra, Mirror

Place: Faculty of Fine Art, Tehran university.

Date: 6 and 7 of September 2006

Time: 10 to 13

Subject: What is Improvisation and How could produce an improvisation puppet theater.

کارگاهها
Workshops



برپایی کارگاه‌های آموزشی بر اساس اهداف پژوهشی و ارتقای سطح کیفی هنر نمایش از شاخصترین انگیزه‌های هر جشنواره است. در این کارگاه‌ها سعی شده است تا نیازهای این رشته و دانشجویان و متخصصان شناسایی و سپس بر اساس آن کارگاه‌های آموزشی توسط اساتید ایرانی و خارجی برگزار شود. کارگاه‌های ایرانی:

۱ - نمایشنامه نویسی عروسکی

مدرس: ایرج طهماسب

متولد ۱۳۳۸ / فارغ التحصیل هنرستان نقاشی تئاتر از دانشگاه تهران

شروع فعالیت هنری از سیزده سالگی به عنوان هنرجوی کلاسهای کانون پرورش فکری کودکان و نوجوانان. نمایشها: الدوز و کلاغها، یک جفت کفش برای زهرا، داستان خرس کوچک، چشم در برابر چشم، خواجه لطیف. ایرج طهماسب چندین سریال تلویزیونی نیز کار کرده که آسمون ریسمون، چاق و لاغر، کلاه قرمزی و پسرخاله جزء کارهای اوست.

۲ - بازی با اشیاء

مدرس: آتیلا پسیانی

متولد ۱۳۳۶ تهران / تحصیلات: کارشناس بازیگری و کارگردانی از دانشکده هنرهای زیبا، دانشگاه تهران / کارگردانی نمایشنامه خوانی "هرامسا"؛ ۱۳۶۸، "غلیظ مثل عسل"؛ ۱۳۸۲، "کلاغ و دوچرخه"؛ ۱۳۸۳ / کارگردانی نمایشهای "ارکستر زنان آشوبیس"؛ ۱۳۶۸، "مجلس تقلید هفتخوان"؛ ۱۳۶۹، "آتورا"؛ ۱۳۷۰، "آتورا"؛ ۱۳۷۲، "بودن یا نبودن"؛ ۱۳۷۳، "فاطمه عنبر"؛ ۱۳۷۳، "بودن یا نبودن"؛ ۱۳۷۳، "آبی که گاو می خورد، شیر می شود"؛ ۱۳۷۵، "آبی که مار می خورد، زهر می شود"؛ ۱۳۷۵، "اینم از این"؛ ۱۳۷۶، "برف سبز"؛ ۱۳۷۷، "تبار خون"؛ ۱۳۷۷، "رستخیز"؛ ۱۳۷۸، "درد دل با سگ"؛ ۱۳۷۹، "قهوه فجری"؛ ۱۳۷۹، "گنگ خواب دیده"؛ ۱۳۷۹، "بسه دیگه خفه شو"؛ ۱۳۸۱، "بازی در گالری"؛ ۱۳۸۱، "بحرالغرایب"؛ ۱۳۸۲، "کالیگولا شاعر خشونت"؛ ۱۳۸۲، "نجوای خاک"؛ ۱۳۸۲. کارگاه آموزشی بازی با اشیاء

۱ - نگاه به اشیاء از دیدگاه نمایش عروسکی

۲ - چگونه یک شی می تواند تبدیل به یک شخصیت نمایشی شود

۳ - چگونه می توان در نمایش عروسکی به اشیاء جان بخشید.

موضوع: چگونه می توان هر شیء را یک عروسک دید و با آن نمایشی ساخت

۳ - بداهه پردازی در نمایش عروسکی

مدرس: بهرام شاه محمدلو

۱- متولد ۱۳۲۹، تهران / فارغ التحصیل رشته هنرهای نمایشی از دانشکده هنرهای زیبا / داور هفتمین جشنواره تئاتر عروسکی / داور دو دوره جشنواره تئاتر کودک و نوجوان / بازیین شش دوره نمایش منطقه‌ای جشنواره تئاتر فجر / دبیر بخش فیلم، فیلمنامه و انیمیشن جشنواره سراسری فیلم دانشجویی کشور-۱۳۷۹ / مدرس دانشگاه هنر، دانشگاه تهران و بوعلی سینا / پایه گذار تئاتر حرفه ای عروسکی کودک و نوجوان به همراه بیژن مفید، مرضیه برومند، رضا بابک و سوسن فرخ نیا در کانون پرورش فکری کودک و نوجوان ۱۳۵۰ / اجرای اولین نمایش حرفه‌ای عروسکی (به کارگردانی: اسکار باتک): حادثه در شهر عروسک، ۱۳۵۱ / تولید سریال‌های تلویزیونی کودک و نوجوان برای اولین بار در ایران از ۱۳۵۳ باران باران (تهیه کننده و کارگردان)، خرس و کوزه عسل، مجموعه نمایشی بازی خونه، زیر گنبد کبود- رنگین کمان، فینگیل و... / تشکیل گروه بداهه پردازی تئاتر کودک و نوجوان در سال ۵۸-۵۹: آهسته محل عبور بچه‌ها (اجرا در خانه نمایش)، یک جفت کفش برای زهرا (اجرا در چهارسو) و آدینه (مجموعه تلویزیونی) موضوع: بداهه پردازی چیست و چگونه می توان یک نمایش عروسکی بداهه پردازانه ساخت.

معرفی کارگاه‌های خارجی یازدهمین جشنواره بین‌المللی تئاتر عروسکی

۱) عنوان: ساخت عروسک با مداد ساده

برگزار کننده: شارلوت پویک یولن

کشور: هلند

موضوع: کارگاه ایشان در سه بخش برگزار می‌شود.

بخش اول: معرفی نمایش پانتارای و نمایش ویدئو

بخش دوم: توضیح درباره ساخت عروسک و ماسک با مواد ساده و ارزان

بخش سوم: چگونگی بکارگیری عروسک، کشف محدودیت و امکانات عروسک

۲) عنوان: تئاتر اشیاء و حرکت عروسک

برگزار کننده: اوا پولاک والسپاک

کشور: کوبا-لهستان

موضوع: معرفی فنون بکار رفته در نمایش «قصه افریقایی»

۳) عنوان: عروسک بیش از یک شی

برگزار کننده: خوزه ناوارو

کشور: اسپانیا

موضوع: عروسک، مفهوم، انواع و تاریخچه آن

خوزه ناوارو درباره عناصر اصلی حرکت در نمایش عروسکی (موسیقی، صحنه، دکور)

صحبت خواهند کرد.

۴) عنوان: بررسی فنون بکار رفته در نمایش «شلاکریمالاکوم»

برگزار کننده: پاتریک سیمز

کشور: آمریکا

موضوع: پاتریک سیمز درباره چگونگی استفاده از فنون بکار رفته در نمایش

«شلاکریمالاکوم» و بازگویی و فلسفه عروسک در این نمایش صحبت خواهند کرد.

۵) عنوان: نمایش عروسکی جدید جهان

برگزار کننده: ماسیمو شوستر

کشور: فرانسه

معرفی: ماسیمو شوستر از فارغ‌التحصیلان مدرسه تئاتر «پیکولو» میلان بوده و از اعضا

قدیمی گروه «نان و عروسک» است. وی نمایش‌های خود را تاکنون در بیش از ۵۰

کشور جهان به اجرا درآورده است. از سال ۱۹۸۴ به عضویت یونیماد درآمد و از سال

۲۰۰۴ به عنوان «ریاست یونیماد» (اتحادیه جهانی نمایشگران عروسکی) انتخاب شد.

موضوع: سخنرانی در خصوص وضعیت و چشم انداز نمایش عروسکی در حال حاضر

۶) عنوان: از عروس چه خاطره‌هایی داریم؟

برگزار کننده: روی فراتی

کشور: برزیل

موضوع: شرکت کنندگان در این برنامه خاطره‌های

خود را از عروسک بازگو یا بازی می‌کنند. شاید

به این نتیجه برسیم که چگونه عروسک

هم زمان با بلوغ ما، از موضوعی روزمره

به یک نوستالژی تبدیل می‌شود.

لیست اصلی این برنامه به یادآوری

سرچشمه‌های اصیل رابطه با

عروسک است. ضمن اینکه

درباره تفاوت اساسی عروسک

گردانی که روی صحنه دیده

می‌شود و آن یکی که دیده

نمی‌شود صحبت می‌کنیم.

فعالیت‌های کانون پرورش فکری کودکان و نوجوانان

مرکز تولید تئاتر و تئاتر عروسکی کانون پرورش فکری کودکان و نوجوانان در پی سه دهه فعالیت در زمینه هنرهای

نمایشی، همواره افتخار میزبانی صاحبان اندیشه و فکر از جمله هنرمندان و نویسندگان را با خود داشته است. حاصل این

تلاش ارائه بیش از ۱۳۰ عنوان نمایش به جامعه کودکان و نوجوانان بوده و اکنون در آستانه دهه چهارم، هم‌زمان با یازدهمین

جشنواره بین‌المللی تئاتر عروسکی با هدایت پیشکسوتان و اعضای هیأت مدیره مصمم است ضمن ایجاد تغییرات بنیادی مطابق با نیاز، محملی

برای پرورش فکر و اندیشه نسل جدید کودکان و نوجوانان بوجود آورد. ارائه طرح جامع تئاتر کودک و نوجوان و ایجاد تغییر در ساختار تشکیلاتی و

پی‌ریزی اهداف مهم و شرح وظایف واحدهای گوناگون حوزه تولید تئاتر و تئاتر عروسکی از برنامه‌های جدید این مرکز است.

همچنین فعالیت‌های جنبی شامل:

برگزاری نمایشگاه عروسک‌های کانون پرورش فکری

چاپ کارت پستال عروسک‌ها از فعالیت‌های ویژه کانون به مناسبت یازدهمین جشنواره بین‌المللی تئاتر عروسکی به شمار می‌آید.

بازار

در این بخش از فضای باز اطراف تئاتر شهر برای برپایی غرفه‌هایی جهت فروش محصولات فرهنگی و هنری جشنواره استفاده می‌شود.

هدف از برپایی این غرفه‌ها، ایجاد فرصت‌هایی برای ارائه توانمندی‌های نمایشگران، تولید محصولات نمایشی جهت آشنایی عموم با این حرفه و ایجاد فضایی فرهنگی است. این غرفه‌ها عبارتند از:

۱ - غرفه‌های فروش

(الف) فروش عروسک‌های نمایشی

(ب) فروش محصولات چینی

(ج) فروش محصولات فرهنگی

۲ - غرفه‌های گریم

گریم عملی به شکل شخصیت‌های عروسکی یا طرح‌های فانتزی

۳ - غرفه‌های پذیرایی

پذیرایی رایگان

۴ - غرفه شهر فرنگ

نمایش سنتی شهر فرنگ

۵ - غرفه عکاسی سنتی

عکس برداری از عروسک‌ها و مناظر زیبای فانتزی

۶ - کارگاه گریم و ماسک

آشنایی با نحوه ساخت ماسک‌ها

۷ - کارگاه ساخت عروسک

طراحی و ساخت عروسک با استفاده از لوازم مورد نیاز

غرفه فروش کتاب

مجموعه‌ای از کتاب‌های تولید شده در زمینه نمایش عروسکی

Marketing

In this section will be used, for proposing the sell booths of cultural-artful products, of open area of City. Theater. The purpose of proposing the theatrical products and family arising public with this profession.

Festival's Market Place

For this section from the open area around city theater is used for disposing booths for selling cultural and artful products of this festival.

The purpose of disposing these booths is to create some occasions to show abilities of players, to produce dramatic products to familiarize this profession to public and to create cultural circumstance.

These booths are:

1) Selling booths:

A) selling puppets

B) selling lateral products

C) selling cultural products

2) Make up booths

Practical make up in shape of puppet characters or fancy shapes.

3) Reception booths

Gratuitous Reception

4) Shahre Farang booth

Traditional play of Shahre Farang

5) Traditional photographs booth

Photographing of puppets and other beautiful fancy views.

6) Make up and Mask Workshop

Familiaring with producing of masks.

7) Puppet producing workshop

Designing and producing puppets by using needful equipments.

Activities of Intellectual development of children and young adults Institute

Theater and puppet theater producing center of intellectual development and young adults institute in its continual activities in Dramatic arts, prides for its hosting of thinkers, such as artists and writers. The profit of this try is offering more than 130 plays for children and young adults.

And now in the sill of 4 th age, by starting 11 th international puppet Theater Festival, by proposing basically changing, this Institute wants to produce a better way for growing the thinks and ideas of the new generation of children and young adults. From its new programs we could mention to offering complete plan of children and young adults theater, performing necessary changes in basic structure, proposing important goals and offering the dulty lists of this Institute.

Also other activities of this institute are:

- Proposing puppets fair of this institute
- Publishing postal cards of the puppets for the 11 th international puppet theater.



جلسات نقد و بررسی

نقد و بررسی، بستر مناسب رشد آثار هنری است. لذا در این جشنواره، ترکیبی از منتقدان انتخاب شده‌اند تا هر نمایش را نقد کنند. این جلسات را کانون ملی منتقدان تئاتر ایران با همکاری انجمن نمایشگران عروسکی، بعد از اجرای دوم هر نمایش ایرانی برگزار می‌کند.

نمایشگاه

از دیگر اقدامات برایی نمایشگاه‌های زیر است.

۱) نمایشگاه عکس

نمایشها اجرا می‌شوند و خاتمه می‌یابند و آنچه به جای می‌ماند، فقط لحظات ثبت شده بر عکسها است که اکثرشان اقبالی برای بازدید عموم نمی‌یابند. با این انگیزه، نمایشگاهی گروهی از عکسهای عکاسان فعال نمایش عروسکی برپا و در کنار برنامه‌های جشنواره برگزار می‌شود.

مجموعه آثار این نمایشگاه حدود ۶۰ عکس از عکاسانی چون: امیر عابدی، سیامک زمردی مطلق، مسعود پاکدل، مریم محمودی، شکوفه هاشمیان، حسین سلمان‌زاده، ابراهیم حسینی، ناصر عرفانیان، سعید درویش‌نژاد و... است.

محل برگزاری این نمایشگاه سالن انتظار تئاتر شهر (سالن اصلی) به مدت ۷ روز است.

۲) نمایشگاه عروسک

مجموعه‌ای از عروسکهای نمایشی ساخته اساتید و دانشجویان نمایش عروسکی در سالن «میرمیران» خانه هنرمندان، در تمام مدت برگزاری جشنواره ارائه می‌شود.

این نمایشگاه دارای دو بخش حرفه‌ای و دانشجویی است. در بخش حرفه‌ای عروسکهای ساخت اساتیدی چون: مرحوم کامبیز صمیمی مفخم، مرضیه محبوب، عادل بزوده به نمایش گذاشته می‌شود. در بخش دانشجویی، آثار دانشجویان دانشگاههای تهران، سوره، علمی-کاربردی و هنر معرفی و عرضه می‌شوند.

۳) نمایشگاه ماسک

مجموعه‌ای از ماسکهای ساخته شده توسط «فروز هاشمی» در سالن انتظار چهارسو به نمایش گذاشته می‌شود.

Critical and Consideration Sessions

Criticism and consideration are the best way of growing Art works. So in this festival, some critics have been chosen to criticize each play. Theater national critics center by co-operation of Puppet Theater makers Institute, proposing these sessions after each Iranian play.

Fair

Of the other programs is prosing these fairs:

1) Photograph Fair

Plays performing and so end, and what remains is only the recorded moments on photographs which most of them has not find any chance to public visit. With this motive, group fairs of photographs of active puppet theater photographers will propose in this festival. The collection works of this fair has 60 photographs of photographers such as: Amir Abedi, Siamak Zomorrodi Motlagh, Masood Pakdel, Maryam Mahmoodi, Shokoofeh Hashemian, Hossein Salmanzadeh, Ebrahim Hosseini, Naser Erfanian, Saeed Darvish Nezhad,...

The place of proposing this fair is the waiting Hall of city Theater (main Hall) for 7 days.

2) Puppet fair

The collection of puppets which are produced by experts and students will be in "Mirmiran Hall" of Artists House in festival.

This fair has two parts, professional and student. In professional section puppets of professors like:

Deceased kambiz Samimi Mofakham, Marzieh Mahboob, Adel Bezdoodeh.

In student section the works of students from Tehran, Soureh, and Art Universities will be offer.

3) Mask fair

The collection of masked by "Frooz Hashemi" will be offer in waiting Hall of charsoo.



مروری بر جشنواره‌های Review of Previous Festival



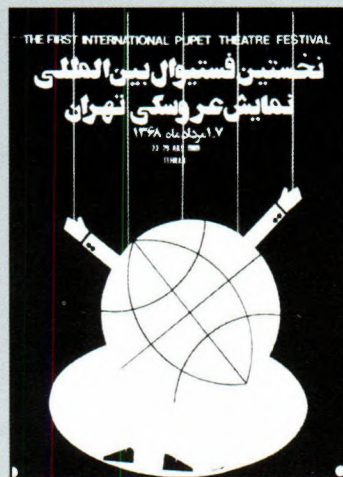
نمایش عروسکی تهران
بین‌المللی
جشنواره
یازدهمین
The 11th Tehran International
Puppet Theater Festival
-Mobarak

The first festival



زمان: اول تا هفتم مرداد ۱۳۶۸
تعداد کل اجراها: ۵۱ اجرا
گروه های ایرانی: ۱۳ گروه از تهران و ۲ گروه از مشهد و سمنان
گروه خارجی: ۲ گروه از شوروی (سه نمایش) و ۱ گروه از هندوستان
برنامه های متفرقه

- برگزاری سمینار عروسکی با سخنرانی لاله تقیان (نمایش عروسکی در شرق)، مهر
کنتراکتور از هند (نمایش عروسکی در هند)، آندرانیک گامجیان از شوروی (نمایش عروسکی
در شوروی)، ایرج طهماسب (بازیگری در نمایش عروسکی)، قطب الدین صادقی (متون جدید
نمایش عروسکی)، بهروز غریب پور (نمایش عروسکی در ایران)
- برگزاری نمایشگاهی از انواع عروسک های کشورهای کامبوج، چین، اندونزی، مالزی،
هند، تایلند، تبت، برمه، مکزیک، ژاپن، ترکیه و ایران در طبقه سوم تالار وحدت
تعداد کل تماشاگران این جشنواره: ۱۳۰۰۰ نفر
دبیر جشنواره: علی منتظری (رییس مرکز هنرهای نمایشی)



Time: 23-29 July, 1989

The number of plays: 51 plays (19 plays preformed)

The number of Iranian groups: 13 from Tehran; 2 from Mashhad/ Semnan

The number of foreign groups: 2 from USSR (3 plays) / India (1 play)

Miscellaneous programmes:

- Lectures: puppet- show in East (Laleh Taghian), puppet – show in India (Meher Contractor), puppet- show in USSR (Andranik Gamajian), Acting in puppet show (Iraj Tahmasb), new texts of puppet-show (Ghotbeddin Sadeghi), puppet – show in Iran (Behrooz Qaribpoor)
- An exhibition of Puppets from Cambodia, China, Indonesia, India, Malaysia, Thailand, Tibet, Burma, Mexico, Japan, Turkey and Iran (3 rd floor, Vahdat Hall)

The number of the whole spectators: 13,000 people

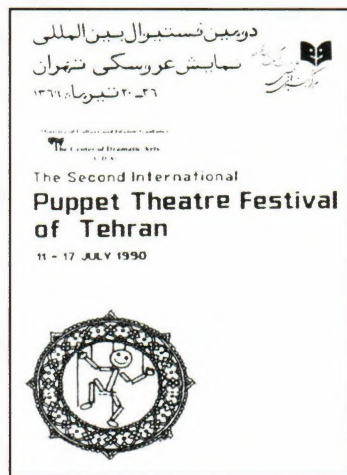
Secretary: Ali Montazeri



جشنواره دوم The Second festival



زمان: بیستم تا بیست و ششم تیرماه ۱۳۶۹
تعداد متقاضیان شرکت در جشنواره: ۴۰ گروه از ایران و ۱۴ گروه از کشورهای دیگر
گروه های ایرانی: ۳ گروه از تهران و ۳ گروه از اصفهان، سبزوار، اردبیل
گروه های خارجی: ۸ گروه از کشورهای ایتالیا، لهستان (۳ نمایش)، برزیل، نیوزیلند، آذربایجان شوروی (۲ نمایش)، هندوستان
برنامه های متفرقه
- انتشار یک بولتن و شش خبرنامه به نام "مبارک"
- اهداء لوح مینا و دیپلم افتخار جشنواره به کلیه گروه های شرکت کننده
- برگزاری جلسات سخنرانی توسط علی منتظری، محمود عزیزی، بهروز غریب پور و مرضیه برومند (ایران)، رحمان قلی اف و نامق آقایف (آذربایجان شوروی)، آناماریا آمارال (برزیل)، پائولو پاپاروتو (ایتالیا)، مهر کنتراکتور (هندوستان) و میشل ورواک (آلمان)
تعداد کل تماشاگران این جشنواره: ۱۶۷۹۲ نفر
دبیر جشنواره: علی منتظری (رییس مرکز هنرهای نمایشی)



Time: 11-17 July, 1990

The number of Applicants: 40 Iranian Groups / 14 Foreign groups

The number of Iranian groups: 3 from Tehran; 3 from Sabzevar/ Ardebil/ Isfahan

The number of foreign groups: 8 from Italy / Poland (3 plays) / Brazil / New Zealand / Azerbaijan (2 Plays) / India
Miscellaneous programmes:

-Publishing Catalogue (1 vol.) and Newsletter (6 vol.) titled "Mobarak"

-Dedicating Mina –Tablet and Honour – diploma to all the groups participated lectures: Ali Montazeri, Mahmood Azizi, Behrooz Qarib-Poor and Marzieh Boroomand (Iran); Rahman Goliov and Nameg Agaov (Azerbaijan); Anna Maria Amaral (Brazil); Paolo Paporotto (Italy); Mehr Contractor (India); Michael Vervag (Germany)

The number of the whole spectators: 16.792 people
Secretary: Ali Montazeri



Time: 12-17 September, 1991

The number of Applicants: 45 Iranian Groups / 50 Foreign groups

The number of Iranian groups: 10 from Tehran; 5 from other cities

The number of foreign groups: 6 from Japan / India / Poland / Spain / Pakistan / Switzerland

Miscellaneous programmes:

- Inauguration of Bahman Cultural centre on September, the Eleventh (the play "Grandfather and Radish" was preformed) decating Honour – diploma, Gratitude – tablet, white plaque and briefcase of the festival to all the groups participated.

- Inauguration of the world gramatics museum at Bahman Cultural center.

- Publishing Bilingual newsletter (5 vol.) and six posters.

- Lectures: Smpomnka eschmit (Yugoslavia); Jan Mc Morimic (England); Sergio dioti (Italy); Jerard Story (France); Jacue Pompano (France); Meher contracto and J.p. Virmani (India); Nut dot and Hoang kim dong (Vietnam); Hartmot tuff (Germany); Behrooz Qarib-Poor and Ghotbeddin Sadeghi (Iran)

The number of the whole spectators: 25,000 people
Secretary: Ali Montazeri

زمان: ۲۱ تا ۲۶ شهریور ۱۳۷۰

تعداد متقاضیان شرکت در جشنواره: ۴۵ گروه از ایران و ۵۰ گروه از کشورهای دیگر

گروه های ایرانی: ۱۰ گروه از تهران و ۵ گروه از شهرستانها

گروه های خارجی: ۶ گروه از کشورهای سوئیس، پاکستان، ژاپن، هندوستان، لهستان، اسپانیا

برنامه های متفرقه

- افتتاح فرهنگسرای بهمن در روز ۲۰ شهریور با اجرای نمایش "بابابزرگ و ترب"

- اهدای دیپلم افتخار، لوح تقدیر، پلاک سفید و کیف مخصوص ویژه

جشنواره و جعبه خاتم مبارک به گروه های شرکت کننده

- انتشار ۵ خبرنامه به دو زبان انگلیسی و فارسی و چاپ ۶ پوستر

- افتتاح موزه هنرهای نمایشی جهان در فرهنگسرای بهمن

- برگزاری سمینار عروسکی در تالار هنر با سخنرانی اسپومنکا اشمیتس

از یوگسلاوی (نمایش عروسکی در یوگسلاوی)، جان مک کورمیک از

انگلستان (تبادلات نمایش عروسکی شرق و غرب)، سرجیو دیوتی از

ایتالیا (افسانه، نمایش عروسکی سنتی و تماشاگران کودک در ایتالیا)، ژرار

استور از فرانسه (نمایش عروسکی در تئاتر معاصر فرانسه)، ژاک پامپانو از

فرانسه (سنت های نمایش عروسکی شرقی)، مهر کنترکتور و جی.دی

ویرمانی از هندوستان (کارگاه آموزشی)، نات دات از ویتنام (مسایل نمایش

عروسکی ویتنام)، هوانگ کیم دونگ از ویتنام (هنر نمایش عروسکی

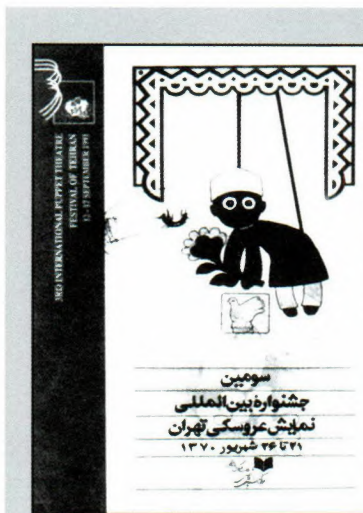
سنتی ویتنام)، هارتموت تاف از آلمان (نمایش عروسکی جدید)، بهروز

غریب پور (میزانسن در تئاتر عروسکی)، قطب الدین صادقی (نمایش

عروسکی سیاه)

تعداد کل تماشاگران این جشنواره: ۲۵۰۰۰ نفر

دبیر جشنواره: علی منتظری (رییس مرکز هنرهای نمایشی)





Time: 15-20 September, 1992

The number of Applicants: 41

The number of Iranian groups: 6 from Tehran

The number of foreign groups: 7 from Azerbaijan / India / China / Holland / Tajikistan / Poland / Malaysia

Miscellaneous programmes:

- Publishing a bilingual newsletter and a bilingual catalogue

- Judgement of the plays by National Theatre Critics ("Humour" (Iran) and "The Story of a Boy and Wind" (Poland) were selected)

- Changing annual festival's image, briefcase of the festival, Honour-Diploma and Gratitude –tablet to all the groups Participated

- Lecturers: on "Familiarity with Puppet-Show in countries Participated" at Honar Hall: Javad Zolfaghari (Iran); Marius Perin (Holland); Mohammad Shokari (Malaysia); Stephano Gionchi (Italy); Gangel (China); Luigi Angelini (Italy)
Secretary: Mohammad Hosein sufi

زمان: ۲۴ تا ۲۹ شهریورماه ۱۳۷۱
تعداد متقاضیان شرکت در جشنواره: ۴۱ گروه
گروه های ایرانی: ۶ گروه از تهران
گروه های خارجی: ۷ گروه از کشورهای لهستان، هلند، مالزی، چین، جمهوری آذربایجان، هندوستان، جمهوری تاجیکستان
برنامه های متفرقه

- انتشار یک خبرنامه و یک کاتالوگ به دو زبان فارسی و انگلیسی
- داورى نمایش ها توسط کانون ملی منتقدین تئاتر و انتخاب دو نمایش "شوخی" (ایران) و "داستانی درباره یک پسر و باد" (لهستان) به عنوان نمایش های برگزیده
- تبدیل جشنواره سالانه به دو سالانه در سال های بعدی
- برگزاری سمیناری تحت عنوان "آشنایی با تئاتر عروسکی کشورهای شرکت کننده در تالار هنر و با سخنرانی جواد ذوالفقاری (ایران)، ماریوس پرین (هلند)، محمد شوکری (مالزی)، استفانو گیونچی (ایتالیا)، گانگل (چین)، لوئیجی آنجلینی (ایتالیا)
- اهداء یادمان چهارمین جشنواره، دیپلم افتخار، لوح تقدیر و کیف یادبود به گروه های شرکت کننده
دبیر جشنواره: محمدحسین صوفی

چهارم جشنواره

The Fourth festival



زمان: ۱۴ تا ۱۹ شهریور ماه ۱۳۷۳

تعداد متقاضیان شرکت در جشنواره: ۷۵ گروه از ایران و ۸۲ گروه خارجی از ۳۶ کشور

گروه های ایرانی: ۲۶ گروه

گروه های خارجی: ۶ گروه از کشورهای ارمنستان، اسپانیا، بلغارستان، یونان، قزاقستان، چین

برنامه های متفرقه

- انتشار ۸ شماره بولتن روزانه و یک کاتالوگ

- اهداء تندیس یادمان جشنواره به گروه های شرکت کننده

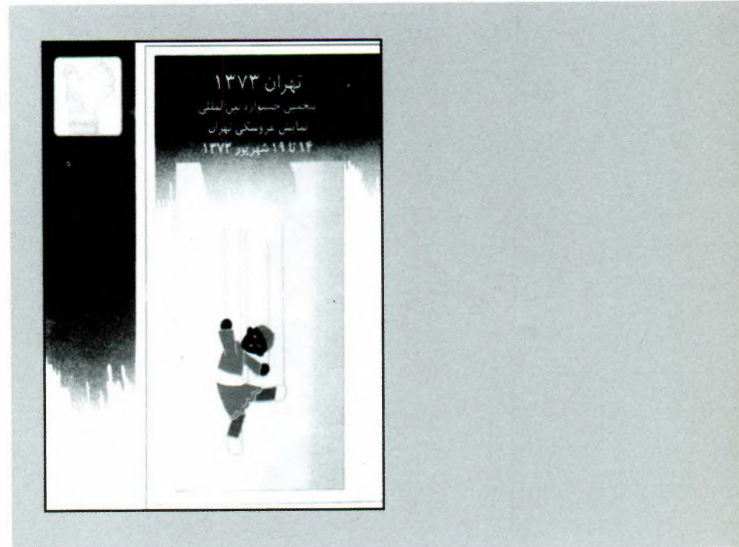
- برگزاری گردهمایی "جایگاه تئاتر عروسکی در عرصه های نمایش ملی و جهان" در تالار رودکی با

سخنرانی سیرپاسیوری (دبیر کل یونیمای جهان)، بادامچی (دبیر کل یونیمای آسیا)، مصطفی مختاباد و

بهروز غریب پور

تعداد کل تماشاگران این جشنواره: ۲۹۰۰۰ نفر

دبیر جشنواره: مسعود شاهی



Time: 5-10 September, 1994

The number of Applicants: 75 Iranian Groups / 82 Foreign groups, Foreign groups

The number of Iranian groups: 26 groups

The number of foreign groups: 6 from Armenia / Spain / Greece / China / Bulgaria / Kazakhstan

Miscellaneous programmes:

- Publishing daily Newsletter (8 vol.) and a Catalogue

- Dedicating festival's image to all the groups participated

- Lectures on "Puppet Theatre's International Place" at

Rudaki Hall: Seir Pasiuri (director general of UNIMA);

Badamchi (director general of UNIMA of Asia); Mostafa

Mokhtabad and Behrooz Qarib-Poor

The number of the whole spectators: 29,000 people

Secretary: Masoud Shahi



The Sixth festival



زمان: ۱۵ تا ۲۱ شهریور ۱۳۷۵

تعداد متقاضیان شرکت در جشنواره: ۱۴۵ گروه از ایران و ۳۵ گروه خارجی از ۲۰ کشور
گروه های ایرانی: ۱۵ گروه از تهران و ۶ گروه از شهرهای همدان، اصفهان، نیشابور،
مشهد، ارومیه، شیراز
گروه های خارجی: ۱۲ گروه از کشورهای فرانسه، اسپانیا، ترکیه، اسلونی، کرواسی، یونان،
انگلستان، پاکستان، لهستان
برنامه های متفرقه:

- برگزاری "بزرگداشت یاداستاد احمد خسته ای" با سخنرانی "لاله تقیان"
- برگزاری سمینار "بررسی قابلیت های نمایش عروسکی" در تالار رودکی با سخنرانی دکتر قطب الدین صادقی، لاله تقیان، هما جدیکار، رحیم نجفی برزگر، همایون علی آبادی، سرچکوشستان (کرواسی)، حیدر میرمطهر (افغانستان)، پرسی رابرت پرس دوم (انگلستان)، پاناگیونیس کوکوریس (یونان)، ماریا شیبال (لهستان) و تسینم پیرازدا (پاکستان).
- چاپ و انتشار یک جلد کاتالوگ و هفت شماره بولتن روزانه با عنوان مبارک
- اهداء تندیس زرین مبارک، لوح تقدیر و دیپلم افتخار به کلیه گروه های شرکت کننده دبیر جشنواره: رحیم نجفی برزگر (رئیس مرکز هنرهای نمایشی)

Time: 6-12 September, 1996

The number of Applicants: 145 Iranian Groups / 35 Foreign groups of 20 Country

The number of Iranian groups: 15 from Tehran; 6 from Mashhad / Hamedan / Isfahan / Neyshabur / Orumieh / shiraz

The number of foreign groups: 12 from France / Spain / Turkey / Greece / England / Croatia / Slovenia / Poland / Pakistan

Miscellaneous programmes:

- Memorial service for Ahmad Khamsei (Lecturer: Laleh Taghian)
 - Lectures on "Capabilities of Puppet Show" at Rudaki Hall: Ghotbedin Sadeghi, Rahim Najafi-Barzegar, Homayoon Ali-Abadi, Serechko Shestan (Croatia), Heidar Mir-Motahar (Afghanistan), prof. Percy Robert Press II (England), Panagio Yeats Cocoris (Greece), Laleh Taghian, Homa Jeddikar, Maria Shibal (Poland) and Tesinem Pirazada (Pakistan)
 - Publishing daily newsletter (7 vol.) titled "Mobarak" and a catalogue
 - Dedicating golden image of Mobarak, Honour-Diploma and Gratitude-Tablet to all the groups participated
- Secretary: Rahim Najafi-Barzegar



The Seventh festival



زمان: ۲۴ تا ۳۱ شهریورماه ۱۳۷۷
 تعداد متقاضیان شرکت در جشنواره: ۱۳۳ نمایش از تهران، ۲۷ نمایش از شهرستانها و ۷۵ نمایش از دیگر کشورها
 گروه های ایرانی: ۷۲ گروه
 گروه های خارجی: ۲۲ گروه از کشورهای ترکیه، روسیه سفید، مجارستان، چین، اسپانیا، ویتنام، بلژیک، بلغارستان، ترکمنستان، اکراین، ارمنستان، هندوستان، یونان، گرجستان، سوئیس، آمریکا و یک گروه نمایش خیابانی از مجارستان
 برنامه های متفرقه:

- برگزاری نمایشگاه عروسکی با همکاری موزه عروسکی ایراتسف مسکو
 - برگزاری سمینار "گفتگوی تمدن ها و نمایش عروسکی"
 - چاپ و انتشار یک جلد کاتالوگ و ۹ شماره بولتن روزانه
 - اهداء تندیس و یادمان جشنواره به گروه های شرکت کننده
- تعداد کل تماشاگران این جشنواره: ۱۴۰۰۰۰ نفر
 دبیر جشنواره: حسین سلیمی (رییس مرکز هنرهای نمایشی)

Time: 15-22 September, 1998

The number of Applicants: 160 Iranian Groups / 75 Foreign groups

The number of Iranian groups: 72 groups

The number of foreign groups: 22 from Turkey / Belarus / Hungary / China / Spain / Vietnam / Belgium / Bulgaria / Turkmenistan / Ukraine / Armenia / India / Greece / U.S.A. / Switzerland / Georgia

Miscellaneous programmes:

- An exhibition of puppets (by cooperation with obratsov Museum of Moskow)

- Holding a seminar on "Puppet Show and Dialogue among civilizations"

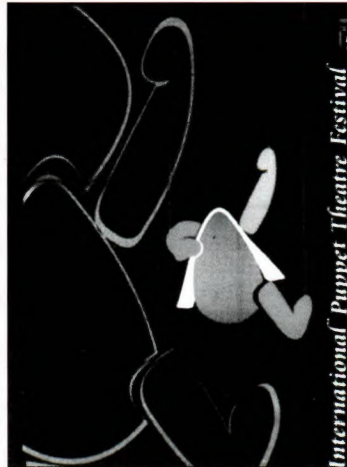
- Publishing daily Newsletter (9 vol.) and a Catalogue

- Dedicating festival's image to all the groups participated

The number of the whole spectators: 14,000 people

Secretary: Hossein salami Ph.D.





Time: 10-16 September, 2000

The number of Plays: 264 Plays (53 Plays preformed)

The number of Iranian groups: 21 from Tehran / 7 from other cities

The number of foreign groups: 7 from Russia / Greece / India / Austria / Croatia / Belgium (20 Groups)

Miscellaneous programmes:

- Holding critical meetings
- An exhibition of masks produced by Ali-Asqar Khatib-Zadeh at Honarmandan House
- Holding seminars on "Puppet Theatre"

Secretary: Majid Sharif-Khodaei Ph.D.

زمان: ۱۹ تا ۲۵ شهریورماه ۱۳۷۹

گروه های ایرانی: ۲۱ نمایش از تهران و ۷ نمایش از شهرستانها
گروه خارجی: روسیه، یونان، هند، اتریش، بلژیک (۲ نمایش)، کرواسی
برنامه های متفرقه:

- برگزاری جلسات نقد و بررسی نمایش ها
- برگزاری نمایشگاه ماسک های علی اصغر خطیب زاده در خانه هنرمندان
- برگزاری سمینارهای مختلف تئاتر عروسکی
- دبیر جشنواره: مجید شریف خدایی (رییس مرکز هنرهای نمایشی)



هشتم جشنواره The Eighth festival



زمان: ۲۴ تا ۳۰ شهریور ۱۳۸۱

هیأت بازخوانی: حمید جبلی، داود کیانیان، فاطمه معتمدآریا،
هیأت انتخاب نمایش‌های شهرستان: یوسف صدیق، بدالله وفاداری
هیأت انتخاب نمایش‌های صحنه‌های صحنه‌ای و خیابانی (تهران): حسین مسافر آستانه،
محمود فرهنگ، حسن دادشکر
کشورهای شرکت‌کننده: اپرای کاغذی (آلمان)، شانس ارمنی (ارمنستان)، لیاروورسکان
(ارمنستان)، فلوت سحرآمیز (اتریش)، گروه دست (روسیه)، سرکشی (هند)، یک قصه درباره
دو تا موش (بلغارستان)
همایش‌ها و سخنرانی‌ها: آیین و عروسک (محمد میرشکرایبی)
مقالات: بعد از آخرین تشویق (آریل بوخانو، مترجم جواد ذوالفقاری) خلق یک شخصیت
عروسکی (بیل وودبرن، مترجم سام فرزانه)، یک نمایش، دو چهره (دکتر قطب‌الدین صادقی)
بزرگداشت: نصرت کریمی
یادمان: کامبیز صمیمی مفاخم، احمد خمسه‌ای، اصغر احمدی



Date: 15 to 21 september 2002

Reading Board: Hamid Jebeli, Davood Kianian, Fatemeh Motamed Aria

Selection Board of Provinces: Yousef Sedigh, Yadollah Vafadari

Selection Board of stage and street theaters (Tehran): Hossein Mosafer Astaneh, Mahmood Farhang, Hasan Dadshekar

Attending Countries: Paper Opera (Germany), Armani's Chance (Armenia), Liarovoreskan (Armenia), Magical Flute (Austria), Hand Group (Russia), Refractorieness (India), A story about two mice (Bulgaria)

Meetings and lectures: Tradition and Puppet (Mohammad Mirshokraei)

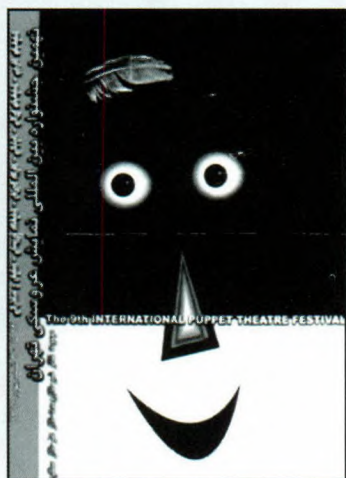
Essays: After the last encouragement (Ariel Bokhano, translator: Javad Zolfaghari)

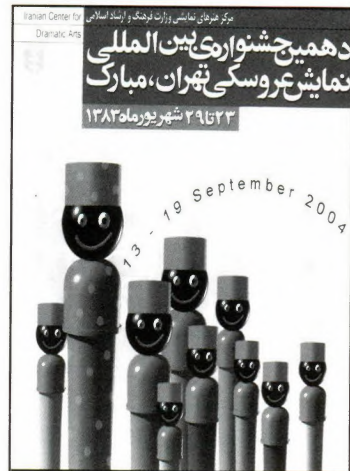
Creating a puppet character (Bill Woodbern, T: Sam Farzaneh)

A Theater, two face (Dr. Ghotbeddin Sadeghi)

Homage: Nosrat Karimi

Reminiscence: Kambiz Samimi Mofakham, Ahmad Khamsei, Asghar Ahmadi





زمان: ۲۳ تا ۲۹ شهریور ۱۳۸۳
 تالارهای برگزاری: تالار وحدت، مجموعه تئاتر شهر (تالار اصلی، چهارسو، شماره ۲، قشقایی) تالار هنر، سنگلج
 هیئت انتخاب نمایش های صحنه ای و خیابانی: فاطمه معتمدآریا، یوسف صدیق، محمود فرهنگ، حسن دادشکر
 نمایش های خارجی: علاء الدین (آذربایجان)، مادر بزرگ به ملاقات می رود (آلمان)، تولد شاهزاده خانم (آلمان)، میکی کوچولو (ارمنستان)، تامبلینا (اسلوانی)، سیرک اسپلاسی (انگلستان)، آوازهای عاشقانه (ایتالیا)، وارینه عروسک ها (پرتغال)، تخیلات جنگ و صلح (تاجیکستان)، آق مارال (ترکمنستان)، شو کسرت عروسکی (ترکمنستان)، درخت جادویی (ترکیه)، خرس های کوچکی (روسیه) سایه هایی در شب (صربستان)، رؤیاهای دست ساخت کوچکی (فرانسه)، والیداد چمن زن (کانادا)، سایه ای هانومان در جست و جوی سینا (هندوستان)

Date: 14 to 20 September 2004

Disposing Halls: Vahdat Hall, City Theater Complex (Main Hall, Charsoo, Number 2, Ghashghaei), Honar Hall, Sangelage

Selection Board of street and stage theaters :

Fatemeh Motamed Aria, : Yousef Sedigh, Mahmood Farhang, Hasan Dadshekar

International Section: Aladdin (Azerbaijan), Grandmother got visitation (Germany), The Princess has birthday (Germany), Little Mickey (Armenia), Thumbelina (Slovenia), sirk (England), Love Songs (Italy), Puppet Variety (Protugal), The fantasies of war and peace (Tajikistan), The Magic Tree (Turkey), Tuning Bears (Russia), Shadows at night (Serbia), Little hand made dreams (France), The grass cutter (Canada), Leather shadows Hanuman's search for seethe (India)



شورای برگزاری جشنواره

* همکاران ستادی

حسین پارسایی

رئیس مرکز هنرهای نمایشی و شورای سیاستگذاری

جواد ذوالفقاری

قائم مقام و دبیر شورای سیاستگذاری

بهرروز غریب پور، مجید سرسنگی، حمید جبلی، هما جدیکار و

مرتضی حیدری

اعضای شورای سیاستگذاری

علی پاکدست

مدیر اجرایی

حمید جبلی

مسئول بخش انتخاب نمایشهای عروسکی ایرانی

شادی پورمهدی

مسئول بخش پژوهش

با تشکر از: شیوا مسعودی، میترا کریمخانی، جهان نورمهر بخش و

حسین زینالی (مدیران بخشهای کارگاه، نمایشگاه، کتاب و بازار)

* همکاران مرکز هنرهای نمایشی

شهریار رشیدعلی پور

معاون اداری مالی

محمدعلی خبری

مدیر شورای نظارت و ارزشیابی

محمد حیدری

مدیر امور استانها و دبیرخانه دائمی جشنوارهها

محمد طبایی

مدیر امور بین الملل

محمد بهرامی

مشاور امور رسانه‌ای

محمد رسول صادقی

مدیر روابط عمومی و تبلیغات

مهرداد رایانی مخصوص

مدیر دفتر پژوهش و انتشارات

با تشکر از: هیات رئیسه انجمن نمایش، مدیران و پرسنل تالارهای

نمایشی، مدیریت و پرسنل خانه هنرمندان ایران و سایر همکاران

در مرکز هنرهای نمایشی

Members of Executive Council of Festival:

* Festival Cooperators:

Hossein Parsai

Director of the center of deramatic arts & head of executive council

Javad Zolfaghari

Artistic Deputy, and Secretary of Executive Council

Behrouz Gharibpour, Majid Sarsangi, Hamid Jebelli, Homa Jeddikar and Morteza Heidari

Members of Executive council

Ali Pakdast

Executive Manager

Hamid Jebelli

Director of Selection Committee of Iran Puppet Show

Shadi Pourmehdi

Special Director of Research Section

Shiva Masoudi, Mitra Karimkhani, Jahan Nourmehr-bakhsh, and Hossein Zeinali.

Special thanks to

* Dramatic Arts centers co operators

Shahriar Rashid Alipour

Official and Financial Deputy

Mohammad Ali Khabari

Managemer of control and evaluation section

Mohammad Heidari

Managemer of provinces affair and permanent secretary of festivals

Mohammad Attebai

Managemer of International Affair

Mohammad Bahrami

Media affair consellor

Mohammad Rassoul Sadeghi

Managemer of public Relations and advertisement

Mehrdad Rayani Makhsous

Manager of publication and Research

Thanks to:

Theater Association
Administrative board, Managers and personnel of theater halls and co operators in Dramatic Arts center.



جدول اجراهای یازدهمین جشنواره بین المللی نمایش عروسکی تهران - مبارک (۱۲ تا ۱۸ شهریور ۱۳۸۵)

مکان/ساعت	تالار اصلی	تالار چهارسو	تالار قشقای	تالار سایه	تالار کوچک	تالار نو	تالار هنر	مرکز تولید تئاتر عروسکی کانون پرورش فکری کودکان و نوجوانان	تالار فردوسی	تئاتر مولوی (تالار کوچک)	فرهنگسرای اشراق	فرهنگسرای بهمن	فرهنگسرای ابن سینا	فرهنگسرای هنر
زمان	۱۸/۳۰-۲۰/۳۰	۱۷-۱۹/۳۰	۱۶/۳۰-۱۸/۳۰	۱۶-۱۹	۱۸-۱۹/۳۰	۱۸	۱۷-۱۹	۱۷-۱۹/۳۰	۲۰	۱۸/۳۰	۱۰ صبح	۱۷	۱۷	۱۷
یکشنبه ۱۲ شهریور	گلی گلی جون ن و ک: عادل بزوجه	پهلوان کچل ن و ک: فهیمه میرزاحسینی	عنکبوت پروانه‌ای ن و ک: افشین قسمی	دیبو و کچلک ن: اردشیر صالح پور ک: سعید باغبانی مهمان: ۴۵	انتظار در کافه پارکو ن: آرتور مینر ک: حسین زینالی و مرتضی سعیدیان	عاشق شدن به فصل سرما ن: محمد پرومند ک: سعید باغبانی مهمان: ۴۵	لباس فرفری ن: پیام علی اکبر و منیبه لادوی تک ک: منیبه لادوی تک	لباس فرفری ن: پیام علی اکبر و منیبه لادوی تک ک: منیبه لادوی تک	اپرای عروسکی رستم و سهراب ن و ک: بهروز غریب‌پور	مثل های عروسکی ن و ک: فرناز بهزادی	پهلوان کچل ن و ک: فهیمه میرزاحسینی	دیبو و کچلک ن: اردشیر صالح پور ک: سعید باغبانی مهمان: ۴۵	عاشق شدن به فصل سرما ن: محمد پرومند ک: سعید باغبانی مهمان: ۴۵	عاشق شدن به فصل سرما ن: محمد پرومند ک: سعید باغبانی مهمان: ۴۵
دوشنبه ۱۳ شهریور	گلی گلی جون ن و ک: عادل بزوجه	مرگ مبارک ن و ک: حامد ذبیحی	عنکبوت پروانه‌ای ن و ک: افشین قسمی	مایلخیولی گذر زمان ن و ک: خوزه لوئیس نازارو	انتظار در کافه پارکو ن: آرتور مینر ک: حسین زینالی و مرتضی سعیدیان	هفتواد ن و ک: مریم شبانی	لباس فرفری ن: پیام علی اکبر و منیبه لادوی تک ک: منیبه لادوی تک	لباس فرفری ن: پیام علی اکبر و منیبه لادوی تک ک: منیبه لادوی تک	اپرای عروسکی رستم و سهراب ن و ک: بهروز غریب‌پور	مثل های عروسکی ن و ک: فرناز بهزادی	پهلوان کچل ن و ک: فهیمه میرزاحسینی	دیبو و کچلک ن: اردشیر صالح پور ک: سعید باغبانی مهمان: ۴۵	عاشق شدن به فصل سرما ن: محمد پرومند ک: سعید باغبانی مهمان: ۴۵	عاشق شدن به فصل سرما ن: محمد پرومند ک: سعید باغبانی مهمان: ۴۵
سه شنبه ۱۴ شهریور	صبح ن و ک: کرزیستف رانو	گاو ن و ک: حامد زحمتکنی و مهدی فرشبیدی	پیم آفتاب ن و ک: داود فتحعلی بیگی	طوطی بر ن و ک: زهرا صبری	انتظار در کافه پارکو ن: آرتور مینر ک: حسین زینالی و مرتضی سعیدیان	قصه آفریقای ن: کرزیستف موانگیندو ک: اوا پولاک-والسیاک	لباس فرفری ن: پیام علی اکبر و منیبه لادوی تک ک: منیبه لادوی تک	لباس فرفری ن: پیام علی اکبر و منیبه لادوی تک ک: منیبه لادوی تک	اپرای عروسکی رستم و سهراب ن و ک: بهروز غریب‌پور	مثل های عروسکی ن و ک: فرناز بهزادی	مرگ مبارک ن و ک: حامد ذبیحی	دیبو و کچلک ن: اردشیر صالح پور ک: سعید باغبانی مهمان: ۴۵	عاشق شدن به فصل سرما ن: محمد پرومند ک: سعید باغبانی مهمان: ۴۵	عاشق شدن به فصل سرما ن: محمد پرومند ک: سعید باغبانی مهمان: ۴۵
چهارشنبه ۱۵ شهریور	شازده کوچولو ن: وولخوسکی ک: لاریسا مانگاناروا	پانتا رای دو ن و ک: شارلوت بویک یولن	ماهی گیر ن: راحله بیات و بهادر مالکی ک: فاطمه سوزنگر	ساز شب ن و ک: سوسن منصوبلو	مایلخیولی گذر زمان ن و ک: خوزه لوئیس نازارو	قصه آفریقای ن: کرزیستف موانگیندو ک: اوا پولاک-والسیاک	اسب آبنوس ن: کیوان میرمحمدی ک: محمدحسن نجفی	اسب آبنوس ن: کیوان میرمحمدی ک: محمدحسن نجفی	اپرای عروسکی رستم و سهراب ن و ک: بهروز غریب‌پور	مثل های عروسکی ن و ک: فرناز بهزادی	لباس فرفری ن: پیام علی اکبر و منیبه لادوی تک ک: منیبه لادوی تک	دیبو و کچلک ن: اردشیر صالح پور ک: سعید باغبانی مهمان: ۴۵	عاشق شدن به فصل سرما ن: محمد پرومند ک: سعید باغبانی مهمان: ۴۵	عاشق شدن به فصل سرما ن: محمد پرومند ک: سعید باغبانی مهمان: ۴۵
پنج شنبه ۱۶ شهریور	شازده کوچولو ن: وولخوسکی ک: لاریسا مانگاناروا	پانتا رای دو ن و ک: شارلوت بویک یولن	پهلوان پنبه ن: افشین رازی ک: فریبا زینبی	انیمالیا ن و ک: خوزه و نازارو	مایلخیولی گذر زمان ن و ک: خوزه لوئیس نازارو	شلاکریملاکوم ن و ک: پاتریک سیمز فرانسه، آمریکا، انگلستان، برتغال	گاو ن و ک: حامد زحمتکنی و مهدی فرشبیدی	گاو ن و ک: حامد زحمتکنی و مهدی فرشبیدی	اپرای عروسکی رستم و سهراب ن و ک: بهروز غریب‌پور	مثل های عروسکی ن و ک: فرناز بهزادی	اسب آبنوس ن: کیوان میرمحمدی ک: محمدحسن نجفی	دیبو و کچلک ن: اردشیر صالح پور ک: سعید باغبانی مهمان: ۴۵	عاشق شدن به فصل سرما ن: محمد پرومند ک: سعید باغبانی مهمان: ۴۵	عاشق شدن به فصل سرما ن: محمد پرومند ک: سعید باغبانی مهمان: ۴۵
جمعه ۱۷ شهریور	سندباد بحری ن: مریم نیموری ک: وحید شاکری	خواب دینم پاره‌های ماه جون پر می‌بارد ن: طلا منمنندی و مریم مینبی ک: مریم معینی	وقتی نخودی غول می‌شود ن: بهروز غریب پور ک: افسانه زینالی	انیمالیا ن و ک: خوزه و نازارو	مایلخیولی گذر زمان ن و ک: خوزه لوئیس نازارو	شلاکریملاکوم ن و ک: پاتریک سیمز فرانسه، آمریکا، انگلستان، برتغال	گاو ن و ک: حامد زحمتکنی و مهدی فرشبیدی	گاو ن و ک: حامد زحمتکنی و مهدی فرشبیدی	اپرای عروسکی رستم و سهراب ن و ک: بهروز غریب‌پور	مثل های عروسکی ن و ک: فرناز بهزادی	پهلوان کچل ن و ک: فهیمه میرزاحسینی	شازده کوچولو ن: وولخوسکی ک: لاریسا مانگاناروا	عاشق شدن به فصل سرما ن: محمد پرومند ک: سعید باغبانی مهمان: ۴۵	عاشق شدن به فصل سرما ن: محمد پرومند ک: سعید باغبانی مهمان: ۴۵
شنبه ۱۸ شهریور	اختتامیه - تالار وحدت ساعت ۱۹/۳۰													

اختتامیه - تالار وحدت ساعت ۱۹/۳۰

بین فعالان جشنواره عروسکی کانون پرورش فکری کودکان و نوجوانان و موقوفات تلوار کشور، ح. مجاهد، داخل پارک لاله تالار فردوسی، ح. حافظ، ح. شهریار، روبروی تالار وحدت، فرهنگسرای اشراق، قلعه دوم تهرانی، فضای خندان جشنواره فرهنگسرای ابن سینا، شهرک قدس، فاز ۱، جبهان پارس زمین شعلی نمایش پایه گل به کارگردانی فریبا چاهان ژلاد در شهر گرگان همزمان با جشنواره اجرا خواهد شد. جلسه نقد و بررسی بعد از اجرای دوم هر نمایش توسط کانون ملی منتقدان تئاتر با همکاری انجمن نمایشگران عروسکی خانه تئاتر برگزار می‌شود.

مخاطب: عموم
تئاتر هنر: ح. مفتح، ج. وراژده
تئاتر مولوی: ج. ۱۶ آذر، جنب کلیک ۱۶ آذر
فرهنگسرای بهمن: م راه آهن، م بهمن
فرهنگسرای هنر: ح. دکتر شریعتی، بلوار آزادی (جله)

ستاد برگزاری یازدهمین جشنواره بین المللی نمایش عروسکی تهران - مبارک

مبارک
mobarak



Dramatic
Arts
Center

